



LASST UNS GEMEINSAM  
DIE ZUKUNFT  
BETRACHTEN

LET'S REACH FOR  
THE SKY



AQUANALE  
KÖLN  
7 - 10 NOVEMBER 2017  
HALLE 6.1 - E040

[www.hayward-pool.co.uk](http://www.hayward-pool.co.uk)

[www.hayward-schwimmbad.de](http://www.hayward-schwimmbad.de)



**HAYWARD®**

# NEUE PRODUKTSERIE FÜR KOMMERZIELL GENUTZTE POOLS

A NEW RANGE FOR COMMERCIAL POOLS



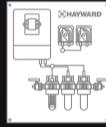
**Pumpen**  
Pump



**Filter**  
Filter



**Wärmepumpen**  
Heat pump



**Wasseraufbereitung**  
Water treatment



**Reinigungsroboter**  
Cleaner

# Control Station

## KONTROLLEINHEIT FÜR IHR SCHWIMMBAD

CONTROL YOUR POOL REMOTELY

**EINE EINZIGE  
STEUEREINHEIT  
FÜR DIE REGELUNG  
DER WASSERPARAMETER  
UND FERNSTEUERUNG  
DER AUSRÜSTUNGEN**

A SINGLE CONTROL BOX FOR REMOTE  
DEVICE REGULATION AND CONTROL



**KONTROLLIEREN:**  
CONTROL:



**Filterperioden**  
Filtering periods



**Heizausrüstung**  
Heating



**Beleuchtung**  
Lighting



**Zusätzlichen  
Ausrüstungen**  
Additional  
equipments



**Wasseraufbereitung**  
Sanitization



**Redox**  
Redox



**pH-Werts**  
pH



**Freiem Chlor**  
Free Chlorine



**WLAN**  
WIFI



**EDITORIAL**

**KOMMST DU NICHT ZUM DIGITALEN, KOMMT DAS DIGITALE ZU DIR.**

Vernetzte Dinge sind ab sofort Realität im Handel. Daran hegt niemand Zweifel. Der dadurch erzielte Umsatz im Pool-Bereich wächst sehr schnell. Im Gegenzug bleiben die Geschäftsgelegenheiten, welche das Internet der Dinge bietet, noch Vertrauenssache. Vertriebsnetze, Hersteller und auch Pool-Fachhändler sollten sich jedoch genauer mit dieser neuen Kommunikationsmethode auseinandersetzen. Der Zuschlag ist den neugierigsten und unternehmerischsten Interessenten wie so oft sicher. Das Magazin EuroSpaPoolNews, das stets auf der Suche nach den neuesten Trends ist, bietet Ihnen einen Einblick in diese neue Revolution und stellt eine Online-Broschüre auf [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) bereit.

Wir würden uns freuen, Sie auf unserem **Messestand B003**, begrüßen zu dürfen.

Oder kontaktieren Sie uns doch einfach direkt : [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)

**IF YOU DO NOT COME TO DIGITAL, DIGITAL WILL COME TO YOU.**

Connected objects are now a commercial reality. There is no doubt about it. The revenue generated in the swimming pool sector thanks to these objects is growing very quickly. However, business opportunities offered by the Internet of Things are still little known. Distribution networks, manufacturers and also pool constructors need to pay closer attention to this new form of interaction. A bounty is in the cards for the most curious and intrepid amongst them ... as it is often the case.

Always looking for new trends, EuroSpaPoolNews offers to help you get a clearer picture of this revolution and is preparing a file to read online on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

The team will be happy to welcome you on our **stand B003** of the exhibition.

Or get in touch with us at: [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)

Die erste europäische Fachzeitschrift für die Schwimmbad-, Whirlpool- und Wellnessbranche  
The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry



**Von Lust, Lebensstilen und Lichtermärchen**

2003 gestartet – findet die aquanale in diesem Jahr zum achten Mal statt. Dietmar Rogg, Präsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) hat dies zum Anlass genommen, acht Thesen zum Schwimmbadmarkt zu verfassen. Lesen Sie, warum gerade die Digitalisierung die Stärken des stationären Schwimmbadfachhandels sichtbar macht, was man über den „Kunde von morgen“ wissen sollte und warum Vernetzung nicht nur online eine bedeutende Rolle spielt.

**„DEN KLASSISCHEN SCHWIMMBADKUNDEN GIBT ES NICHT“**

Andreas Steinle vom Zukunftsinstitut hat einen seiner Vorträge einmal so begonnen: Jahrgang 1948, britische Herkunft, geschieden, wieder verheiratet, zwei Kinder, musikalisch, vermögend. Wer ist das? Die Zuhörer waren sich einig: Prince Charles. Aber die Beschreibung passt ebenso auf Ozzy Osbourne. Beide könnten potentielle Poolkunden – aber mit vermutlich ganz unterschiedlichen Wünschen - sein. An dem Beispiel wird klar: Schubladendenken ist passé. Den „klassischen Schwimmbadkunden“ gibt es nicht. Sind Studienabbrecher potentielle Poolkunden? Mit Blick auf Facebookgründer Mark Zuckerberg heißt die Antwort ganz klar „ja“. Dachte man früher in sozialen Milieus, kann man sich heute grob an Lebensstilen orientieren. Das Zukunftsinstitut hat in seiner Studie „Lebensstile für morgen“ die Lebensgefühle von „Gutbürgern“, „Sinnkarrieristen“, „Superdaddys“ und anderen beschrieben. Eine lesenswerte Schrift, die auch den Einfluss der Digitalisierung auf die Art zu leben thematisiert. Eine lesenswerte Schrift, die auch den Einfluss der Digitalisierung auf die Art zu leben thematisiert. > [Mehr auf Seite 4](#)

**Of Longing, Life-style and Fairy-tale Lighting**

It was first held in 2003 and is now in its eighth year. Dietmar Rogg, President of the Association for Swimming Pools and Spas e.V. (bsw) took this as the opportunity to pen eight theses on the swimming pool market. Read why digitalisation is actually highlighting the strengths of the high-street shop in the swimming pool specialist trade, what you ought to know about "tomorrow's customer" and why it is not only on line that networking is important.

**"THERE IS NO SUCH THING AS THE CLASSIC SWIMMING POOL CUSTOMER"**

Andreas Steinle of the Zukunftsinstitut [Institute for the Future] used to begin his lectures with this statement. Born in 1948, of British origin, divorced, re-married, two children, musical, wealthy. Whom does this describe? The audience were unanimous: Prince Charles. But the description also fits Ozzy Osbourne. They could both be potential pool customers – but probably with very different requirements. The example makes it clear: pigeon-holing is a thing of the past. There is no such thing as the classic swimming pool customer. Are university drop-outs potential pool customers? If you consider Mark Zuckerberg, the founder of Facebook, the answer is clearly "yes". Whereas we used to think in terms of social environments, today we rather need to relate to life-styles. In its study, "Life-styles for Tomorrow" the Zukunftsinstitut [Institute for the Future] described the attitudes towards life of "solid citizens", "driven careerists", "super Daddies" and others. The article, which also broaches the subject of the effect of digitalisation on life-style, is well worth reading. > [Continued on p.5](#)

**Pools unite generations**  
Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw)  
German swimming pool and spa association  
[www.bsw-geb.de](http://www.bsw-geb.de)

It's time to change!

Sand AFM®

**Für beste Filtration braucht es das beste Filtermedium!**

Besuchen Sie uns auf der Aquanale in Köln!  
Halle 6.1, Stand C040/D041

**Scuba II Electronic Pooltester**

**Lovibond® - The Original** [www.lovibond.com](http://www.lovibond.com)

## Von Lust, Lebensstilen und Lichtermärchen Fortsetzung von Seite 3

### „ONLINE-WELT MACHT PLUSPUNKTE DES STATIONÄREN FACHHANDELS SICHTBAR“

Wir sehen auf der aquanale viele digitalisierte Produkte der „schönen neuen Welt“. Vernetzte Technologien, Apps und Touchscreens gehören selbstverständlich in unsere Branche. Wir nutzen die Möglichkeiten des World Wide Webs. Aber wir sehen auch seine Grenzen. Standardprodukte und Verbrauchsgüter werden über Online-Shops angeboten. Aber wer realisiert denn – um bei den obigen Beispielen zu bleiben – den königlichen „Prince Charles Pool“ oder eine „Wassergruft“ nach den Vorstellungen von Ozzy Osbourne? Kreative und kompetente Schwimmbadbauer, deren große Stärke die individuelle Handwerkskunst ist! Die lässt sich nicht – wie Massenware – „per Klick in den Warenkorb legen“. Viele Fachhändler machen diesen Vorteil besser sichtbar, indem sie beispielsweise das Gütesiegel Pool Plus des Verbandes stärker kommunizieren und gemeinsam mit Herstellern in Aus- und Weiterbildung investieren. Die Industrie hat erkannt: die Unterstützung qualifizierter Fachhändler in Sachen Qualitätserhalt und –ausbau ist Voraussetzung, damit ihre anspruchsvollen Produkte „den Weg in den Pool finden“.



Dietmar Rogg, President of the Association for Swimming Pools and Spas e.V. (bsw)

« Welcome to aquanale 2017! When the trade fair celebrated its première in 2003, no-one could have dreamed that it would develop into THE meeting place for the industry in the «odd» years. Together with the FSB, the event for open spaces, sports and pool facilities, aquanale anticipates 30,000 trade visitors. I wish you and all 950 exhibitors from 40 countries successful trading, good discussions and a pleasant stay in Cologne, the city on the Rhine! »

### „VERNETZUNG UND SERVICE WERDEN WICHTIGER“

Das „Internet der Dinge“ ist in aller Munde, und „Industrie 4.0“ ein Schlagwort unserer Zeit. Während Hersteller die Vernetzung einzelner Komponenten innerhalb des Pools und darüber hinaus im Blick haben, geht auch die Vernetzung in der Offline-Welt weiter. Man schließt sich über Wertschöpfungsstufen hinweg zusammen, um Kunden einerseits Service aus einer Hand anzubieten. Andererseits will man mit Showrooms und „Poolgärten zum Anfassen“ dem Kundenbedürfnis nach einem Einkaufserlebnis gerecht werden. Studienergebnisse von Professor Dr. Ulrich Reinhardt (Stiftung für Zukunftsfragen – eine Initiative von BAT) zur Zukunft des Konsums sprechen eine klare Sprache. Von 100 Befragten gaben 81 an, lieber im stationären Handel als online einzukaufen. Und zwar aus folgenden Gründen: Weil sie die Produkte unter anderem sehen, anfassen und testen können, weil sie die persönliche Beratung schätzen und bessere Qualität als beim Internetkauf erwarten. Und genau hier liegen weitere große Stärken des Schwimmbad-Fachhandels. Wie präsentiere ich meine Waren und Dienstleistungen, wie schaffe ich ein Produkterlebnis und wie stärke ich meine Fachkompetenz, meinen Service und meine Beratungsleistung? Das sind aus meiner Sicht Zukunftsfragen des stationären Schwimmbadfachhandels – zumal nach den Auswertungen von Professor Dr. Ulrich Reinhardt 2/3 der Bürger bereit sind, für guten Service mehr Geld auszugeben.

### „SCHWER AUSZUSPRECHEN – EINFACH ZU LEBEN: HYGGE STÜTZT DIE POOLBRANCHE“

In der Vergangenheit sprachen wir von Cocooning, dann von Homing. Die Entwicklung der eigenen vier Wände vom reinen Wohnort hin zu einem Ort, an dem mehr als nur Privates stattfindet, geht weiter. Daheim soll einerseits zum Zurückziehen und Arbeiten da sein. Andererseits will man es jetzt auch für ein gesellschaftliches Miteinander und aktive Freizeitgestaltung nutzen. So wie sich das Zuhause ändert, ändern sich auch die Statussymbole. Hochwertige Möbel, stylische Heim-Accessoires und raffinierte Haustechnik haben nun einen ganz besonderen Stellenwert. Schließlich will man für sich und seine Freunde eine angenehme Atmosphäre schaffen. Der eigene Pool ist dabei Fitnessstudio oder Wohlfühlstätte, gleichzeitig aber auch Hingucker jeder Gartenparty, wenn sich die Wasserfläche zu einem farblichen Lichtermärchen

verwandelt. Umgeben von passenden Outdoor-Möbeln, einer coolen Grillstation und spektakulären Feuerelementen will man unvergessliche Momente schaffen. Der Zukunftsreport 2017 spricht von „Hygge“. Es handelt sich um das aktuelle Lebensgefühl, das „die wirklich wichtigen Dinge“ in den Mittelpunkt stellt. Es geht um ideelle Werte, wie Zeit mit Freunden zu verbringen, für die Familie da zu sein, Glück zu empfinden. Auf einen Nenner gebracht: man betont Soziales, will aber auf Ästhetisches nicht verzichten. In einem schicken Ambiente Kontakte zu pflegen – das ist es, was zählt – und der Schwimmbad- und Wellnessbranche den Rücken stärkt.

### OPEN MINDED – OFFENE DESIGNKONZEPTE

Der Schwimmbadmarkt ist globaler geworden – „international ist normal“. Diese Entwicklung lässt Menschen offener werden – für neue Ideen, andere Ansätze und differenzierte Sichtweisen. Gleichzeitig zeigt sich die Offenheit im Design. Der Zeitgeist verlangt nach hellen Tönen, transparenten Flächen, natürlichen Materialien, puristischer Ästhetik und offenen Konzepten. So findet man heute Pool- und Wellnessanlagen, die durch gradlinige Architektur und klare Formen wirken. Einfach und schlicht sind sie, aber gleichzeitig edel und schick. Doch der Megatrend Individualisierung „sticht“ letztlich alle Designrends. Jeder Wellnesshungrige kann sich seine Anlage so gestalten, wie er möchte. Freiformen statt Festgefahreneres – auf diese Formel lässt es sich bringen. Und das ist nicht nur in Deutschland so. Über Landesgrenzen hinweg lassen sich die Megatrends und Designrichtungen spüren. Deshalb bekommt auch das Kongressprogramm zur aquanale einen noch internationaleren Charakter. Es heißt nun nicht mehr „Kölner“ Schwimmbad- und Wellnessforum, sondern „Internationales“ Schwimmbad- und Wellnessforum (Halle 6 D 51). Alle Vorträge werden auf Deutsch und Englisch angeboten, können ohne Anmeldung und gratis besucht werden, und die Themen haben einen globalen Charakter. Eingeladen sind unter anderem Vertreter des amerikanischen Unternehmens Genesis 3, die Designkonzepte und kreative Ideen aus aller Welt präsentieren.

### SAFETY FIRST

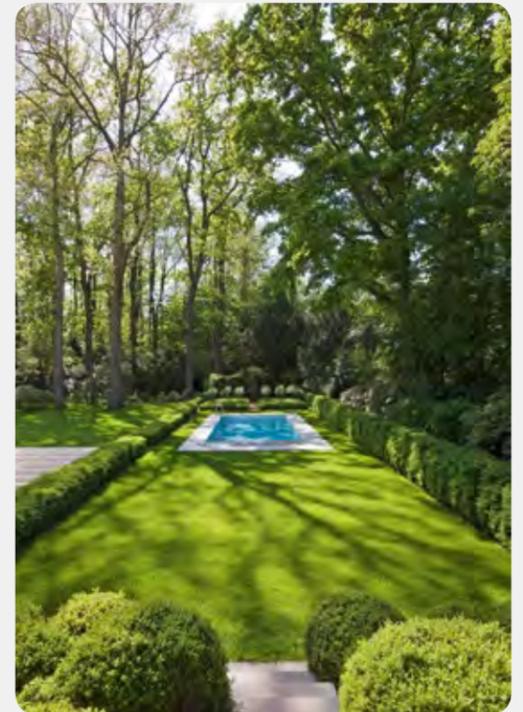
Wir kennen es von erfolgreichen Fluglinien. Warum bevorzugen wir bestimmte Gesellschaften? Weil der Service professionell und die Freundlichkeit der Mitarbeiter erstklassig ist? Weil man uns mit Extras wie Lounge-Zugang und Upgrades verwöhnt? Auch. Aber vor allem, weil wir die Sicherheit schätzen. Wir wollen uns darauf verlassen können, dass die Technik funktioniert und Risiken menschlichen Versagens minimiert werden. So erwarten es nicht nur Flug-, sondern auch Schwimmbadkunden. Damit das private Poolvergnügen mit noch größerer Sicherheit erlebt werden kann, hat die Branche zwei internationale Normen erarbeitet – EN 16582 und EN 16713 –, deren Inhalten auch im Internationalen Schwimmbad- und Wellnessforum (Halle 6, D 51) kostenlos präsentiert werden.

### LUST STATT LEISTUNG - BACK TO THE ROOTS

Sport muss sein – so das Credo der Vergangenheit - als das steigende Gesundheitsbewusstsein die körperliche Ertüchtigung quasi zum Pflichtprogramm erklärte. Im Fitnessstudio zu trainieren ist eine Variante. Zunehmend beliebter wird aber der Sport in freier Natur, der die Lust, nicht die Leistung in den Vordergrund stellt. Nach der aktuellen Studie „Health Trends“ des Zukunftsinstituts lautet die Botschaft nicht mehr "Mach Sport!", sondern: "Entfalte dich!". Muskelmodulation wird um Mind Balancing ergänzt. Calisthenics, das Training nur mit dem eigenen Körpergewicht, ist „in“. Natürliche Bewegungsabläufe bei frischer Luft realisieren, zu sich finden und vom Alltag abschalten – die Wünsche von heute sind mit Pool- und Wellnessprodukten bestens zu erfüllen.

### UND ZU GUTER LETZT: FRÜHER WAR NICHT ALLES BESSER ...

1991 betrug der Anteil der extremen Armut auf der Welt 46 Prozent. 2016 lag er bei 9 Prozent. Die weltweite Kindersterblichkeit hat sich in demselben Zeitraum mehr als halbiert, ebenso die Zahl der Analphabeten. Hatten die Bürger in Deutschland 1991 ein frei verfügbares Einkommen von durchschnittlich 11.137 Euro gehabt, waren es 2016 schon 20.331 Euro. Auch der Umfang der Freizeit ist gestiegen. Dass Arbeit das halbe Leben ist – war 1882 wahr. Lediglich 19 Prozent unserer Lebenszeit verbringen wir heute durchschnittlich mit Arbeiten. Dagegen bleiben 30 Prozent zur freien Verfügung – Zeit genug, die die Investition in den eigenen Pool lohnenswert macht.



## Of Longing, Life-style and Fairy-tale Lighting Continued from page 3

### "THE ONLINE WORLD HIGHLIGHTS THE ADVANTAGES FOR THE HIGH-STREET SHOP SPECIALIST TRADE"

At aquanale we see plenty of digitalised products from the «brave new world». Of course, network technologies, apps and touch-screens have a place in our industry. We use the opportunities on the World Wide Web. But we also see its limitations. Standard products and consumer goods are offered through online shops. But, continuing with the examples above, who creates the royal «Prince Charles pool» or a «water vault» as imagined by Ozzy Osbourne? Creative, competent swimming pool constructors, whose great strength is individual craftsmanship! Unlike mass-produced goods, this cannot be placed in the shopping cart by a click of the mouse. Many specialist traders make this advantage more obvious by emphasising the association's Pool Plus quality seal and investing in training and continuing professional development together with manufacturers in Germany and abroad. The industry has recognised that what is needed is the support of qualified specialist traders in matters of maintaining and developing quality, so that their superlative products «find their way into the pool»

### "NETWORKING AND SERVICE ARE BECOMING MORE IMPORTANT"

The "Internet of Things" is on all our lips and "Industry 4.0" is a slogan of our era. Whereas manufacturers of individual components within the pool and beyond have a good grasp of networking, networking in the offline world goes even further. On the one hand, manufacturers join forces in the value chain to offer customers service from one source. On the other, we want to be able to cope with the customer's requirement for a shopping experience by providing showrooms and "pool gardens to copy". The results of Professor Ulrich Reinhardt's study (Foundation for Future Studies – a BAT initiative) on the future of consumption speak in a clear language. Of 100 people

interviewed, 81 stated that they prefer to purchase in a high-street shop rather than on line. This was for the following reasons: because, among other things, they can see, handle and test the products, they value personal advice and they expect better quality than obtained when buying on the Internet. And this is exactly where further great strengths are to be found in the swimming pool specialist trade. How do I present my goods and services, how do I create a product experience and how do I strengthen my professional skills, service and advisory services? In my opinion, these are the issues for the future for the specialist high-street swimming pool trader, all the more so as, according to Professor Ulrich Reinhardt's analysis, 2/3 of the general public are prepared to spend more money if they receive good service.

### "DIFFICULT TO EXPRESS – EASY TO EXPERIENCE: HYGGE SUPPORTS THE POOL INDUSTRY"

We used to talk about cocooning, then about homing. The transformation of one's own four walls, from a place purely for living into a place where more than private life goes on, continues. On the one hand, the home should be for retreating to and working. On the other, we now want to use it to gather socially and actively practise leisure activities. So, as the home changes, the status symbols change too. High-quality furnishings, stylish home accessories and sophisticated technical building systems have now gained great significance. Ultimately, we want to create a pleasant atmosphere for ourselves and our friends. With this in mind, our own pool is a fitness studio or gives us a feeling of well-being; at the same time, however, it also becomes an eye-catching attraction for every garden party, when the surface of the water is transformed by colourful fairy lighting. The desire is to create unforgettable moments surrounded by suitable outdoor furniture, a sophisticated barbecue and a good-going fire. The Future Forecast 2017 talks of "Hygge". It deals with the current attitude towards life, which puts "the really important

things" at the centre. It is all about ideal values, how to spend time with friends, how to be there for the family, how to be aware of one's good fortune. To reduce this to a common denominator: the emphasis is on the social, but we do not wish to dismiss the aesthetic. The desire to maintain contacts in elegant surroundings is what counts and this boosts the swimming pool and wellness industry.

### OPEN-MINDED – OPEN DESIGN CONCEPTS

The swimming pool market has become more global – «international is normal». This development allows people to be more open – to new ideas, other approaches and different ways of looking at things. At the same time, openness has become evident in design. The spirit of the age demands light colours, transparent surfaces, natural materials, sleek aesthetics and open concepts. Therefore, today's pool and wellness facilities produce their effect through clear shapes and straight architectural lines. They are simple and unostentatious, but at the same time classic and elegant. However, the mega-trend of individualisation ultimately «infects» all design trends. Each person eager for a wellness facility can design his or her facilities exactly as wanted. Free-form instead of compact – it is reduced to this formula. And this is not only true for Germany. In every country, mega-trends and design directions are making themselves felt. This is why the convention programme for aquanale has taken on a still more international flavour. It is no longer called the «Cologne» Swimming Pool and Wellness Forum, but has been renamed the «International» Swimming Pool and Wellness Forum (Hall 6 D 51). All the lectures are offered in German and English, can be attended without prior registration and are free of charge, and the themes are global in character. One of the representatives invited is the American company, Genesis 3, which is presenting design concepts and creative ideas from all over the world.

Full text online on [www.EuroSpaPoolNews.com](http://www.EuroSpaPoolNews.com)

# OC-1

## FILTRATION MEDIA

DIE ZUKUNFT DER SCHWIMMBADFILTERUNG



### SPAREN SIE ZEIT

Reduzieren Sie die Spülhäufigkeit auf ein Drittel im Vergleich zu herkömmlichen Medien



### SPAREN SIE WASSER

Einzigartige Filtertechnologie, die den Wasserverbrauch um bis zu 70 % verringert.



### WASSERQUALITÄT

Konstante Filterung und Wasserqualität dank des gleichmäßigen Durchflusses.



### SPAREN SIE STROM

Stark reduzierter Lastverlust im Filter. Es kann eine kleinere Pumpe verwendet oder die Leistung reduziert werden.





[www.fluidra.de](http://www.fluidra.de)

Getestet von: 

## Poolwelt in Köln

Sie gehören zu den Gründungsvätern der EUSA, dem europäischen Schwimmbadverband, und jetzt vielleicht bald zu den Grundsteinlegern eines Pool-Weltverbundes. Gar nicht so abwegig, wenn man sich anschaut, was der Vizepräsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) und EUSA-Präsident a.D Bert Granderath und bsw-Geschäftsführer Dieter C. Rangol in den letzten Jahren bewirkt und gemeinsam mit Kollegen aus anderen europäischen Ländern und aus Übersee auf den Weg gebracht haben. Da die Welt „immer mehr zusammenwächst“ und auch der Schwimmbad- und Wellnessmarkt globaler wird, wurde die Idee geboren, die Verbände der Poolwelt auf der aquanale zusammenzubringen. EUROSPAPOOLNEWS hat sich mit Bert Granderath und Dieter C. Rangol über das internationale Meeting unterhalten und die wesentlichen Fakten zusammengefasst.



Dieter C. RANGOL,  
bsw Managing Director

### Alle sind willkommen:

Das Welttreffen steht allen Schwimmbadverbänden offen. Man konnte im Vorfeld Ansprechpartner aus folgenden 23 Ländern recherchieren, die man persönlich eingeladen hat: Argentinien, Australien, Belgien, Brasilien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Italien, Kanada, Mexiko, Neuseeland, Österreich, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Spanien, Südafrika, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn und USA.

Gastgeber neben Bert Granderath und Dieter C. Rangol sind Marcelo Mesquita vom brasilianischen Verband ANAPP, Rich Gottwald vom US-amerikanischen Verband APSP, Chris Hayes vom englischen Verband BSPF und Andreas Petridis, der aktuelle Präsident des europäischen Schwimmbadverbandes EUSA.

### Qualität:

Die Qualität in der Branche zu erhöhen und mehr Sicherheit zu schaffen – das sind zwei Motive, die dem Welttreffen zugrunde liegen. Ebenso wird unter anderem ein Austausch über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten in der Branche, Marktdaten und neue Technologien angestrebt.

### Union:

Es muss nicht gleich ein Verband mit strikten Regularien sein, den man nach dem Treffen in Köln gründen will. Wichtiger als die Struktur – so betonen es die Gastgeber – sei, dass man einen Rahmen schafft, der zum lebendigen Dialog einlädt und unkomplizierte Mitgestaltung ermöglicht.

### Angleichung von Standards:

Länderübergreifender Handel kann vereinfacht werden, wenn Normen angeglichen werden. Welche Regelwerke gelten wo? Welche Vor- und Nachteile, welche Herausforderungen sind mit den einzelnen Standards verbunden? Das sind Fragen, die man klären will, um in einem nächsten Schritt über gemeinsame Regeln nachzudenken.

### Networking:

Man will bestehende Kontakte intensivieren und neue Netzwerke schaffen. Wie stellen sich Märkte in anderen Ländern dar? Welche Chancen bestehen für welche Produktgruppen? Inwiefern sind internationale Kooperationen interessant? Fachleute unterschiedlicher Märkte kennenzulernen und sich mit ihnen auszutauschen – das soll ein wesentlicher Baustein des Poolwelt-Zusammenschlusses sein.

### Aufmerksamkeit schaffen:

Schöne Pools, außergewöhnliche Wellnessanlagen, kreative Sportstätten – unsere Branche bringt viel vorzeigbare Objekte hervor. Umso wichtiger, dass sie sichtbar werden. Deshalb will man das Welttreffen der Schwimmbadverbände dazu nutzen, gemeinsame PR- und Marketingstrategien zu erörtern. Präsentiert die aquanale 2019 vielleicht den ersten Welt-Pool-Award?

### Lobbying:

Eine gemeinsame Struktur aufzubauen, um gegenüber Politik und Verwaltung auf internationaler Ebene gehört zu werden, ist eine weitere Idee, die auf dem Welttreffen diskutiert werden soll.

### Expertenwissen:

Frei nach dem Motto "Jeder weiß was, was ein anderer nicht weiß" will man Expertenwissen bündeln und einen Pool von Fachinformationen aufbauen, von dem alle Verbände und damit auch alle Mitgliedsunternehmen profitieren. Eurospapoolnews wünscht erfolgreiche Gespräche, die am 8. November ab 10.30 Uhr im Kongresszentrum Nord stattfinden.

## The Pool World in Cologne

They are among the founding fathers of the EUSA, the European Swimming Pool Association and it now looks as though they will soon be laying the cornerstone of a worldwide pool association. This is not so far-fetched if you look at what the Vice-President of the Association for Swimming Pools and Spas e.V. (bsw) and retired EUSA President Bert Granderath and bsw Managing Director Dieter C. Rangol have achieved in the last few years and have got off the ground together with colleagues from Europe and overseas. Since the world is increasingly shrinking and the swimming pool and wellness market is becoming more global, the idea was conceived of bringing together the associations of the pool world at aquanale. EUROSPAPOOLNEWS has interviewed Bert Granderath and Dieter C. Rangol about the international meeting and has summarised the main facts.

### All are welcome:

The world meeting is open to all swimming pool associations. In the preliminary stages, contact partners from the following 23 countries were sought and they received personal invitations: Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Germany, France, Greece, Great Britain, Italy, Canada, Mexico, New Zealand, Austria, Portugal, Romania, Sweden, Switzerland, Spain, South Africa, the Czech Republic, Turkey, Hungary and the USA.

Together with Bert Granderath and Dieter C. Rangol, the hosts are Marcelo Mesquita from the Brazilian association ANAPP, Rich Gottwald from the American association APSP, Chris Hayes from the British association BSPF and Andreas Petridis, the current President of the European Swimming Pool Association, EUSA.



Bert GRANDERATH, bsw  
Vice-President and  
retired EUSA President



Andreas PETRIDIS, EUSA President  
and President of SEEPY, the Greek  
swimming pool association



Chris HAYES,  
Managing Director  
BSPF



Rich GOTTWALD,  
President & CEO APSP



Marcelo MESQUITA,  
Managing Director ANAPP

**Quality:** Improving quality in the industry and making it safer - these are two themes that underlie the world meeting. Similarly, one of the aims is to attempt to set up an exchange to provide opportunities for training and continuing professional development in the industry, market data and new technologies.

### Union:

The association that they intend to found after the meeting in Cologne does not have to have strict rules. The hosts stress that creating a framework that invites lively dialogue and facilitates active participation is more important than structure.

### Adjusting standards:

Cross-border trade can be simplified, if standards are aligned. What technical regulations apply where? What advantages, disadvantages and challenges do the individual standards involve? These are questions that need answering before common regulations can be considered in the next step.

### Networking:

The intention is to reinforce existing contacts and create new networks. How do markets in other countries confront this? What opportunities are there and for which product groups? To what extent are international cooperation projects of interest? A major element in bringing together the pool world is getting to know specialists in different markets and exchanging views with them.

### Attention please

Beautiful pools, exceptional wellness facilities, creative sports facilities - our industry produces plenty of presentable objects. It is all the more important that they become visible. Therefore the intention is to use the swimming pool associations' world meeting to discuss common PR and marketing strategies. Will aquanale 2019 perhaps present the first World Pool Award?

### Lobbying:

Building a common structure, in order to be heard in international political and government circles, is a further idea that will be discussed at the world meeting.

### Expert knowledge:

Based on the slogan "everyone knows something that the other person does not know", the desire is to concentrate expert knowledge and create a pool of specialist information, from which all the associations and all member companies will be able to benefit. Eurospapoolnews wishes the participants success in their discussions, which will take place in the Kongresszentrum Nord on 8th November from 10.30 a.m.

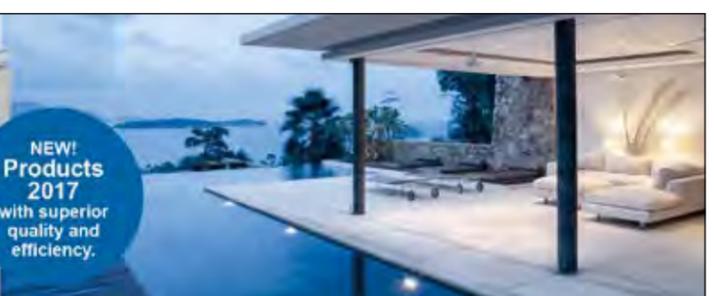
### Pahlén all new Classic line

- Inlet of stainless steel
- Spotlight Dimmable spotlights of stainless steel
- Skimmer Classic Wide 385 for higher water level in the swimming pool



See more of our products. Come and visit us at:  
Aquanale, Cologne 7/10 - 10/10 2017, Hall 06.1, Stand.nr H-018





**NEW!**  
Products  
2017  
with superior  
quality and  
efficiency.

## ► HAYWARD &gt; Stand E040

**Erweiterung auf dem Markt deutschsprachiger Länder aus**

HAYWARD erweitert sein Vertriebsteam in Deutschland mit zwei neuen Mitarbeitern. Robert Molyneux and Oliver Fruehwald werden mit Marion Latrèche, Verkaufsleiterin für dieses Gebiet, zusammenarbeiten. Diese personelle Verstärkung ergibt sich aus der Expansionsstrategie des Unternehmens, konkret: die Präsenz der Marke in einem

Österreich zu steigern."

Ein Blick auf das neue Team.

Oliver Fruehwald ist in diesem Sommer als Verkaufsleiter Deutschland zu Hayward gekommen. Er wird verantwortlich dafür sein, die Geschäftspolitik durch Marketing- und Vertriebsaktivitäten bei Schwimmbadfachhändlern



Robert MOLYNEUX, Marion LATRÈCHE, Oliver FRUEHWALD

strategisch wichtigen Markt ausbauen, der der drittgrößte für privat genutzte Pools in Europa ist.

Daniel Gil, Verkaufsleiter für Frankreich, Nordeuropa und Nordafrika, bekräftigt: „Unser Ziel für 2018 ist, den Bekanntheitsgrad von Hayward in Deutschland und

**Expansion on German-speaking market**

HAYWARD is expanding its sales team in Germany with two new recruits. Robert Molyneux and Olivier Fruehwald will be working alongside Marion Latrèche, Sales Manager for this area. This reinforcement is motivated by the company's stated ambitions, namely: to increase the presence of the brand on a strategic market, which is ranked third European market for private pools.

Daniel Gil, Sales Manager for France, Northern Europe and North Africa, confirms: "Our objective for 2018 is to increase awareness of the Hayward brand in Germany and Austria". Focus on this new team.

Olivier Fruehwald joined Hayward the company this summer as Sales Manager for Germany. He will be in charge of applying the sales policies, by monitoring sales

Jon Lopez als CEO Europa willkommen. Von Madrid aus ist er verantwortlich für Hayward Pool Europe, Kripsol und Sugar Valley.

Das gemeinsame Ziel des Teams: die Marke bewerben und Wachstum in einem wachsenden Markt fördern.

and marketing operations with pool professionals and promoting the brand in retail outlets.

Robert Molyneux, new technical Manager, will guide pool installers and suppliers in their Hayward products' installations and provide them technical support and trainings.

Marion Latrèche, who has headed sales in German-speaking countries since 2015 (Germany, Austria, Switzerland), will be the main contact for distributors.

In July, HAYWARD also welcomed Jon Lopez as CEO Europe. Based in Madrid, he is responsible for Hayward Pool Europe, Kripsol and Sugar Valley.

The joint goal of this team: promote the brand and boost growth in this growing market.

[marketing@hayward.fr](mailto:marketing@hayward.fr) / [www.hayward-pool.co.uk](http://www.hayward-pool.co.uk) / [www.hayward-schwimmbad.de](http://www.hayward-schwimmbad.de)

## ► PENTAIR &gt; Stand G034

**So gewinnen Sie den Rabattpreiskampf!**

PENTAIR hat die Produktreihe TradeGrade entwickelt, die exklusiv von bekannten Schwimmbadenprofis (B&M-Händler, Schwimmbadenhersteller sowie Pool-Serviceanbieter) und nicht online angeboten wird. Die Reihe wurde entwickelt, um Vorteile zu bieten, mit denen sie die Treue der Kunden fördern und erhalten können, welche die ersten Produkte der Pentair-Reihe kauften, und vor allem natürlich auch, um das Geschäft zu stärken.

Diese exklusiven Werkzeuge ermöglichen eine Steigerung der Rentabilität, da mehr Verkäufe mit größerem Gewinn getätigt werden, wobei gleichzeitig bessere Kundenbeziehungen aufgebaut werden. Die Kundenvorteile sind nur dann verfügbar, wenn die Produkte über den Vertriebskanal des Unternehmens erworben werden. Auf viele Produkte der TradeGrade-Reihe kann ein Kundenrabatt gewährt werden, der bei Onlinehändlern nicht erhältlich ist. Diese Produkte profitieren im Gegensatz zu frei verkäuflichen Modellen außerdem von exklusiven Technologien oder zusätzlichen Funktionen. Sie besitzen zudem längere Garantiezeiten, wenn sie von qualifizierten Schwimmbadenprofis installiert oder verkauft werden.

Die bekannten Schwimmbadenprofis profitieren außerdem von höheren Prämien beim Pentair Partner Incentive Program (PIP).

Mit dieser besonderen Reihe bietet Pentair seinen Partnern die Mittel, ihr technisches Fachwissen gewinnbringend einzusetzen, indem eine präzise Geräteauswahl, Konfiguration und Wartung gewährleistet wird. Der Unternehmer gewinnt so zudem den Preiskampf mit der Konkurrenz.

Und nicht zuletzt stellt Pentair in aquanale außerdem den brandneuen IntelliFlo VSF, den IntelliPool und den BlueStorm Roboterreiniger vor, die ebenfalls zu dieser Reihe gehören.

**The way to win the discount prices war!**

PENTAIR has developed the TradeGrade family of products to be sold exclusively by pool professional VIPs (brick-and-mortar retailers, pool builders and pool service professionals) and not online. The range has been designed to provide them advantages to attract and maintain loyalty among their customers who are the first-wave adopters of the products in the Pentair line and, most of all, to strengthen their business.

Those exclusive tools allow boosting profitability, with more sales made with higher profits, while building better customer relationships. The consumer benefits are only available if products are purchases by this distribution channel. Many products of the TradGrade family are eligible for consumer rebates that are not available through online retailers and benefit from exclusive technologies or Extra features compared to open-line models. Those products have longer warranties when installed or sold physically by qualified pool professionals.

The pool professional VIPs also accumulate bigger Pentair Partner Incentive Program (PIP) point rewards.

With this specific range Pentair provides its partners the means to value their technical expertise in ensuring accurate equipment selection, configuration and maintenance, and to win against simple competition on discount prices.

Among this new range of pool products, Pentair is unveiling at aquanale the brand new IntelliFlo VSF, IntelliPool and BlueStorm robotic cleaner.

[marketing.poolmea@pentair.com](mailto:marketing.poolmea@pentair.com) / [www.pentairpoolurope.com](http://www.pentairpoolurope.com)

# PERAQUA®

pooled family pleasure

Wir suchen Sie!

KAUM ZU  
GLAUBEN

Denn als

## GEBIETS- FACH- HÄNDLER

für smarte Pooltechnik

bekomme ich die unschlagbaren Vorteile von Peraqua ganz einfach frei Haus:

- österreichische Pooltechnik vom Feinsten
- exklusiver Gebietsschutz
- hoch kompetente Begleitung durch Peraqua-Profis uvm.

Bewerben Sie sich jetzt unter [info@peraqua.com](mailto:info@peraqua.com).  
Wir freuen uns auf Sie!

## 🇩🇪 Kommunikation im Kongress

Zum siebten Mal präsentieren aquanale und FSB in ihrem Kongressprogramm Trends und Themen der Schwimmbad-, Sport- und Wellnessbranche. Zum ersten Mal unter neuem Namen: aus dem Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum ist das INTERNATIONALE Schwimmbad- und Wellnessforum geworden. Per Simultanübersetzung sind alle Vorträge auf Deutsch und Englisch verfügbar, und auch die Inhalte haben schwerpunktmäßig einen globalen Charakter – ohne auf Themen mit nationalem Bezug zu verzichten.



Mimikresonanztrainer Martin WIEDEMEYER von CBR Development freut sich auf sie. Ehrlich! / Facial expression response trainer, Martin Wiedemeyer from BR Development looks forward to meeting you.

So stehen europäische Normen, länderübergreifende Designrends und Best Practices auf der Tagesordnung. Es geht um erfolgreiche Sanierungs- und Architekturkonzepte ebenso wie um Fragen der Rentabilität öffentlicher Schwimmbäder und Hotelpools. Auch die privaten Schwimmbäder haben ihren Platz im Forum – insbesondere mit den Regelwerken EN 16582 und EN 16713. Darüber hinaus wird die Tourismusbranche angesprochen – mit Vorträgen über „Wellness als Wachstumsbeschleuniger“ für touristische Destinationen. Für Schwimmmeister gibt es einen Block, der die neue Entgeltordnung sowie Qualifizierungsmöglichkeiten beleuchtet. Ein Thema, die nonverbale Kommunikation, bietet allen Besuchergruppen Anregungen für den Berufsalltag. Eurospapoolnews sprach mit Mimikresonanztrainer Martin Wiedemeyer (MW) von CBR Development, der die Geheimnisse der Gesichtssprache erläutert – am 8. November um 15.30 Uhr.

### Was gibt das Gesicht preis?

**MW:** Die Mimik verrät uns sieben Basisemotionen. Das sind Freude, Trauer, Ekel, Überraschung, Ärger, Verachtung und Angst. Wenn man weiß, auf welche Bewegungen man beispielsweise rund um die Augen, die Mundwinkel und die Augenbrauen achten muss, kann man die Emotion seines Gegenübers erkennen.

### Kann man sein Gesicht nicht verstellen?

**MW:** Man kann, aber das dauert – wenn auch nur Sekundenbruchteile.

Die spontanen Emotionsausdrücke werden durch unser limbisches System gesteuert. Noch bevor unser Bewusstsein ins Spiel kommt, zeigen sich die „wahren“ Emotionen – Mikroexpressionen – im Gesicht. Aber nur für maximal 500 Millisekunden. Alles, was danach kommt, ist eventuell durch den Verstand gesteuert und nicht „echt“.

### Da das Messeduo aus aquanale und FSB internationalen Charakter hat – wie unterscheidet sich die Mimik in unterschiedlichen Ländern?

**MW:** Die Basisemotionen sind grundsätzlich universell – unabhängig von Sprache und Kultur. Neuere Forschungen auf den Trobriand-Inseln (Papua-Neuguinea) lassen allerdings den Schluss zu, dass zumindest der Gesichtsausdruck, der in westlichen Kulturen für Angst steht, bei Naturvölkern möglicherweise auch als Ärger wahrgenommen wird. Doch das ist die einzige Ausnahme und auch eher etwas für absolute Mimik-Profis. Zunächst geht es darum, eine Sensibilität für die Gesichtsbewegungen zu schaffen. Schließlich liegt die durchschnittliche Emotionserkennungsfähigkeit heute bei nur 62,7 Prozent.

### „Was im Herzen brennt, man im Gesicht erkennt“ sagt ein deutsches Sprichwort. Das legt doch zumindest die Vermutung nahe, dass „große Gefühle“ - wie Freude – unübersehbar sind.

Gerade Lächeln ist die häufigste Maske. Wir lächeln aus Höflichkeit, weil wir „gute Miene zu bösem Spiel“ machen oder eben aus echt erlebter Freude. Und die erkennt man nicht an angehobenen Mundwinkeln und Lachfalten, sondern insbesondere am Absenken der Augendeckfalte.

### Bitte vervollständigen Sie den Satz. Wenn ich lerne, Emotionen aus Gesichtern zu lesen, dann kann ich...

**MW:** ...meine Kommunikationskompetenz stärken. Dazu ein Zitat des US-amerikanischen Ökonomen Peter F. Drucker: „Das wichtigste an Kommunikation ist, das zu hören, was nicht gesagt wurde.“ Wer durchs Gesichterlesen auch das „geschwiegene Wort“ versteht, kann sich besser in andere hineinversetzen. Empathie und emotionale Intelligenz steigen.

### Ganz konkret auf ein Verkaufsgespräch übertragen: wie gehe ich mit den Emotionen meines Kunden um, wie reagiere ich?

**MW:** Jedes „Nein“, was ich im Gesicht des potentiellen Käufers sehe, spart Zeit. Ich kann an der Stelle reagieren, an der es sichtbar wird, und proaktiv beispielsweise weitere Argumente liefern oder den Produktnutzen verdeutlichen. Die eleganteste Variante ist die nonverbale Aufforderung, das heißt: ich höre auf

zu reden und fordere mein Gegenüber per Körpersprache – zum Beispiel mit geöffneten Händen sowie hochgezogenen Augenbrauen – auf, seine Bedenken zu äußern. Etwas direkter geht es, indem ich meine Wahrnehmung verbal wiedergeben, also zum Beispiel, indem ich sage, „Ich sehe, dass sie die Stirn runzeln“. Oder man interpretiert seine Wahrnehmung und sagt beispielsweise: „Wenn ich es richtig wahrnehme, haben Sie gerade Zweifel.“

Auf jede Irritation, die ich erkenne, kann ich also direkt eingehen und verhinderte möglicherweise ein „endgültiges Nein“, nur, weil ich unter Umständen dem Informationsbedarf des Kunden in der Präsentationsphase des Verkaufsgesprächs

## 🇩🇪 Communication at the Convention

For the seventh time, aquanale and FSB are presenting trends and themes from the swimming pool, sports and wellness industry in their convention programme. For the first time, this is happening under a new name: the Cologne Swimming Pool and Wellness Forum has become the INTERNATIONAL Swimming Pool and Wellness Forum. All lectures are available through simultaneous interpretation in German and English, and the contents also have a predominantly global character

nicht vollumfänglich nachgekommen bin. Wer noch mehr wahrnehmen möchte, als er bei dem Vortrag des Internationalen Schwimmbad- und Wellnessforums lernt, für den gibt es am 7. Dezember an der Akademie des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) den Workshop „Mimik & Gestik“. Anmeldeunterlagen stehen auf [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de) in der Rubrik „bsw-Akademie“.

Das Internationale Schwimmbad- und Wellnessforum findet in Halle 6 D 51 statt – alle Vorträge kostenlos, keine Anmeldung erforderlich.

round the eyes, the corners of the mouth and the eyebrows, you can identify your interlocutor's emotion..

### Can we not disguise our facial expression?

**MW:** We can, but that takes time – even if only fractions of a second. Spontaneous expressions of emotion are controlled by our limbic system. Even before we are aware of it, our «true» emotions – micro expressions – are visible on our faces.

VERANSTALTER DES FORUMS / FORUM ORGANISER



– without ignoring themes with national relevance.

Therefore, European standards, cross-border design trends and best practices are on the agenda. It is all about successful renovation and architectural concepts, as well as concerns over the profitability of public swimming pools and hotel pools. Private swimming pools also have their place in the forum – in particular regarding the EN 16582 and EN 16713 technical regulations. The tourist industry is also addressed – with lectures on «Wellness as a Growth Accelerator» for tourist destinations. There is a session for swimming supervisors, which will provide information on the new fee structure and qualification opportunities.

One theme, non-verbal communication, offers suggestions for daily professional life to all the groups of visitors. Eurospapoolnews interviewed the facial expression response trainer, Martin Wiedemeyer (MW) from CBR Development, who will explain the secrets of facial signals at 3.30 p.m. on 8th November.

### What does the face give away?

**MW:** Expressions reveal our seven basic emotions. These are joy, sorrow, disgust, surprise, anger, scorn and fear. If you know, for instance, what movements to look for,

But only for a maximum of 500 milliseconds. Everything that follows is potentially controlled by our understanding and is not «genuine».

### Since the aquanale and FSB trade fairs are international, how does facial expression differ from country to country?

**MW:** The basic emotions are fundamentally universal and are independent of language and culture. Recent research in the Trobriand Islands (Papua New Guinea) did in fact come to the conclusion that the facial expression that conveys fear in western cultures may be perceived as anger by primitive peoples. However, this is the only exception and is only of real importance to absolute experts in facial expression. The first thing is to create sensitivity to changes in facial movements. Ultimately, the average ability today to recognise emotions is only about 62.7 per cent.

There is a German saying that your face gives away what is in your heart. This suggests at least that the "deep feelings", like joy, are obvious.

Simply smiling is the most common disguise. We smile to be polite, to «put a



evopool.espa.com  
www.espa.com

## NEW ESPAPool RANGE



ESPAPool  
Innovating swimming pool equipment

Dank der Unterstützung folgender Sponsoren konnte das Internationale Schwimmbad- und Wellnessforum realisiert werden  
 The International Swimming Pool and Wellness Forum has been made possible by the support of the following sponsors



► SCP > Stand G048 - H049

Schulungen von SCP Germany

SCP Germany bietet im Rahmen der SCP Academy und in Zusammenarbeit mit seinen Lieferanten eine Reihe von Schulungen für seine Kunden an. Im Oktober fanden bereits Schulungen zu zwei Themen statt: die DAVEY-Schulung zu Salzelektrolyse-Systemen und Filterpumpen sowie die PoolCOP-Schulungen zur Schwimmbad-Automatisierung.

Am 20. und 21. November folgt eine Schulung zum Verschweißen von PROFLEX-Membranen, auf die wir Sie hinweisen möchten.

Versäumen Sie auch nicht die SCP-Academy in Weimar, bei der der neue SCP-Katalog vorgestellt wird, und bei der Sie ebenfalls an Produktschulungen teilnehmen können. Die Veranstaltung wird durch einen geselligen Abend abgerundet.

Auf der zurzeit stattfindenden Aquanale stellen wir Ihnen am Stand von SCP Germany gerne unsere Vorsaison-Angebote vor.



SCP Germany's training courses

Through the SCP Academy, and in association with its suppliers, SCP Germany offers its customers a series of training courses. Two training courses were held in October: the DAVEY training courses on salt chlorination systems and filtration pumps and the PoolCOP training courses in pool automation.

To note: a course on PROFLEX membrane welding methods will be held on the 20th and 21st November.

On 2nd March 2018, the SCP Academy, in Weimar, is a must, where the new SCP catalogue will be presented and where you will also be able to attend product training, all of this punctuated by a gala evening.

For now, SCP Germany invites you its booth at the aquanale exhibition to discover its pre-season offers.

[info.de@scppool.com](mailto:info.de@scppool.com) / [www.scp-europe.com](http://www.scp-europe.com)

good face on things» or even for joy truly felt. And this cannot be seen from the raised corners of the mouth and laughter lines, but more from the lowering of the eyelid.

Please complete the sentence. When I learn to read emotions from faces, I will be able...

MW: ...to improve my communication skills. There is also a quotation from the United States economist, Peter F. Drucker: «The most important thing in communication is to hear what has not been said.» If, by being able to read faces, you also understand the «unspoken word», you can empathise better with others. Empathy and emotional intelligence increase.

To transfer this specifically to a business discussion: how should I deal with my customer's emotions, How should I react?

MW: Every time I see «No» in the expression of a potential customer, I save time. I can react on the spot to what is visible and, for instance, proactively offer further arguments or illustrate the product's benefits. The most elegant variant is the non-verbal prompt; namely: I stop talking and use body language – for example, spreading my hands and raising my eyebrows – to invite my interlocutor to change their way of thinking. A rather more direct method is to express my perception verbally, for example by saying, «I see you are frowning». Or you can interpret their perception and say, for instance, «If I read you correctly, you still have doubts.» Every time I notice irritation, I can also act directly and possibly prevent a final «No», which is given simply because I may not have fully satisfied the customer's need for information in the initial presentation phase of the sales pitch.

For those who would like to know more about this than they learn from the International Swimming Pool and Wellness Forum lecture, there is a workshop, entitled Expression and Gesture, on 7th December at the Association for Swimming Pools and Spas e.V. (bsw) Academy. Application forms are available on : [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de) under the heading bsw-Akademie.

The International Swimming Pool and Wellness Forum is in Hall 6 D51 –lectures free of charge, no registration required.

**ORPHEO X**

FREIE HAND FÜR WELLNESS!  
 WATER TREATMENT AT A TOUCH!

**aquanale**

**CCEI**

G-055

[www.ccei.fr](http://www.ccei.fr)  
[ccei-pool.com](http://ccei-pool.com)



follow us on Facebook



## ▶ ANTI WAVE

### Ausrüstung von Anti Wave wurde für den Veranstaltungsort der South East Asian Games 2017 in Kuala Lumpur, Malaysia, ausgewählt.

Anti Wave freut sich mitzuteilen, dass seine Ausrüstung für die South East Asian Games 2017 ausgewählt wurde, die in Kuala Lumpur, Malaysia, stattfinden. Sämtliche Hochleistungs-ausrüstungen zum Schwimmen und für Wasserpolo von Anti Wave wurden von Herrn Yew Siang Soh von MetroTech Technologies beaufsichtigt, der seit geraumer Zeit der ausschließliche Lizenznehmer des Unternehmens für Malaysia ist.

Anti Wave verfügt mehr als 45 Jahre Erfahrung im Ausstatten von Austragungsorten von Spitzenleistungs-Wassersport weltweit.

Es stellte Schwimmbahnen und Ausrüstungen für die Olympischen Spiele von 1972 in München sowie für die ersten World Aquatics Championships von 1975 in Cali, Kolumbien, bereit. Die ausgewählte Ausrüstung umfasste sämtliche Materialien, die für Rennbahnen, Pooldecks und für Wasserpolo für

die Schwimmbecken im Komplex benötigt wurden, einschließlich für ein 25 m langes Trainingsbecken sowie ein 50 m langes Wettkampfbecken.

Die ausgewählten Produkte waren die Anti Wave MAXI-Rennbahnen, Anti Wave Lane StoReels und der SuperBlock 800, inklusive des patentierten tragbaren 5-Punkt-Spurstartsystems. Die Ausrüstung für den Wasserpolo-Wettkampf umfasste Anti Pro Goal 1080, Polo-Feldlinien fürs Training und für Wettkämpfe, Stege für Schiedsrichter, Tische für die Funktionäre und TransGrate PP-Beckenüberlaufgraben für beide Schwimmbecken der Einrichtung.

Elf Nationen nahmen an den South East Asian Games teil, die vom 19. bis 31. August 2017 stattfanden.

### Anti Wave Equipment was selected for the 2017 South East Asian Games Venue, Kuala Lumpur, Malaysia.

Anti Wave is pleased to announce that its equipment had been selected for the 2017 South East Asian Games that were held in Kuala Lumpur, Malaysia.

All the Anti Wave high-performance swimming & water polo equipment was overseen by Mr. Yew Siang Soh of MetroTech Technologies, who has been the company's exclusive licensee for Malaysia for a long time.

Anti Wave has over 45 years experience in outfitting top performance aquatic venues around the world. It supplied swimming lanes and equipment for the Munich 1972 Olympics and also for the 1st World Aquatics Championships in Cali, Colombia in 1975.

The equipment selected included all the materials required for the racing lanes, pool decks and water polo for the pools within the complex including a 25m training pool and a 50 m competition pool.

The products selected were the Anti Wave MAXI racing lanes, Anti Wave Lane StoReels and the SuperBlock 800 featuring the patented 5-point portable track start system. The water polo competition equipment included the Anti Pro Goal 1080, Polo Field Lines for training and competitions, referee walkways, tables for the officials and also TransGrate PP overflow pool gratings for both pools in the facility.

Eleven nations participated in the South East Asian Games that took place from the 19th August until 31st August 2017.

[anti@anti.to](mailto:anti@anti.to) / [www.anti.to](http://www.anti.to)



## ▶ PAHLEN > Stand H018

### Das Unternehmen wird 50: Firmentour in Stockholm

Das Unternehmen wurde 1967 gegründet und stellt Premium-Schwimmbadzubehör mit 70 Prozent Exportanteil in 70 Länder her. Seit 2012 hat die Familie Pahlen 100 Prozent der Unternehmensanteile zurückgekauft. Bei dem Hauptsitz in Stockholm, Schweden, mit Produktion, Lager und Büro, handelt es sich um eine 2014 neu gebaute Fabrik mit 70.000 Quadratmetern, in der 50 Angestellte arbeiten. Verkaufsgebietsleiter sind auch in Polen, Belgien, Dubai und Singapur präsent, und die Hauptmärkte des Unternehmens sind Skandinavische Länder, Baltische Staaten, Russland und GUS-Staaten.

Die Produktion besteht aus Schweißbetrieb, Metallverarbeitung und Fertigung und Montage. Die Abteilung für Wareneingang und Qualitätskontrolle prüft alle selbst hergestellten Teile sowie die der Zulieferer. Anschließend werden sie ins Warenlager (rund 6.000 Artikelnummern) gebracht. In der Montageabteilung verfügt das Unternehmen über flexible Arbeitsstationen für all die unterschiedlichen Produkte. Die einzige Ausnahme ist die Bronze-Pumpenmontage, da es dort eine separate Teststation gibt, an der alle Pumpen



Bo PAHLEN surrounded by his children Karin LAGERSTRÖM and Stefan PAHLEN

individuell geprüft werden. Nach dem Zusammenbau und der Kontrolle werden die Produkte fertig für die Lagerung in Kartons verpackt. Schließlich lagert Pahlen ungefähr 1.000 produzierte Artikel für den sofortigen Versand. Die Produktion ist eine Kombination aus Prognosen und Kundenbestellungen mit einer geringen Anzahl an Produkten, die direkt verschifft werden können. Für größere Bestellungen beträgt die Lieferzeit zwei bis sechs Wochen. Die Produktion für die kommende Saison startet im August, mit Prognosen und Vorbestellungen, die im Dezember eingehen, um die gesamte Organisation zu planen.

Auf der oberen Etage sind die Büros – mit technischem Support, Forschungs- und Entwicklungsabteilung, IT Administration, Qualität, Einkauf, Vertrieb für Schweden, Russland, GUS-Staaten, Kundenservice und Marketingabteilung (insgesamt 23 Angestellte).

Um seinen Geburtstag zu feiern lud Pahlen seine Kunden, Lieferanten und Angestellten und einige Journalisten zu einem unvergesslichen Tag ein: zunächst zu einer Fabrikbesichtigung, dann gab es Mittagessen auf einem Boot in Stockholm, und am Abend amüsierten sich alle auf einer Party mit Abendessen und schließlich wurde in der Firma getanzt!



### The company is 50: Factory Tour in Stockholm

The company was founded in 1967 and is manufacturing premium swimming pool equipment with about 70% export to 70 countries. Since 2012, the Pahlen family has reacquired 100% of the company. The head office in Stockholm, Sweden, with Production, warehouse and office, is a new built factory since 2014 of 7,000 m<sup>2</sup> where 50 employees are located. Area sales managers are also located in Poland, Belgium, Dubai and Singapore and the main markets of the company are Scandinavian countries, Baltic States, Russia and CIS.

The production is divided into manufacturing with welding, metal processing and machining and assembling. The department for Component arrival and quality controls check all components of own manufacturing and components from subcontractors. After that, they are moved into the warehouse for components (about 6,000 pcs item numbers).

In the department for assembly, the company has flexible working stations for all the different products. The only exception is the bronze pump assembling as there is a separate test station where all pumps are tested individually. After assembling and testing, the readymade products will be put in carton boxes ready for the warehouse. In this latter, Pahlen stores about 1000 pcs individual item numbers of products for immediate delivery. Its production is a combination of forecast and customer orders, with small quantities of products ready to be shipped immediately. For orders with larger quantities the lead time is of 2-6 weeks. The production for the next season starts in August, with forecasts and preorders received in December, to plan the entire organisation.

On the upper floor, the offices are located with technical support, R&D department, Administration/IT/Quality/Purchase, Sales for Sweden, Russia/CIS countries, Customer service and Marketing department (total of 23 employees).

On September 15, to celebrate its 50th anniversary, Pahlen invited its customers, suppliers and employees, and some journalists, for a memorable day: first a factory visit and then they had a lunch on a boat in Stockholm, and in the evening they all enjoyed a party with dinner then danced in the factory!

[info@pahlen.se](mailto:info@pahlen.se) / [www.pahlen.com](http://www.pahlen.com)



# mit sicherheit genial

**SICHERE RÜCKVERFOLGBARKEIT**  
Die Kennzeichnung mit transparenter Schutzschicht ist dauerhaft unlöslichbar.



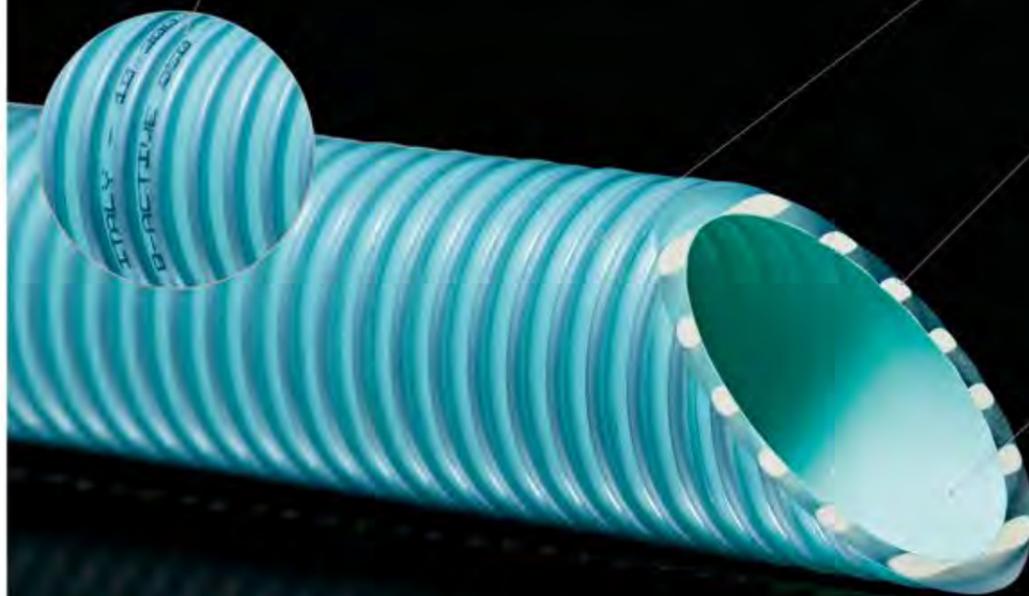
**SICHERE BESTÄNDIGKEIT**  
Die Verkleidung der starren Spirale (Spiral Protection Barrier) dient als Barriere und verhindert frühzeitige Versprödung durch Environmental Stress Cracking (ESC).



**SICHERE FLEXIBILITÄT**  
Die Spirale mit dem D-Shape Bereich bietet eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen Quetschungen (bis zu 34 kN/m<sup>2</sup>), die in Verbindung mit der Verwendung von qualitativ hochwertigen Materialien eine erhöhte Flexibilität und einen geringeren Biegeradius ermöglicht (bis zu 125mm).



**SICHERER SCHUTZ**  
Der CDS Film (Chlorine Defence System) bietet einen erhöhten Schutz, auch gegen chlorhaltiges Wasser und eine saure Umgebung und garantiert dabei die Langlebigkeit.



\* FITT leistet 10 Jahre Garantie und bietet einen spezifischen zehnjährigen Versicherungsschutz für alle Schäden, die Dritten verursacht werden können; mitunter sind auch die eventuellen Kosten für Ausgrabung, Demontage, Montage und Wiedereingrabung des Schlauches gedeckt. Besuchen Sie für nähere Einzelheiten die Website [bactive.fitt.com](http://bactive.fitt.com)



## fitt b-active

**BESTÄNDIG. GARANTIERT. SICHER.**

FITT B-Active ist der Schlauch für das Schwimmbadsystem, der dank seiner patentierten Technologien und der dauerhaft unlöslichen Rückverfolgbarkeit eine "doppelte" Sicherheit bietet: die Garantie und den zehnjährigen Versicherungsschutz. Entwicklung und Produktion 100% Made in Italy.

[BACTIVE.FITT.COM](http://BACTIVE.FITT.COM)

FITT erwartet Sie vom 7. bis 10. November 2017 auf der Aquanale in Köln. Halle 6.1 Stand A055

**fitt**  
TECHNOLOGY FLOW



**INDUSTRIAL DIVISION**

## ► AQUACOVER > Stand B033

### Innovative Pool-Lamellen und -Abdeckungen

Das Unternehmen AQUACOVER, das auf die Maßanfertigung von automatischen Abdeckungen spezialisiert ist, hat vor kurzem mehrere Neuheiten entwickelt, die bei der letzten Messe „Piscine Global“ in Lyon vorgestellt wurden, insbesondere im Bereich der Pool-Abdeckungen.

Dazu gehört unter anderem das innovative automatische Verriegelungssystem Cover Lock, das auf dem Markt großen Zuspruch findet.

Des Weiteren hat der Hersteller sein Abdeckungssystem für freistehende Pools, Exterior Cube, mit einer Stromversorgung durch Solarenergie weiterentwickelt. Der große Erfolg der freistehenden Abdeckung ist insbesondere auf ihren vollständig auseinandernehmbaren Aufbau zurückzuführen, ein enormer Vorteil gegenüber traditionellen freistehenden Blenden, der beträchtlich Logistik und Montage erleichtert.

Schutzgehäuse wurden ebenfalls in den Katalog aufgenommen, die zum Schutz der freistehenden Blenden gedacht sind und die Mechanik der automatischen

Abdeckungen bedecken und so effizient den ganzen Winter über gegen Verunreinigungen, Blätter usw. schützen. Außerdem beleben sie mit ihren Farbtönen die Umgebung des Pools.

Ebenso Beachtung finden sollte die neue Polycarbonat-Lamelle, Metal Look, mit Goldbronzeeffekt, die eine Variante der sehr beliebten Lamelle „Alu Look“ darstellt. Beide bieten große mechanische Widerstandsfähigkeit (vier Mal widerstandsfähiger als eine PVC-Lamelle), deutlich geringere Verformung durch Wärmeeinwirkung und somit eine längere Lebensdauer. Ferner hat AQUACOVER eine Zulassung für die Erfüllung der Sicherheitsnorm NF P90.308 für eine Polycarbonat-Lamellen-Serie erhalten.

Zur Pflege der Abdeckungslamellen ist das Reinigungsprodukt Cover Clean in 5-Liter-Kanistern erhältlich, mit dem Algen entfernt werden können, die sich auf der Lamelle bilden.

Die Produkte des Herstellers werden nicht direkt an Privatpersonen, sondern an autorisierte Installateure vertrieben, die sorgsam ausgewählt und in den Werkstätten des Unternehmens ausgebildet werden, das zudem jeden neuen Kunden betreut.

Letztendlich hat die Investition in ein Bearbeitungszentrum für Laserzuschnitt und Gesenkbiegepressen es dem Unternehmen außerdem ermöglicht, die Teile nach Maß herzustellen und schneller auf besondere Anforderungen zu reagieren.



*Evert Jan DE SMET and Frédéric POTY, showing us the new presentation folder used by the resellers for PVC and polycarbonate slats.*

### Innovative pool slats and covers

AQUACOVER, specialising in the manufacture of automatic covers, recently developed a number of new products that were unveiled at the last Salon Piscine Global - Lyon, particularly in the field of swimming pool covers.

The innovative Cover Lock automatic locking system, highly acclaimed by the market, is one of them.

In addition, the manufacturer has further developed its aboveground cover system, the Exterior Cube, with solar power supply. The huge success of the aboveground bench is due, in particular, to its fully dismantlable structure. This has an enormous advantage over conventional aboveground slatted covers, and greatly simplifies logistics and mounting.

Protective tarpaulins have also been added to its catalogue, intended to protect the aboveground benches that shield the mechanism of the automatic covers, effectively protecting them from dirt, leaves, etc. all through the winter. In addition, their lively colours bring a touch of cheerfulness to the surroundings of the pool.

Also worth noting is the new polycarbonate slat, Metal Look, with a golden bronze finish, an offshoot of the very popular «Alu Look» slat. Both offer high mechanical strength (4 times stronger than a PVC slat), heat distortion that is significantly slowed down, and thus a longer service life. In addition, AQUACOVER has obtained its certification of compliance with the NF P90-308 safety standard on a series of polycarbonate slats.

Its Cover Clean cleaning product for the upkeep of cover slats is available in 5-litre drums to remove any algae that forms on the slats.

The manufacturer's products are not marketed directly to private individuals but by certified installers, carefully selected and trained to install them in the workshops of the company, which also accompanies any new customer.

Finally, investments made in a laser cutting-machine and a press brake, now allows the company to manage customised parts and respond more quickly to specific needs.



*Metal Look*



*Cover Lock*

[info@aquacover.com](mailto:info@aquacover.com) / [www.aquacover.com](http://www.aquacover.com)

## ► ALLIANCE PISCINES

### Ambitionen in Europa !

Alliance Piscines ist seit über 20 Jahren am Pool-Markt präsent und ist derzeit der führende europäische Hersteller von Polyester-Pools. Mit einem Netzwerk von mehr als 150 Vertriebspartnern in Frankreich entwickelt die Marke ihre Aktivitäten und ihre Präsenz im restlichen Europa, um ihre Führungsrolle zu behaupten.

Mit sechs Produktionsstätten in Frankreich will das Unternehmen seine Geschäftstätigkeit im deutschsprachigen Raum ausbauen – dank seiner Fabrik in Bitche (57), einer Grenzstadt zu Deutschland.

Um eine starke und nachhaltige Expansion zu gewährleisten, sucht Alliance Piscines aktiv nach Partnern, die den Markt in Deutschland und in der Schweiz kennen.

Aus betriebswirtschaftlicher Sicht ist es natürlich wichtig, in eine starke Partnerschaft mit lokalen Vertriebshändlern zu investieren, die aktiv in ihr Einzugsgebiet investieren möchten.



*Kryptonite*

### European ambitions!

Present in the pool market for more than 20 years, Alliance Piscines is currently the leading European manufacturer of polyester shell pools. With a network of more than 150 distributors in France, the brand is increasing its activity and its presence in the rest of Europe to affirm its leadership!

With 6 manufacturing plants in France, the company seeks to develop its commercial activity in the German-speaking countries, through its factory located in Bitche (57), a town on the border of the German frontier.

To ensure strong and sustainable growth, Alliance Piscines is actively seeking partners who are familiar with the specificities of the local markets in Germany and Switzerland.

From a business point of view, its priority is, of course, to establish strong partnerships with local distributors wishing to be actively involved in their catchment area.

[recrutement@leacomposites.com](mailto:recrutement@leacomposites.com) / [www.alliancepiscines.com](http://www.alliancepiscines.com)

## ► CCEI > Stand G055

### Immer ein Auge auf das Schwimmbad

Ebenso wie die meisten Haushaltsgeräte wird auch das Schwimmbecken „vernetzt“. CCEI bietet eine Komplettlösung, mit der Sie Ihr Schwimmbecken und die Einstellungen über jedes Gerät mit Internetanschluss im Auge haben. Dies gilt nicht nur für Besitzer von Schwimmbecken, sondern auch für Schwimmbad-Profis, die für die Wartung verantwortlich sind. Mehrere vom Hersteller angebotene Geräte sind bereits mit dem System Vigipool kompatibel oder werden es ab Anfang 2018 sein: Orpheo (siehe unser Artikel Seite 29), Limpido XC und Meteor (Februar 2018). Je nach Nutzer (Installateur, Netzwerk der Schwimmbadhersteller, Endkunde) ist eine unterschiedliche Benutzeroberfläche verfügbar, so dass jeder die Informationen zu seiner oder „seiner“ Schwimmbecken erhält. Für Fachleute, die für mehrere Schwimmbäder zuständig sind, werden auf der Startseite das Gesamtangebot aller Becken sowie eventuelle Warnhinweise (einstellbar) angezeigt, die auf einen Blick erkennbar sind. Im Falle eines Netzwerks von Schwimmbadherstellern werden die Pools jedes Installateurs angezeigt, wobei ein bestimmtes Gerät gesucht werden kann. Währenddessen werden dem Endkunden Warnhinweise und Messfehler auf dem Bildschirm mitgeteilt. Das Messgerät ist im Technikraum installiert und mit einer Funkantenne verbunden. Mithilfe der Drahtlos-Technik Sigfox speichert der externe Web-Server die ermittelten und per Funkverbindung von dem Gerät erhaltenen Informationen. Der Nutzer hat nach der Anmeldung Zugriff auf den Verlauf der ermittelten Daten. Mit dieser Vorrichtung können Schwimmbadhersteller bei der Wartung ihrer Anlagen proaktiv und reaktiv eingreifen.



### Always keep an eye on the pool

Just like much of home equipment now, the swimming pool is also getting «connected». CCEI offers users a complete solution allowing them constant monitoring of the swimming pool and its parameters from any device that has access to the Internet. A convenience provided not only to the owner of the pool, but also to the pool professional in charge of maintenance. Several devices proposed by the manufacturer are already compatible with the Vigipool system, or will be from the beginning of 2018: the Orpheo (see our article p.29), the Limpido XC and the Meteor (February 2018).

Thanks to an interface that is based on the type of user (installer, network of swimming pool maintenance companies, end user), each one can consult the information relating to his or «their» swimming pools. For professionals in charge of several swimming pools, the entire list of pools is displayed on the homepage, as also any alert messages (configurable), for quick verification. In the case of a network of swimming pool professionals, the pools of each installer are displayed, with the option to search for a particular device. For the end user, alert and error messages are displayed on the screen. This measuring device is installed in the technical room and connected to a radio antenna. Using Sigfox wireless technology, the remote web server stores the information collected and received through the radio link of the device. Through his account the user has access to all the measured data history. A device that allows pool specialists to become both proactive and responsive in the maintenance of their installations.

[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [eu.ccei-pool.com](http://eu.ccei-pool.com)

## ► PROCOPI > Stand E020

### Die neue Revodeck Rollladenabdeckung von Procopi

Unterflur-Rollladenabdeckungen werden entweder von einem Motor in der Welle oder von einem Motor in einem trockenen Schacht mit Wanddurchführung betrieben. Beide Lösungen sind technisch ungünstig: Der Motor in der Welle bereitet erhebliche Schwierigkeiten, wenn er gewartet oder sogar ausgetauscht werden muss, da die ganze Welle, samt Lamellen mit einem Gewicht von über 100 kg herausgenommen werden muss. Eine Wanddurchführung für das Kabel muss in jedem Fall vorgesehen werden. Die Variante mit einem trockenen Schacht und einer Wanddurchführung führt dagegen oft zu Abdichtungsproblemen: Überflutung des Schachts, Beschädigung des Motors und erhebliche Mehrkosten für den Schacht sind die Folge. Das Ziel der Innovation von Procopi: Procopi hat nach einer Lösung ganz ohne Wanddurchführung und ohne Motor in der Welle gesucht. Die Lamellenabdeckung REVODECK bietet erstmals die Möglichkeit, eine solche Unterflurabdeckung zu installieren – ob bei Neubau oder bei bestehenden Becken. Technische Details: Die Lamellenabdeckung REVODECK von Procopi wird von einem Motor betrieben, der sich in einem externen Steuerkasten befindetet. Dieser Kasten wird neben dem Becken installiert, direkt unter der Terrasse oder Poolumrandung. Er ist nur 40 x 40 cm groß, wasserdicht und aus gespritztem ABS. Der Motor wird mittels einer 22-mm-Welle mit einem Zahnriemen verbunden, der an der Beckeninnenwand befestigt ist. Dazu wird direkt unter den Randsteinen eine Aussparung von 4 cm aus der Poolwand ausgeschnitten und beidseitig abgedichtet. Bei bestehenden Pools muss eine Aussparung von 4 cm geschaffen und die Folie danach mit den dafür vorgesehenen Flanschen wieder abgedichtet werden. Die Randsteine werden anschließend wieder auf der Poolwand platziert. Der große Vorteil ist, dass sich an der Innenseite des Pools weder Motor noch Kabel befinden; die Mini-Wanddurchführung von 4 cm liegt über der Wasserlinie. Bei Stromausfall oder Wartung des Motors kann der Deckel des Kastens einfach entfernt, der Motor mittels 4 Schrauben abgekoppelt und die Welle mit einem Akkuschauber bedient werden. Das System ist international patentiert.



### Revodeck submerged automatic covers

Revodeck is a safety cover from Procopi's Delta range, compliant with the French standard NF P90-308, it is available in sizes up to 6.09 x 14 m. Revodeck covers are designed to harmoniously follow the contours of the pool, and are available in a wide range of colours to blend into any environment. With a simple turn of a key, the cover opens or closes effortlessly in just a few seconds to secure the pool. It fits into the area between the water line and the pool coping, so the cover is totally concealed and seamlessly integrated into the pool. The visual appeal of the pool area is carefully preserved. Mounting plates are sealed under the coping at each side of the pool, so there is no need to pierce the pool's waterproofing. The motor block of the motorised version is very light and can be quickly fitted or dismantled by hand without any tools. The mechanical assembly is comprised of 2 sealing plates, 2 axle bearing end plates, an aluminium axle (diam. 190 or 192 mm), a stainless steel shaft, a drive motor housed in a watertight casing to be built into the deck, a planetary reduction gear, a control panel with electronic end of travel switches and 3 counter-weights. Revodeck covers do not require a dry pit for the motor. The PVC and bois duckboarding, beams, pit walls and cover slats are available in a range of 6 colours. The slats constituting the cover apron offer an excellent air volume/slat thickness ratio that ensures outstanding buoyancy, and ultrasonically welded end plugs colour matched to the slat. For rapid assembly, the slat apron is delivered in pre-assembled sections of 6 slats, that slide together. montage REVODECKThe slat apron is fitted with an anti-deflection system with a very small angle of deflection that limits the amount by which the cover sinks in the event that some-one should fall onto it. Like all covers belonging to the Delta range, Revodeck covers are equipped with safety fasteners and can be tailored to accommodate steps. The step piece finish is either smooth or crenelated. The covers come with a 5-year guarantee.

[erlangen@procopi.de](mailto:erlangen@procopi.de) / [meissen@procopi.de](mailto:meissen@procopi.de) / [www.procopi.de](http://www.procopi.de)

NEW

PoolLAB 1.0

PHOTOMETER

9 Pool PARAMETERS:

CHLORINE (FREE / COMBINED / TOTAL)  
 PH-VALUE  
 ALKALINITY (ACID CAPACITY)  
 CYANURIC ACID (STABILIZER)  
 AKTIVE OXYGEN (MPS)\*  
 BROMINE\*\*  
 CHLORINE DIOXIDE\*\*  
 OZONE\*\*  
 HYDROGEN PEROXIDE\*

\*Requires reagent tablets not part of the standard kit  
 \*\*Requires Glycine tablets in case Chlorine is present in your water sample  
 Glycine tablets are not part of the standard kit

FEATURES

BLUETOOTH 4.0  
 POWERFUL FREE SOFTWARE / APP  
 FREE CLOUD SERVICE  
 6 BUTTONS FOR DIRECT ACCESS  
 IP68 WATERPROOF  
 FIXED BUT CHANGEABLE CUVETTE

**07. - 10.11.**  
 Stand: 6 H 001  
  
 Cologne/Germany

**17. - 20.10.**  
 Stand: 2 A 168  
  
 Barcelona/Spain

WATER TESTING  
 MADE IN GERMANY

**POOL-I.D.**  
[www.pool-id.com](http://www.pool-id.com)

**WATER-I.D.**  
[www.water-id.com](http://www.water-id.com)

## ► PERAQUA > Stand D058

### Die neue AQUACOACH Poolsteuerungs-Serie

Die neue AQUACOACH Poolsteuerungs-Serie von Praher Österreich zeichnet sich durch erweiterte Funktionen aus, ist einfach zu handhaben und internetfähig.

Sowohl die Basis-Versionen als auch die "Pro-Modelle" bieten viele Optionen für die automatische Kontrolle der gängigen Pool-Funktionen.

Eine mehrsprachige Menüführung in Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Russisch (mehr Sprachen auf Anfrage) und die Einbindung von einfachen Symbolen garantieren eine einfache Navigation und Programmierung.

Je nach Projektaufwand kann die AQUACOACH Pro-Serie mit zusätzlichen Optionsprints ausgestattet werden (gegen Aufpreis).

Die AQUACOACH-Serie kann einfach mit dem bekannten Rückspülventil von Praher – dem AQUASTAR Comfort SafetyPack kombiniert werden.

Diese Kombination bietet eine vollautomatische Poolfilter-Kontrolleinheit, die Anforderungen auf dem höchsten technischen Niveau gerecht wird.

Auch die Verbindung mit anderen Marken ist möglich.

Darüber hinaus bietet Peraqua umfassenden Support sowie Schulungen und technische Beschreibungen.



### The new AQUACOACH pool control serie

The new AQUACOACH pool control serie by Praher Austria comes with better features, is easy to handle and now web compatible. Even the basic versions of the standard and the pro models offer many options for the automatic control of the most common pool functions.

Multilingual menu navigation in German, English, French, Spanish and Russian (more on request) and the integration of simple icons, guarantee an easy navigation and programming. According to the individual project the AQUACOACH pro serie can be expanded with additional optional prints (against surcharge).

The AQUACOACH serie can easily be combined with the well-known automatic back wash valve made by Praher – the AQUASTAR comfort SafetyPack. This combination provides a fully automatic pool filter control unit supplying various needs at the highest technical level.

They can be easily combined with other brands.

Furthermore Peraqua offers a comprehensive support such as training sessions and technical descriptions.

[info@peracqua.com](mailto:info@peracqua.com) / [www.peracqua.com](http://www.peracqua.com)

## ► WATER-ID / POOL-ID > Stand H001

### PoolLab 1.0 – ein Photometer für jeden Poolbesitzer

Das Testen des Poolwassers ist oft eine leidige Angelegenheit. Ob zur Kontrolle von pH-, Chlor-, Alkalinität- oder Cyanursäurewerten werden meist Teststreifen verwendet – aus Kostengründen und weil sie für den Verbraucher einfach zu handhaben sind.

Deshalb hat WATER-ID/POOL-ID das neue PoolLab 1.0 entwickelt: ein mit Bluetooth ausgestattetes Photometer für privat genutzte Pools und Spas, das kinderleicht zu bedienen ist. Schneller Zugang mittels seiner 6 Knöpfe ermöglicht schnellen Zugang zu den pH-, Chlor- (freies/gebundenes/Gesamtchloranteil), Alkalinität- und Stabilisatorenwerten (Cyanursäure). Das Gerät wird unterstützt von einer Software und einer App, beide kostenlos, die sich gratis über die Cloud synchronisieren lassen. Der Nutzer hat jederzeit Zugriff auf alle Messergebnisse. Die Schnittstelle zeigt darüber hinaus Dosierempfehlungen und den Langelier-Index, errechnet mittels der Software/App auf Basis der hinterlegten Wasserchemikalien.

Falls nötig, kann die fest eingebaute Küvette, gedacht für Wasserproben, ausgewechselt werden. Das Gerät ist IP68 wasserfest und muss nur für die Messung unter Wasser getaucht werden. Es wird mit Reagenztabletten und Rührstab geliefert.

Wenn man weitere Reagenzmittel verwendet (nicht in der Basisausstattung enthalten), kann es auch Aktivsauerstoff-, Brom-, Chlordioxid-, Ozon- oder Wasserstoffperoxidwerte messen.



### PoolLab 1.0: the photometer affordable for everyone

Testing pool water is often a tedious task. Whether for checking pH, chlorine, alkalinity or cyanuric acid levels in water, test strips and pooltesters are often the most popular response because of cost considerations and ease of use by the consumer.

That is why WATER-ID/POOL-ID has created the new PoolLab 1.0, a spectrophotometer, equipped with Bluetooth version 4.0 and very simple to use, for private swimming pools and spas. Quick access via its 6 keys allows instant access to the pH, chlorine (free/bonded/total), alkalinity and stabilizer (cyanuric acid) parameters.

The device is backed by software and an application, both free and synchronisable without cost via the Cloud. The user has permanent access to all the results of the measurements. The interface can also display dosage recommendations and the Langelier index, calculated by the software/application, based on the treatment chemicals recorded during the initial configuration.

If necessary, its small, integrated beaker, meant for water sampling, can be replaced. The device is waterproof IP68, but should be dipped in the water only for taking measurements. It comes with the appropriate reagent pellets and agitator.

By including other reagents (not included in the basic kit), it can also test active oxygen, bromine, chlorine dioxide, ozone or hydrogen peroxide levels.

[info@pool-id.com](mailto:info@pool-id.com) / [www.water-id.com](http://www.water-id.com)

## ► JACUZZI EUROPE > Stand C069 - B068

### Neuheiten im Topsegment für Swim-Spas!

Mit Begeisterung gibt Jacuzzi Brands den Start einer brandneuen Premium-Swim-Spa-Marke bekannt: „SwimLife“ mit dem Markenversprechen „Für ein außergewöhnliches Leben!“ Die neue Marke soll die Lebensqualität der Nutzer erhöhen und in den Swim-Spas moderne Spitzentechnologie, erhöhten Komfort, Design, verschiedene Größen und Funktionen vereinen, die den Bedürfnissen jeder Familie gerecht werden.

Zunächst erzeugen die AquaCurrent Jet-Technologie und die WaveRider-Current Control die breitesten und tiefsten Schwimmströmungen auf dem Markt. Dann liefert das proprietäre „Circuit Training System“ das Ganzkörpertraining, durch das Nutzer jedes Fitnesslevels ihre Herausforderungen finden. Drei Premium-Modelle werden im Januar 2018 auf den Markt gebracht: Jet Stream (mittlere Größe), Aqua Stream (große Größe) und Dual Stream (Dual-Temperatur-Modell). [...] Den gesamten Text auf [europaspoolnews.com](http://europaspoolnews.com) lesen



### Novelties in the top level of Swim Spas!

Jacuzzi Brands is pleased to announce the launch of a brand new Premium Swim Spa Brand: „SwimLife“ with the Brand Promise „For an Extraordinary Life!“

The new brand is determined to improve the lives of consumers by providing in its swim spas leading edge technology, superior comfort, design, sizes and features to fit the needs of every family. First, the AquaCurrent Jet Technology and the WaveRider Current Control produce among the widest and deepest swim currents in the industry. Then, its proprietary „Circuit Training System“ gives that full body workout that will challenge users at every level of fitness. Three premium models will be launched in January 2018: Jet Stream (Mid-Size); Aqua Stream (Large Size) and Dual Stream (Dual Temperature Model). [...] Full text online on [www.EuroSpaPoolNews.com](http://www.EuroSpaPoolNews.com)

[info@swimlifewimspas.com](mailto:info@swimlifewimspas.com) / [www.swimlifewimspas.com](http://www.swimlifewimspas.com)

Halle 6.1  
Stand G50/H51

Die Turbinenschwimmanlage

# Machen Sie Meer aus Ihrem Pool ...

Schwimmen wie in der Natur: Mit HydroStar von BINDER. Die leistungsstarken Turbinen erzeugen eine breite, gleichmäßige Strömung – so wird Endlosschwimmen ohne Wenden auch in kleinen Pools möglich. Für alle Ansprüche – für die ganze Familie. Energieeffizient, wartungsfrei und geräuscharm.

**HIER LIVE ERLEBEN:**  
[hydrostar-binder.de](http://hydrostar-binder.de)

## ► TECHNICS & APPLICATIONS > Stand G033

### Produktion und Innovation im Modus 3.0!

2015 entschied sich T&A anlässlich seines 20jährigen Bestehens, in die Verbesserung seiner Industrieprozesse zu investieren. Aus diesem Grund erwarb es eine automatisierte Hochleistungs-Produktionslinie der neuen Generation, die in weniger als 12 Sekunden eine Abdeckleiste fertigen kann!

Das Ergebnis ist eine um 25 % reduzierte Lieferzeit, alles dank der Einführung einer Ultraschallschweißtechnologie für Stopfen. Durch diese kann der Verschluss der Leisten ohne Trocknungszeit und sogar ohne sichtbare Spuren umgehend geschweißt werden.

T&A wird mit mehr als 3450 in diesem Jahr hergestellten Abdeckungen von Fachleuten für die Qualität seiner Produkte sowie die Zuverlässigkeit seiner Motoren und elektronischen Platinen geschätzt. Der Hersteller verfolgt sein Ziel und zieht seine Kraft aus einer Strategie, die sich auf konstante Innovation konzentriert. „Noch weiter, noch höher – so könnte unser Motto lauten, da wir uns so sehr auf die Technologien der Zukunft konzentrieren, sei es in der Fertigung, in Bezug auf die Herstellungsprozesse oder auf die Produktoptionen“, sagte Joeri DILS, Geschäftsführer des Unternehmens.

„Heute arbeiten wir an hochmodernen Technologien, die das Leben unserer professionellen Kunden und Endkunden einfacher machen werden, wie beispielsweise das Premium Clean Profile!“

Das Premium Clean Profile ist die neueste wärmeerzeugende Abdeckung des Herstellers aus Polycarbonat und bietet viele Vorteile: 25 % mehr Auftriebskraft, Tri-Extrusionsprofil mit UV-Verschleisschicht, einfach zu installieren, ... Der Wartungsaufwand für die Abdeckung wurde für die Person, die für die Wartung des Pools verantwortlich ist, bzw. den Besitzer, wenn dieser das Becken selbst wartet, enorm reduziert.

Diese neue Abdeckung ist in den Ausführungen «solarbetrieben» und «Aluminiumlook» erhältlich.



### Production and innovation in 3.0 mode!

In 2015, for its 20th anniversary, T&A decided to invest in the upgrading of its industrial processes by acquiring a new generation, automated and high-performance production line capable of manufacturing a cover slat in less than 12 seconds!



The result is a delivery time reduced by 25%, thanks to the introduction of ultrasonic plug welding technology. The latter permits instant welding of the cap of the slat without drying time and, above all, without visible traces.

With more than 3,450 covers manufactured in 2017 and fully controlled production time, T&A is recognized by professionals for the quality of its products, the reliability of its motors and electronic boards. The manufacturer is pursuing its path, energised by a strategy focused on constant innovation. «Even further, even higher, could be our motto, as we are so focused on the technologies of the

future, whether it be in production, in manufacturing processes, or in product options», says Joeri DILS, Head of the company.

«Today we are working on state-of-the-art technologies that will make life easier for our professional customers, as well as for end-users, in the image of the Premium Clean Profile!»

The Premium Clean Profile is the latest heating polycarbonate slat from the manufacturer and offers many advantages: 25% more buoyancy, tri-extrusion profile with UV cap layer, easy to install.... The maintenance of the cover is significantly reduced for the professional in charge of the pool, or the owner if he maintains the pool himself.

This new slat is available in solar and "alu look" versions.

[info@aquatop.be](mailto:info@aquatop.be) / [www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)

**LaMotte EUROPE**  
T: +44 (0) 1926 498 203  
E: sales@lamotte-europe.com

**WaterLink SpinTouch**  
The future of water testing is here!

- Super fast and simple
- 10 tests in 60 seconds
- Simple touch screen operation

## ► SPECK PUMPEN > Stand C020 - D021

### BADU Alpha: kleine Pools, große Wirkung

Alpha ist der erste Buchstabe des griechischen Alphabets und symbolisiert damit „Anfang“. In diesem Sinne steht auch das neue Mitglied in der Speck-Pumpen-Familie für einen Start – für den Beginn einer Ära bestmöglicher Effizienz in kleinen Pools.



BADU Alpha ergänzt die BADU-Palette in den kleinen Leistungsbereichen, überzeugt mit einem verbesserten Wirkungsgrad und hat noch ein weiteres Umweltplus zu bieten.

In der regelbaren Variante BADU Alpha Eco Soft steigert sie ihre Effizienz noch mal, um zu den TOP-Schwimmbad-Umwälzpumpen zu zählen.

Alpha ist nicht nur „A“ im griechischen Alphabet, sondern auch die Nummer 1 im Ziffernsystem. Insofern ist es nur konsequent, dass Speck mit der BADU Alpha einen „1a“-Wirkungsgrad verspricht. „Positives Alpha“ wird im Finanzwesen die Extra-Rendite bezeichnet. Und BADU Alpha ist nach Angaben von Speck die Pumpe mit der „Extra-Effizienz“.

Hydraulisch neu gedacht definiert BADU Alpha zukünftige Standards in kleinen Pools.

BADU Alpha sowie weitere Pumpen aus dem BADU-Sortiment gibt es auf den Herbstmessen 2017 zu sehen.

### BADU Alpha: small pools, big impression

The first letter in the Greek alphabet, Alpha represents “beginnings”. In this spirit, the latest addition to the SPECK Pump family also represents a new start – the dawn of a new era of optimal efficiency in small pools.

Environmentally sound, yet with an assured and improved output performance, BADU Alpha will enhance BADU’s small output range.

Efficiency has once again been enhanced with the programmable BADU Alpha Eco Soft version, which numbers amongst the best in swimming pool circulator pumps.

Alpha does not only represent “A” in the Greek alphabet, but also the number “1” in the Greek numerical system, so it comes as no surprise that the manufacturer guarantees “A1” efficiency for this new pump. In the world of finance, “Positive Alpha” is a term used to describe a return on investment in excess of what was forecast, and Speck announces that, when it comes to efficiency, its new pump delivers exactly that. With its newly redesigned hydraulics, Alpha is to set the new standard for small pools. BADU Alpha is showcased at trade fairs throughout the autumn 2017, alongside the other pumps in the BADU range.

[info@speck-pumps.com](mailto:info@speck-pumps.com) / [www.speck-pumps.com](http://www.speck-pumps.com) / [badu.de](http://badu.de)

*Dolphin S und E robots are designed by Maytronics to do all the hard work – providing incredible cleaning performance and efficiency.*

- Effortless operation
- Crystal-clear cleaning results
- Peace of mind

*Die Dolphin S und E Roboter wurden von Maytronics entwickelt, um die harte Arbeit zu übernehmen – und gleichzeitig unglaubliche Reinigungsleistungen und Effizienz zu liefern.*

- Mühelose Bedienung
- Kristallklare Reinigungsergebnisse
- Seelenruhe



S Series

E Series



MyDolphin™  
smartphone app control



maytronics | Exceptional Experience

[www.maytronics.com](http://www.maytronics.com)



## ► FITT > Stand A055

### Neuer flexibler Spiral-Schlauch für den Pool mit doppeltem Schutz

Bei der Schwimmbad-Installation kann ein kritischer Punkt entstehen: Wasser-Leckage im Schlauchsystem. Viel Zeit und Arbeit muss aufgewendet werden, um die Ursache des Problems zu identifizieren; und den Schaden zu beheben, kann sehr teuer sein. Mit dem Ziel, das Problem zu lösen, hat FITT einen neuen und zuverlässigen Pool-Schlauch entwickelt: FITT B-Active. Es handelt sich um den neuen flexiblen Spiral-Schlauch für Schwimmbäder, der doppelte Sicherheit bietet und dafür sorgt, dass mechanische Belastung und chemische Schäden kein Thema mehr für Großhändler, Schwimmbadbauer und Poolbesitzer sind. Risse und daraus resultierender Wasserverlust werden dank der neuen D-Form Spiral-Verstärkung (Patent angemeldet), die verbessert riss- und stoßbeständig ist, verhindert.



Neben der höheren Festigkeit verfügt der Schlauch auch über eine optimierte Chemikalienbeständigkeit. Mit seiner neuen Innenbeschichtung sorgt er für einen ausgezeichneten Schutz vor Chlor (patentierte Lösung) sowie vor Säureeinflüssen. Eine spezielle Beschichtung auf der Schlauchinnenseite isoliert ihn von aggressiven Stoffen, schützt ihn vor den Schäden, die gechlortes Wasser und sein saurer pH-Wert verursachen kann. Die Höchstleistungen von FITT B-Active werden durch die Kombination dieser drei Patente gewährt:

Neben der höheren Festigkeit verfügt der Schlauch auch über eine optimierte Chemikalienbeständigkeit. Mit seiner neuen Innenbeschichtung sorgt er für einen ausgezeichneten Schutz vor Chlor (patentierte Lösung) sowie vor Säureeinflüssen. Eine spezielle Beschichtung auf der Schlauchinnenseite isoliert ihn von aggressiven Stoffen, schützt ihn vor den Schäden, die gechlortes Wasser und sein saurer pH-Wert verursachen kann.

Die Höchstleistungen von FITT B-Active werden durch die Kombination dieser drei Patente gewährt:

- Anti-Riss-Schutz - ein speziell patentierter Film beschichtet die PVC-verstärkte Spirale, um dem Schlauch Anti-Riss-Eigenschaften sowie exzellente Widerstandsfähigkeit gegen andauernde mechanische Belastung wie Dehnung und Druck zu verleihen.
- CDS Patent – Komplettschutz gegen Oxidation und Abrieb durch gechlortes Wasser, der die Schwimmbad-Schläuche mit besonderer Chemikalien- und Wärmebeständigkeit ausstattet.
- D-Form – neue Geometrie des verstärkten Spiral-Schlauches (Patent angemeldet), das bei verbesserter Ringsteifigkeit (+ 60 Prozent) riss- und stoßbeständiger ist. Diese Innovation fängt mechanische Belastung von dem installierten Schlauch ab, die von dem Gewicht der oberhalb liegenden Erdschicht ausgeht.

### New flexible spiral hose for pool with double protection

Swimming pool installation can present one critical issue: water leakage on the hose system. A lot of time and efforts are necessary to identify the problem and the recovery of the damage can be very expensive. With the commitment to provide a solution to this issue, FITT developed a new and reliable swimming pool hose: FITT B-Active. It is the new flexible spiral hose for pools that offers double protection, ensuring that mechanical stress and chemical damage are no longer an issue for retailers, installers and pool owners. Cracks and resulting water loss are prevented thanks to the new D-shape spiral reinforcement (patent pending), which improves resistance to cracking and crushing.

In addition to increased mechanical strength, the hose offers superior chemical resistance. With its new interior film, it guarantees an excellent shield against chlorine (patented solution), as well as acidic environments. A special film applied to the hose's interior wall isolates it from aggressive agents, protecting it from the damaging effects that chlorinated water and its acidic pH can produce.

The superior performances of FITT B-Active are granted by the combination of three special patents:

- Anti-Cracking Barrier - a special patented film coating the PVC reinforcement spiral in order to bestow exclusive anti-cracking properties on the hose and excellent resistance to permanent mechanical stresses as expansions and compressions.
- CDS patent - total protection from oxidizing and abrasive action of chlorinated water, providing swimming pool hoses with superior chemical and thermal resistance.
- D-Shape - new geometry of the reinforcement spiral (patent pending), which by increasing the annular rigidity of the hose (+ 60%) improves resistance to cracking and crushing. This innovation absorbs mechanical stress on the installed hose, exerted by the weight of the earth above.

[bactive@fitt.com](mailto:bactive@fitt.com) / [www.bactive.fitt.com](http://www.bactive.fitt.com)

## ► LUXE POOLS > Stand C019

### Erfahrene Hersteller von Glasfaserbecken

LUXE POOLS stellt dank fortschrittlicher und innovativer Technologie Becken aus Vinylester her. Einer der Hauptvorteile des Herstellungsprozesses ist die Schichtung: die Becken besitzen 10 unabhängige Beckenstrukturschichten und 9 davon werden komplett von Hand gelegt! Die im Werk hergestellten Glasfaserbecken werden speziell für die extremen Klimata in Nordeuropa, Skandinavien und Russland hergestellt und halten großen Temperaturveränderungen stand. Alle verwendeten Schichten werden aus Produkten höchster Qualität von weltberühmten Herstellern gefertigt. Die Oberflächenbeschichtungen sind beständig gegen UV und Chlor, die Schale besteht aus insgesamt 10 Strukturschichten. Alle Becken werden mit einer speziellen, Osmose-vorbeugenden Schicht und einer innovativen PU-Hartschaumdämmung hergestellt, um die Schale vor niedrigen Bodentemperaturen zu schützen. Die Becken verfügen über gerade Wände und einen dicken Stahlträger in der Randstruktur.

Luxe Pools bietet vier standardmäßige Gelcoat-Farben, vier 3D Ultra Granicoat- und sechs 3D Super Granicoat-Beckenfarben. In aquanale wird außerdem eine neue Beckenfarbe vorgestellt – 3D Deep Gray.

Das Unternehmen stellt außerdem automatische Beckenabdeckungen mit Leisten aus PVC und Polycarbonat, Beckenteile aus Edelstahl, Power Jet-Streams aus Edelstahl, Wasserfälle aus Edelstahl und Ausrüstungskisten aus Glasfaser her. Die Transportkosten der Becken werden reduziert, da sie sich



stapeln lassen und bis zu 28 Stück pro Container nach Übersee verschickt werden können.

### Experienced fiberglass pools manufacture

LUXE POOLS manufactures vinylester pools with advanced and innovative technology. One of the main advantages of manufacturing process is layering: they have 10 independent layers of pool structure and 9 of them are fully hand laid! Fiberglass pools, manufactured in their factory, are specially made for severe northern Europe, Scandinavian and Russian

climates, resistant to big temperature changes.

All layers that are used are of highest quality products from world famous producers.

Surface coatings are UV and chlorine resistant, shell has in total 10 layers of structure.

All pools are manufactured with special osmose prevention layer and innovative PU Polyurethane hard insulation foam to prevent shell from low earth temperatures.

The pools all have straight walls have a thick steel beam inside

the border structure. Luxe Pools offer 4 standard Gelcoat colours, 4 3D Ultra Granicoat and 6 3D Super Granicoat pool colours and are presenting in Cologne a new pool colour- 3D Deep Gray.

The company also produces automatic pool covers with PVC and polycarbonate slats, stainless steel pool parts, stainless steel Power Jet stream, stainless steel waterfalls and fiberglass equipment boxes. The transportation costs of their pools are reduced thanks to the possibility to put one into other and up to 28 pcs per container for overseas.



the border structure. Luxe Pools offer 4 standard Gelcoat colours, 4 3D Ultra Granicoat and 6 3D Super Granicoat pool colours and are presenting in Cologne a new pool colour- 3D Deep Gray. The company also produces automatic pool covers with PVC and polycarbonate slats, stainless steel pool parts, stainless steel Power Jet stream, stainless steel waterfalls and fiberglass equipment boxes. The transportation costs of their pools are reduced thanks to the possibility to put one into other and up to 28 pcs per container for overseas.

[info@luxepools.com](mailto:info@luxepools.com) / [www.luxe-pools.com](http://www.luxe-pools.com)

**Stronger.**  
bombaspsh.com

# FORTHCOMING

Le JUSTE LIEN

**Special Benelux  
+ Special  
Switzerland/Austria**

**GO TO  
page 34**

## ► TINTOMETER > Stand G021

### Einfache und schnelle Messung

MINIKITS von TINTOMETER sind Schnelltests, die helfen, einwandfreie Wasserqualität in Pools und Spas zu erreichen. Die Bandbreite umfasst alle wesentlichen Tests, die gebraucht werden, um die zwei Basisparameter Chlor und pH-Wert zu ergänzen. Mit bis zu zehn Test-Kits beinhaltet das Spektrum Test-Parameter wie Alkalität, Härte (Gesamthärte und Calciumhärte) und Cyanursäure (Chlor-Stabilisator). Jedes Kompakt-Kit braucht nur wenige Schritte von der Probenahme bis zum Erhalt des Testergebnisses – mit einer einfachen Bedienanleitung. Jedes Kit wird in einer wasserdichten Box geliefert und beinhaltet Probenbehälter, notwendiges Zubehör und eine ausreichende Anzahl an Reagenztabletten, die für ungefähr 30 Tests reichen.



### Simple and rapid measurement

MINIKITS from TINTOMETER are a range of easy to use, rapid tests specifically designed to help achieve trouble-free water quality in pools and spas. The range includes all the essential tests needed to complement the two basic parameters of chlorine and pH measurement. With ten test kits, this range includes such test parameters as Alkalinity, Hardness (total and calcium) and Cyanuric Acid (chlorine stabilizer). Each compact kit needs only a few steps from taking a sample to obtaining the test result with instructions that are simple to follow.

Each kit is supplied in water-resistant box, and includes sample container, essential accessories and sufficient tablet reagents for approximately 30 tests.

[sales@tintometer.de](mailto:sales@tintometer.de) / [www.lovibondwater.com](http://www.lovibondwater.com)

## ► SCP EUROPE > Stand G048 - H049

### Ausgewählte neue Produkte auf der Messe in Köln



Spa series Weekend

SCP Germany wird auf der Messe einige Neuheiten seines Angebots für die Saison 2018 vorstellen.

Im Bereich Wellness wurde das Angebot durch 3 exklusive Weekend-Modelle erweitert. Das kleinste Modell bietet Platz für 2 Personen liegend, oder insgesamt 3 Personen. Die größte Ausführung bietet einen Liegeplatz und kann von bis zu 6 Personen genutzt werden. Diese Serie wird in Europa hergestellt und zeichnet sich durch ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis aus.

Im Bereich der Wartung präsentieren wir den Blue Storm von Pentair. Dieser neue Poolroboter funktioniert vollständig automatisch. Aufgrund seiner einfachen Bedienung bieten wir ihn als Einstiegsmodell für die Poolreinigung an. Ein weiterer, völlig selbständig arbeitender Reinigungsroboter ist der CyclonX RX4450 von Zodiac.

SCP Germany hat nach Abschluss einer Kooperationsvertrages zwischen beiden Unternehmen das Exklusiv-Vertriebsrecht für dieses Produkt.



Blue Storm

### Quick look at the new products being presented in Cologne



CyclonX RX4450

At the exhibition, SCP Germany will highlight several new products from its offer for the 2018 season.

The wellness offer has been extended with 3 models from the exclusive Weekend range. The smallest model, with 2 berths, accommodating up to 3 people; the largest, 1 lounge, accommodating up to 6 people. This series banks on its good value for money and European manufacture.

On the maintenance side, the Pentair Blue Storm will take the spotlight. This new electric pool cleaner is fully automatic. Easy to use, it is offered as an entry-level product for pool cleaning.

Another fully automated robot, the CyclonX RX4450 from Zodiac, is being offered exclusively by SCP Germany in 2018, following the revival of the

partnership between the two companies.

[info.de@scppool.com](mailto:info.de@scppool.com) / [www.scp-europe.com](http://www.scp-europe.com)

## ► HAYWARD > Stand E040

### Neue Kontrollstation, um die Poolfunktionen zu automatisieren

Mit der "Kontrollstation" bietet HAYWARD ein neues simples und einfach zu handhabendes Automationssystem, das in jeden Garten passt. Das Plus an Automatisierung bedeutet weniger Arbeit für den Poolbesitzer, weil alle arbeitsintensiven Funktionen, wie Desinfektion, pH-Wert Kontrolle, Säuberung und Filtration automatisch ablaufen. Zusätzlich hilft sie den Nutzern, Geld zu sparen, weil die Poolfunktionen optimiert werden.

Die Kontrollstation regelt sowohl die Wasseraufbereitung als auch alle Poolfunktionen. Sie misst und regelt pH, Redox und Desinfektionsmittel (Chlor, Brom...) und kontrolliert Filtration, Beleuchtung, Heizung und zwei weitere Arten von Zubehör (Außenbeleuchtung, Wasserattraktionen ...) dank einer Vierer-Ausrüstung und einem 230V Zusatzrelais. Eine Smartphone-App hilft dem Nutzer, seinen Pool von überall seinen Pool zu bedienen – für perfektes Wasser zu jeder Zeit!

Die Kontrollstation beinhaltet eine Kontrollbox, ein Steuerungs-Modul (regeln von pH und Redox); ein Temperaturfühler und 2 Dosierpumpen; 4 verfügbare Relais für Filtration, Beleuchtung, Heizung und anderes; ein Wifi-Modul, eine Messeinheit für freies Chlor (optional).



### New Control Station to automate the pool functions

With the "Control Station", HAYWARD offers a new simple and easy-to-use automation system to suit any backyard environment. Adding automation takes the work out of pool ownership by automating all work-intensive functions, such as sanitization, balancing pH, cleaning and filtration. It can also help users save money by optimizing pool functions.

Control Station manages both water treatment and all pool functionalities. It measures and balances pH, Redox and disinfectant injection (chlorine, Brom...) and controls filtration, lighting, heating and 2 more equipment (outdoor lighting, water features...) thanks to 4 auxiliaries and one 230V output voltage auxiliary relay.

A smartphone application will help the user to remote control its pool from everywhere for a perfect water at any time!

The Control Station includes a control station box, Sense & Dispense module (balance pH and ORP); a temperature probe and 2 dosing pumps; 4 relays available for filtration, lighting, heating, and other; a wifi module, a free chlorine probe (optional).

[marketing@hayward.fr](mailto:marketing@hayward.fr)

[www.hayward-pool.co.uk](http://www.hayward-pool.co.uk) / [www.hayward-schwimmbad.de](http://www.hayward-schwimmbad.de)

## Entdecken Sie unser neues Sortiment an Whirlpools

made in Europe



Week End

**AQUANALE**  
Halle 6 / Stand G048-H049

**SCP**  
GERMANY GmbH

SCP GERMANY GMBH - Gewerbehof Am Amselberg 7  
D-99444 Blankenhain OT Niedersynderstedt

Tel.: +49 36454 5909-0 Fax: +49 36454 5909-10 [info.de@scppool.com](mailto:info.de@scppool.com)

[www.scp-europe.de](http://www.scp-europe.de)

[www.acti-chemical.com](http://www.acti-chemical.com)

## ► POOL TECHNOLOGIE > Stand G029

### Fachwissen zur Regulierung und Dosierung von Chlor

POOL TECHNOLOGIE stellt den Besuchern der Messe Aquanale seine Spitzenprodukte und Neuheiten zur Salzelektrolyse sowie die Dosier- und Regulierrsysteme für private und öffentliche Schwimmbäder vor.

Dort findet man auch den POOLSQUAD PRO LS, das Salzelektrolysegerät der jüngsten Generation, das zu den Öko-Innovationen zählt und insbesondere für korrosionsempfindliche Schwimmbecken entwickelt wurde. Es ist mit der Low-Salt-Technologie ausgestattet, wodurch nur noch ein Drittel des Salzes erforderlich ist. Es kann schon mit 1,5 g/l Salz eine optimale Desinfizierung erreicht werden. Diese Version ist umweltfreundlicher und wurde gleichzeitig als Maßnahme gegen eine geplante Obsoleszenz entwickelt.

POOLSQUAD Ampéro und DOSIPOOL Ampéro verdienen am Stand des französischen Herstellers ebenfalls Anerkennung. Diese beiden Lösungen der Baureihe PREMIUM sind mit einer Chlorregulierung anhand einer amperometrischen Sonde ausgestattet. Diese Sonde kann mit großer Präzision den freien Chlorwert in Teilen pro Million im Schwimmbecken messen. Das Gerät regelt dann nach dem eingestellten Sollwert selbstständig die nötige Chlorkonzentration. Die Herstellung des Desinfektionsmittels wird automatisch nach Bedarf angepasst. Für private Poolbesitzer ergibt sich durch diese Profi-Technologie ein eindeutiges Mehr an Wartungskomfort.

POOL TECHNOLOGIE baut seine Fachkenntnisse zum Thema Salzelektrolyse, Dosierung und Chlorierung vor Ort für gemeinschaftliche und öffentliche Schwimmbäder immer weiter aus. Das Unternehmen möchte schwerpunktmäßig die Nachfrage des sich wandelnden deutschen Wasserbehandlungsmarktes decken. Dieser Markt besteht aus Kunden, die sich stark für die Umwelt und die Gesundheit der Badegäste, des Hotel-, Camping- und Spapersonals einsetzen. Den Hersteller begeistert die Idee, die Spitzenprodukte dieser Baureihe vorzustellen.

Zu diesen Produkten zählt beispielsweise Professional Salt, das Salzelektrolysegerät für hohe Volumen (Chlorproduktion bis 800 g/l), das sich perfekt für diese besonderen Anforderungen eignet. Neben der Wasserdesinfektion gewährleistet es zudem die partielle oder vollständige Beseitigung von gesundheitsschädlichen Chloraminen.

Die Professional-Baureihe umfasst zudem Professional Dosing. Dieses Produkt übernimmt dank eines automatischen oder proportionalen Systems, einer pH-Sonde und einer amperometrischen Sonde von hoher Qualität die pH-Korrektur und Chlorregulierung.

Darüber hinaus wurde diese Baureihe mit dem Chlorgenerator PURE CHLORE ausgestattet, der eine Offline-Lösung für die Chlorproduktion vor Ort bietet. Er zielt darauf ab, die mit Transport und Lagerung des gefährlichen Chlors verbundenen Risiken zu eliminieren und die riskante Handhabung durch das Wartungspersonal zu vermeiden. Das System ist ebenso effizient wie einfach und wird von Experten als zuverlässige Alternative zu Chlorkugeln angesehen, da es Natriumhypochlorit in einem Lagertank produziert. Die erforderliche Dosis wird anschließend automatisch und ohne manuelles Eingreifen in das Becken geleitet. Dadurch werden die im Wasser vorhandenen Chloramine beseitigt, ohne die Gesundheit der Badegäste zu gefährden.



POOLSQUAD PRO LS

### Expertise in the regulation and dosing of chlorine

POOL TECHNOLOGIE offers visitors to the aquanale exhibition an opportunity to discover its flagship and other new products dedicated to salt chlorinators, as well as to dosing and regulating systems for residential and public swimming pools. Here one can find the POOLSQUAD PRO LS, its new generation salt chlorinator, among its eco-innovations, particularly recommended for pools prone to corrosion. It is equipped with Low Salt technology, reducing salt requirements by 3, for optimal disinfection from 1.5 g/l of salt. More environmentally friendly, this version has also been designed with an approach that combats programmed obsolescence.

Also featured on the stand of the French manufacturer are the POOLSQUAD Ampéro and the DOSIPOOL Ampéro, two solutions from its PREMIUM range for chlorine regulation using an amperometric sensor. With high precision, this sensor can measure the free chlorine contained in the pool in ppm. The unit then automatically adjusts the required chlorine content according to the set point. The production of disinfectant is thus automatically modulated according to the demand. For private individuals, this professional technology represents an undeniable ease of maintenance.

POOL TECHNOLOGIE is increasingly expanding its know-how in on-site salt chlorinators, dosing and chlorination for public and collective swimming pools. The company is particularly keen to meet the demands of a rapidly changing German water treatment market. A market composed of a clientele highly conscious about the environment, the health of users and also the staff of hotels, campsites, spas, etc.

The manufacturer is very enthusiastic about presenting the flagship products of this range.

Among them, the Professional Salt, a salt chlorinator suitable for large volumes (production of chlorine up to 800 g/l), meets these specific requirements perfectly. Besides water disinfection, it ensures partial or total destruction of chloramines, which are unsafe for health.

The Professional range also includes its Professional Dosing, which ensures pH and chlorine regulation by means of an automatic or proportional system, a pH sensor and a high-quality amperometric sensor.

Last but not least, this range was enhanced with a chlorine generator, the PURE CHLORE, which brings an «off-line» solution that produces chlorine on site. In this manner, it eliminates the risks involved with hazardous transport and storage of chlorine and prevents the risks of handling by maintenance personnel. Very efficient and simple, recognized by professionals as a reliable alternative to chlorine tablets, the system produces sodium hypochlorite



PURE CHLORE

in a storage tank. The necessary dose is then automatically injected into the pool without manual intervention, eliminating the chloramines present in the water while respecting the health of swimmers.

[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

## ► OCEA > Stand A042

### ECLIPSE, die neue Anti-UV & Anti-Algen-Polycarbonat-Lamette von Ocea

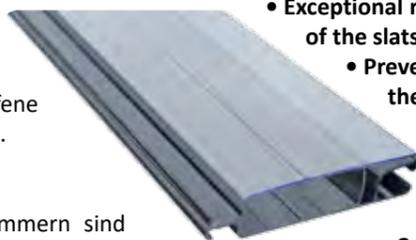
Um auf die wachsende Nachfrage am Markt angemessen zu reagieren, hat Ocea in eine neue Tri-Extrusions-Linie investiert. Der Tri-Extrusionsprozess ermöglicht, Lamellenprofil mit drei unterschiedlichen Material- oder Farbtypen zu produzieren.

Die zwei Farben, die wir in klassisch produzierten Profilen kombinieren, werden mit einer UV-Schutzschicht auf der Oberfläche jedes Segments der Abdeckung versehen. Dieses neue Profil-Design verhindert zusätzlich die Algenbildung zwischen den Profilen.

Der Markenname dieses Lamellentyps lautet: ECLIPSE

Vorteile von of ECLIPSE Lamellen:

- Besondere Lichtbeständigkeit dank einer Extra-Schutzschicht auf der Oberfläche der Lamellen – für eine längere Lebensdauer.
- Schutz vor Algenbildung aufgrund von Licht-Blockern im Scharnier: offene Kammer und Haken sind für eine zusätzliche schwarze Schicht vorgesehen.
- Leichtes Reinigen durch speziell designte End-Kappen
- Tragfähigkeit 10 Prozent höher als bei klassischen Lamellen
- Visuell einheitlich über die gesamte Oberfläche (nur waterdichte Kammern sind sichtbar)
- kann durch Zuschneiden oder seitliches Verschieben montiert werden
- Erhältlich in vielen Farben, inklusive der Bestseller Platin und Kobaltblau, Diese verdecken die Kondensation in den Lamellen.
- Kompatibel mit den meisten am Markt erhältlichen Profilen.



### ECLIPSE, The new anti-UV & anti-algae polycarbonate slat by Ocea

In order to answer the growing demand of the market, Ocea has invested in a new tri-extrusion line. The tri-extrusion process allows to produce a slat profile with three separate type of materials or colours.

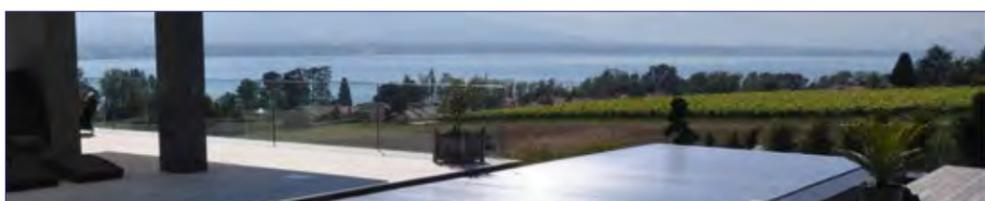
The two colours combined in traditionally produced profiles will have a UV-blocking layer added on the surface of each segment of the cover. This new profile design will also prevent the formation of algae between adjoining slats.

The commercial name of these slat types will be : ECLIPSE

Advantages of ECLIPSE slats:

- Exceptional resistance to UV radiation thanks to an additional protective layer on top of the slats for an extended lifetime.
- Prevention of the formation of algae due to light-blockers in the hinge : open chamber and hook are foreseen of an additional black layer.
- Easy cleaning with special designed end-cap
- Buoyancy 10% higher than traditional slats
- Visually uniform over the entire surface (only waterproof chambers are visible)
- Can be assembled by clipping or by lateral sliding
- Available in many colours, including the best-selling Platinum and Cobalt, masking the condensation present in the slats.
- Compatibility with most existing profiles on the market.

[info@oceabe.be](mailto:info@oceabe.be) / [www.oceabe.be](http://www.oceabe.be)



ECLIPSE  
Prevents algae formation  
Exceptional UV resistance



► ANIMONLINE



### Ein Reinigungsmittel für Wärmepumpen

GRIDSOAP® ist die Antwort auf die steigende Nachfrage nach einem optimalen Reinigungsmittel für Verdampfer und Wärmetauscher. Eine richtige Reinigung ist wichtig, da ein verschmutzter Verdampfer oder Wärmetauscher die Effizienz der Wärmepumpe drastisch verringert. Tatsächlich wird der Luftstrom des Gebläses durch Verschmutzungen verlangsamt, und die Wärmepumpe liefert dann nicht mehr ihre optimale Leistung.

Ein sauberer Verdampfer und Wärmetauscher bringen dem Anwender zudem Energieeinsparungen.

GridSoap® ist ein Produkt, das speziell zur Reinigung von Verdampfern ohne mechanische Werkzeuge entwickelt wurde, da diese die Lamellen beschädigen könnten. Das Produkt wird über einen manuellen Zerstäuber aufgetragen, ist sofort einsatzbereit und ermöglicht eine Reinigung in knapp 10 Minuten.

Außerdem ist das Produkt biologisch abbaubar und für die Pflanzen im Bereich der Wärmepumpe unschädlich.

In der Praxis werden Wärmepumpen gelegentlich mithilfe eines Hochdruckreinigers gesäubert, der die Lamellen beschädigt. Dies führt zu irreversiblen Schäden. Gleichzeitig sind ein Staubsauger oder ein Luftkompressor nicht stark genug, um die Verschmutzungen zwischen den Lamellen zu beseitigen. Die Wärmepumpe ist normalerweise mit einem Gitter oder einem Netz ausgestattet, das eine komplette Reinigung verhindert.

GridSoap® wurde deshalb zur Reinigung zwischen den Lamellen entwickelt und erreicht sogar die Ablasszone des Kondenswassers. Aufgrund der freien Luftzirkulation durch die Lamellen friert die Wärmepumpe auch nicht so schnell ein.

Die im Produkt integrierte Schutzschicht verzögert zudem die Neuverschmutzung und verspricht einen Schutz der Lamellen vor Korrosion.

GridSoap® ist in einer 1,0l-Flasche mit manuellem Zerstäuber sowie einer Gebrauchsanweisung auf Niederländisch, Französisch, Deutsch und Englisch erhältlich.

### A cleaner that takes good care of heat pumps



GRIDSOAP® responds to the growing demand for optimum cleaning of the evaporator and the heat pump exchanger. Proper cleaning is important because an unclean evaporator or heat exchanger significantly reduces the efficiency of the heat pump. In fact, when the airflow of the fan is slowed down by dirt, the heat pump does not operate at its peak.

A clean evaporator and exchanger assure energy savings for the user.

GridSoap® is a product specially designed to clean the evaporator without mechanical tools or risk of damage to the blades.

The product, which is used with a hand sprayer, is ready to use for cleaning in just 10 minutes. In addition, this product is biodegradable and does not harm the plant life around the heat pump. In practice, heat pumps are sometimes cleaned with a high-pressure cleaner that damages the blades. This results in irreversible damage. Whilst a vacuum cleaner or an air compressor is not powerful enough to remove the dirt between the blades. Heat pumps are generally fitted with a grid or a mesh, which prevent thorough cleaning. The GridSoap® however, is designed to clean between the blades and even extends to the condensation water drainage area. As the air then flows freely through the blades, the heat pump would freeze less quickly. The protective film, incorporated in the product, also retards the deposits of any



dirt and protects the blades against corrosion. GridSoap® is available in 1.0L bottles with a hand sprayer, and comes with instructions in Dutch, French, German and English.

[Info@gridsoap.com](mailto:Info@gridsoap.com) / [www.gridsoap.com](http://www.gridsoap.com)

**www.spadeliverysystem.com**

Leichter Transport und bequeme Anlieferung von Spas  
Easy transport and delivery of spas

Anhänger aus Edelstahl  
Stainless steel Trailer

Patentierter Spa-Hubhebel  
Patented spa lift lever

Spa-Airbag  
Spa-air-bag



**Introducing the most advanced pool and spa filter cartridges in the world.**



**Cleaner.  
Clearer.  
Longer.**

## Pleatco Advanced™

THE NEW STANDARD IN POOL & SPA FILTRATION

- Pleatco Advanced Filtration Fabrics**
  - 100% Exclusive, scientifically engineered, point bonded filter media
  - Contains more fibers per unit area - HOLDS MORE DIRT!
  - Easier to clean - superior performance - longer product life!
- Pleatco Free Flow Cores**
  - Engineered ABS for greater flow, high efficiencies and substantial energy savings. Not just PVC pipe with holes drilled in it like others!
- Pleatco Sure-fit End Caps**
  - Super break resistant polyurethane end-caps with ergonomic handles.
  - Pleatco Part Number for easy replacement.
- Pleatco Reinforced Center Cores**
  - Allow for increased dirt loading and high pressures while protecting the structural integrity of the filter cartridge.
- Pleatco Smart Track**
  - Exclusive time stamping technology allows for lifelong product identification, quality tracking and warranty check

All PLEATCO ADVANCED Filter Cartridges center around exclusive and unique, uniformly bonded Pleatco filtration fabrics, driving super charged cleaning performance, vastly superior to anything that has come before. Combined with our FREE FLOW CORE technology, Pleatco Advanced cartridges consistently deliver lower pressure and higher flow rates, using less energy while providing greater repeat performance. You can replace almost any cartridge with a superior Pleatco filter cartridge. Provide your customers with the absolute best filtration possible, ensuring their health and happiness. Quality matters. Choose wisely.

**PLEATCO-EUROPE.COM**



## ► DRYDEN AQUA > Stand D041 - C040

### Ein nachhaltiges und wirtschaftliches Filtermaterial

AFM® ist ein bioresistentes Filtermaterial welches aus recyceltem grünen und braunen Flaschenglas hergestellt wird. Es filtert wesentlich feiner als Sand und hat eine längere Lebensdauer. Darüber hinaus minimiert es



braunem Glas befinden, verleihen der Oberfläche von AFM® - zusammen mit dem Aktivierungsprozess - katalytische Eigenschaften. Wenn sauerstoffreiches Wasser durch das AFM®-Filterbett fließt, bildet sich an der Kornoberfläche eine kleine Menge an freien Radikalen. Diese schützen das Filtermaterial vor der Besiedlung durch Bakterien. Durch die Aktivierung wird die negative Ladung des Filtermaterials verstärkt. Wie bei einem Magneten werden dadurch positiv und dipolar geladene Teile angezogen und die Filtrationsleistung verstärkt. Neben der rein mechanischen Filtration wirken zusätzlich elektrostatische Kräfte. Deshalb filtert AFM® bei Filtrationsgeschwindigkeiten < 30m/h wesentlich feiner als Sand.

AFM® Grade 1: 95 Prozent aller Partikel bis 4 Mikron  
 Sand: 95 Prozent aller Partikel bis 20 Mikron  
 Glassand: 95 Prozent aller Partikel bis 26 Mikron oder größer.

schädliche Chlornebenreaktionsprodukte wie Trichloramin und THM's und spart erheblich Betriebskosten. Metalloxide, die sich in grünem und

### A sustainable and economical filter media

AFM® is a bioresistant filter material manufactured from recycled green and brown bottle glass. It filters considerably more finely than sand and has a longer lifespan. Moreover, it minimizes damaging chlorine by-products such as trichloramine and THMs and economizes substantially on operating costs.

Metal oxides are present in green and brown glass. Together with the activation process, these metal oxides provide the surface of AFM® with catalytic properties. If water rich in oxygen flows through the filter bed of the media, a small quantity of free radicals form at the grain surface. These protect the filtration media from colonization by

bacteria. The activation enhances the negative charge of the filter media. As a result, as with a magnet, positive and dipolar charged particles are attracted and filtration performance is enhanced. Besides the purely mechanical filtration, electrostatic forces also have an effect. For this reason, AFM® filters considerably more finely than sand at filtration velocities of < 30m/h.

AFM® Grade 1: 95% of all particles up to 4 microns  
 Sand: 95% of all particles up to 20 microns  
 Glass sand: 95% of all particles up to 26 microns or larger.

[sales@drydenaqua.com](mailto:sales@drydenaqua.com) / [www.drydenaqua.com](http://www.drydenaqua.com)

## ► ESPA

### Energieeinsparung und nachhaltige Materialien

Das Unternehmen ESPA stellt einen umfangreichen Katalog mit einem großen Angebot an Filterpumpen für Schwimmbecken mit oder ohne Vorfilter sowie Pumpen mit variabler Drehzahl vor, die die automatisierte Steuerung nach Arbeitszyklus (Silen Plus) ermöglichen.

Insgesamt weist der Hersteller dort auf die Materialqualität seiner Produkte hin, die zu Energie- und Wassereinsparungen (Rückspülung) sowie einer längeren Lebensdauer führen - alle an den eigenen Produktionsstandorten in Europa auf hochmodernen Maschinen gefertigt. All diese Filterpumpen für Schwimmbecken werden mit einem dynamischen Pumpenkörper aus Techno-Polymer oder mit Glasfasern verstärktem Polymer gefertigt. Auf technischer Ebene sind bedeutende Änderungen an diesen Pumpen erkennbar, wie zum Beispiel eine Motorwelle aus rostfreiem Stahl AISI 431, eine spezielle mechanische Dichtung aus rostfreiem Stahl AISI 316, Lager, die einer Höchsttemperatur von 160°C standhalten sowie ein P2-Kondensator (Aluminiummantel - Lebensdauer 10.000 Std.). Darüber hinaus möchte ESPA bei der benutzerfreundlichen Steuerung der Filterpumpe mit der Anwendung Evopool® (Android/iOs) einen Schritt vorausgehen, die den direkten Betrieb der Pumpe vom Smartphone aus ermöglicht: Steuerung und Änderung der Parameter, Programmierung des Filtrationsbereichs, Warnsignale, Anpassung an die Anlage, Zusammenfassung der Betriebsdaten sowie Aktualisierung auf die neueste Firmware der Pumpe.



### Energy saving and sustainable materials

ESPA is presenting a comprehensive catalogue, including a wide range of filter pumps for swimming pools, with or without pre-filter, and variable speed pumps that allow automated management of the cycles (the Silen Plus). In its summary, the manufacturer also highlights the quality of the materials used in its products, which combine energy and water savings (backwashing) and longer service life, all manufactured at its own production sites in Europe, using the most technologically advanced machines.

All its pool filtration pumps are designed with a dynamic pump body made of techno polymer, or polymer reinforced with fiberglass. On a more technical level, significant developments are evident on these pumps, such as the AISI 431 stainless steel drive shafts, special mechanical seals made of AISI 316 stainless steel, bearings that support a maximum temperature of 160° C, and P2 capacitors (aluminium casing – service life 10,000 hrs.).

In addition, ESPA goes even further with the convenience of its filtration pump, using the Evopool® application (Android/iOs) allowing the user to manage its operation directly from a smartphone: verification and modification of parameters, programming of the filtration range, alerts, adaptation of the installation, summary of operating data, and the latest updates of the firmware of the pump.

[info@espa.com](mailto:info@espa.com) / [www.espa.com](http://www.espa.com)

## ► ZODIAC > Stand E011 - D010

### Elektrischer Poolreiniger VORTEX RV 5480 iQ mit App-Steuerung

In 2018 wird die VORTEX Reinigerflotte um ein interessantes Modell mit Web-Anbindung erweitert, den RV5480 iQ. Sämtliche Einstellungen können nicht nur direkt an der Steuerbox des Reinigers, sondern auch bequem via App per Smartphone oder Tablet vorgenommen und überprüft werden. So lässt sich zur Mittagszeit vom Arbeitsplatz aus der Reinigungszyklus starten, um abends im perfekt gesäuberten Pool zu baden.

Alternativ kann man das Smartphone auch als Joystick verwenden und den Reiniger per Tastendruck oder per Bewegungssteuerung durch den Pool lenken.

Darüber hinaus verfügt der RV5480 iQ über alle Vorteile der VORTEX PRO 4WD Serie. Hierzu zählt die Zyklontechnologie, die durch eine intelligente Führung der Wasserströmung ein Verstopfen des Filters verhindert und so die Reinigungsleistung hochhält. Ebenso der Allrad-Antrieb, der dem Reiniger zusätzlichen Halt gibt und das Überwinden von Hindernissen, wie beispielsweise Treppen, erleichtert. Außerdem das Lift-System zur bequemen Entnahme des Reinigers aus dem Becken. Oder aber der Swivel, der das Verdrehen des Kabels auf ein Minimum reduziert. Das Gerät ist mit drei Jahren Herstellergarantie ausgestattet und ab Februar 2018 lieferbar.



### Electric VORTEX RV 5480 iQ pool cleaner with app control system

In 2018, the VORTEX water cleaner range will be expanded with the addition of an interesting model with Web connection, the RV5480 iQ. All the settings be adjusted and checked not only directly at the control box but also by means of a convenient app for smartphone or tablet. You can thus start the cleaning process from your workplace, and when you come home

in the evening you can swim in a perfectly cleaned pool. Alternatively, you can use the smartphone as a joystick and guide the cleaner through the pool by pressing the keys or by glide control.

Moreover, the RV 5480 iQ has all the advantages of the VORTEX PRO 4WD series. These include the series' cyclone technology, which uses intelligent guidance of the water flow to prevent the filter clogging and thus maintains highly effective cleaning power. Similarly the all-wheel drive gives the cleaner additional grip and makes it easier to avoid obstacles, such as steps. In addition, there is a lift system for convenient removal of the cleaner from the pool. Another useful feature is the swivel, which reduces the twisting of the cable to a minimum. The appliance has a three-year manufacturer's warranty and will be available from February 2018.

[info@zodiac-pool-deutschland.de](mailto:info@zodiac-pool-deutschland.de) / [www.zodiac-poolcare.de](http://www.zodiac-poolcare.de)

<p><b>PROCOPI</b> Pool &amp; Spa Equipment</p> <p>procopi.com</p> <p>JOIN US ON BOOTH <b>E020 HALL 6</b></p> <p>aquanale</p>	<p><b>PROCOPI DEUTSCHLAND GmbH</b></p> <p>Sonnenstrasse 12 - 14 91058 ERLANGEN</p> <p>E-mail : erlangen@procopi.de</p> <p>Steigerstraße 7 01665 KÄBSCHÜTZTAL</p> <p>E-mail : meissen@procopi.de</p>	<p><b>Delta REVODECK</b></p>	<p><b>Climexel</b> HEATING STUDY HEIZSTUDIE</p>
--	---	------------------------------	---

## ► SDS

### Eine umfassende Lösung für die Anlieferung von Spas

Das Unternehmen SDS bietet raffinierte Ausrüstungen für den Transport und die Anlieferung von Spas.

Das innovative und praktische Konzept dieses österreichischen Unternehmens, das den Namen Spa Delivery System (SDS) trägt, wurde speziell entwickelt, um Spas einfach, schnell und kostengünstig zu liefern. Diese Systeme erfordern tatsächlich nur eine Person für das Aufladen und den Transport des Spas zu seinem Käufer. Der Anhänger besteht aus qualitativ hochwertigen Materialien: die Elemente der Karosserie sowie die Bolzen und Schrauben sind aus Edelstahl gefertigt, wodurch ein Schutz vor altersbedingtem Verfall geboten wird. Diese Konfiguration hilft auch dabei, Spas sicher und in perfektem Zustand anzuliefern. In seiner deutschen Version verfügt das vom TÜV zertifizierte SDS sogar über Bremsen und Stoßdämpfer, wodurch Fahrgeschwindigkeiten von bis zu 100 km/h möglich sind. Dank seiner großzügigen Abmessungen von 2,34 m Breite und 4,3 m

Länge sowie einem guten Gewicht von 210 kg kann dieses System bis zu 540 kg aufnehmen! Die Zweckmäßigkeit steht bei diesem Hersteller stets im Vordergrund, deshalb bietet er zusätzlich den Spa-Airbag, der entwickelt wurde, um auch die schwersten Spas mit nur einer Hand anzuheben und zu senken!

Schließlich hilft ein patentierter Spa-Hubhebel dabei, den Profis die Arbeit noch weiter zu erleichtern.



### A comprehensive solution for delivering spas

The company SDS offers ingenious equipment for the transport and delivery of spas.

The innovative and practical concept of this Austrian company, the Spa Delivery System (SDS), has been specially designed to deliver spas easily, quickly and inexpensively. In fact, this system requires only one person to load and transport the spa to its buyer. The trailer is made of high quality materials: the elements of its chassis, as well as the bolts

and screws, are made of stainless steel, protecting them from any deterioration over time. This configuration also helps to deliver spas safely and in perfect condition. In its German version, the SDS, certified by TÜV, even includes brakes and shock absorbers, permitting a road speed of up to 100 km/h. Thanks to its generous dimensions: 2.34 m wide and 4.30 m long, a reassuring weight of 210 kg, this system can support up to 540 kg! Always in the same practical spirit, the manufacturer also offers the Spa-air-bag, designed to lift and lower spas, even the heaviest, with one hand!

Lastly, a patented spa lift lever helps to further simplify the task of professionals.



[info@spadeliverysystem.com](mailto:info@spadeliverysystem.com)  
[www.spadeliverysystem.com](http://www.spadeliverysystem.com) / [www.spairbag.com](http://www.spairbag.com)

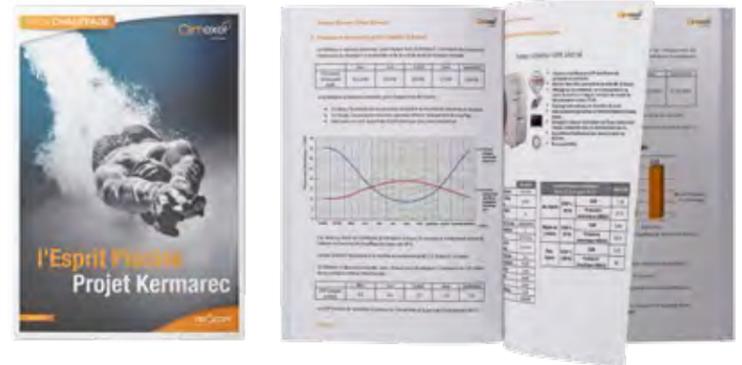
## ► PROCOPI > Stand E020

### Die neue Heizbedarf-Software von Procopi

Diese in Partnerschaft mit dem CSTB, einem führenden Institut für Forschung und Innovation im Bereich Gebäudetechnik entwickelte Software ermöglicht es Ihnen, Ihren Kunden ein ganz spezifisch auf deren Pool bezogenes Angebot bezüglich Poolbeheizung und/ oder Entfeuchtung zu machen – und das nur anhand weniger Mausklicks.

Die Software erstellt eine präzise Übersicht über Energieverbrauch und ungefähre Kosten; dabei berücksichtigt sie Daten von 219 Wetterstationen, die über 48 Länder verteilt sind. Des Weiteren enthält sie eine genaue Beschreibung der Leistungsdaten der unterschiedlichen Heizsysteme und berücksichtigt eine große Anzahl an Parametern bezüglich der technischen Daten des Pools, seines Installationsortes sowie seines Betriebs.

Diese Software, die auf der neuen Homepage von Procopi ist, ermöglicht es Ihnen, auf die individuellen Erfordernisse Ihrer Kunden optimal einzugehen.



### Heating and dehumidification studies: the new, free software tool from Procopi

PROCOPI has released a new software tool, available free of charge, to assist pool professionals with heating and dehumidification studies. This tool allows them to correctly size the heat pump or dehumidifier to recommend to their customer.

The tool was built around a calculation core, developed and certified by the CSBT (Centre Scientifique et Technique du Bâtiment – French centre for building science and building technologies).

Using this dedicated software tool, the pool builder can precisely calculate the heating power required to heat a pool, which then allows them to select the heat pump best suited to each heating project.

It is the same story for dehumidification: data concerning the installation is entered, once the data has been processed the heating study recommends the PROCOPI equipment best suited to treat the air in the pool room.

A customised "Heating Study" or "Dehumidification Study" is generated to be presented to the end customer.

- Designed to assist sales (Your Company's name and the project name on the cover page, photographs of the recommended equipment, etc.).
- Impactful, simply presents the heating solution best suited to your project.
- Real sales leverage, it highlights your role as a specialist.

Based on the Procopi's new visual identity, the tool was developed with Responsive Design, that is to say, it adapts to all media: tablets, smartphones, PC, etc.

It is available for download from [procopi.com](http://procopi.com), go to the section "Les outils Procopi" (Procopi tools) in your personal space.

[erlangen@procopi.de](mailto:erlangen@procopi.de) / [meissen@procopi.de](mailto:meissen@procopi.de) / [www.procopi.de](http://www.procopi.de)

**TRADEGRADE**  
BY PENTAIR



BETTER FOR YOUR BUSINESS.  
BETTER FOR YOUR CUSTOMERS.

TradeGrade products can only be purchased from **pool professionals** like you, and they offer these exclusive benefits:

-  Exclusive technologies or extra features compared to open-line models
-  Larger consumer rebates that deliver more customers and more sales
-  Longer warranties when sold or installed by qualified pool professionals
-  Bigger Pentair Partners Incentive Program point rewards

TradeGrade-Produkte können ausschließlich bei Schwimmbadfachbetrieben wie Ihrem gekauft werden, und sie bieten diese exklusiven Vorteile:

-  Exclusieve technologieën voor extra functies in vergelijking met open-line modellen
-  Größere Verbraucher Rabatte, die mehr Kunden und mehr Umsatz liefern
-  Längere Garantie bei Installation durch einen oder Kauf bei einem qualifizierten Poolfachmann.
-  Höhere Punktprämien im Pentair Partner Programm (PIP).



 **HALL 6.1-BOOTH #G034**

## ► PLEATCO

### Pleatco ADVANCED SPA: Filtereinsätze nur für Spas!

Zur Verbesserung der Ersatzfiltereinsätze, die stets verklumpten, und bei denen das gleiche Design und die gleichen Materialien für Spas und Pool-Umgebungen verwendet wurden, hat Pleatco erfolgreich einen Filtereinsatz mit herausragender Leistung speziell für Spas entwickelt und hergestellt.

Alle Pleatco Advanced-Filtereinsätze für Spas verwenden ein wissenschaftlich entwickeltes 90 g starkes Verbund-Filtergewebe. Dieses ausschließlich von Pleatco entwickelte Filtrationsgewebe wird sorgfältig mit einer hohen Anzahl an unglaublich feinen Filtersträngen verarbeitet, die einen besseren Durchfluss, eine höhere Schmutzaufnahmekapazität und eine längere Lebensdauer mit sich bringen.

Dank der feineren Fasern und des Hightech-Herstellungsverfahrens hat es eine größere kumulative Oberfläche, fängt höhere Ansammlungen an Öl, Fetten und Schmutz auf und wurde für Umgebungen mit Heißwasser und hoher Badeauslastung optimiert.

Sein Aufbau ermöglicht bei der Reinigung einen höheren Auslass an Schmutzansammlungen im Gewebe, wodurch der Filter zu einem hohen Niveau seiner ursprünglichen Leistung zurückkehrt. Dies ermöglicht den Spa- und Whirlpoolbesitzern eine einfache und effektive Reinigung der neuen Filter mit fortschrittlichem Gewebe, wodurch ein besserer Durchfluss, weniger Wartungsaufwand und längere Zykluszeiten zwischen den Reinigungsvorgängen erzielt werden.

Des Weiteren werden diese neuen Spa-Filtereinsätze in Verbindung mit der Free Flow Core-Technologie von Pleatco gebaut, die den Durchfluss von starken Heißwasserstrahlen optimiert.

Die Kombination des neuen fortschrittlichen Filtergewebes von Pleatco und seiner firmeneigenen Free Flow Core-Technologie erzeugt ein leistungsstarkes Filtersystem mit schneller, hochbeständiger und reproduzierbarer Reinigungsleistung.

Diese neuen fortschrittlichen Spa-Filtereinsätze wurden entwickelt, um alle anderen Filtereinsätze zu ersetzen.

### Pleatco Advanced: Filter cartridges just for spas!

**To improve the replacement filter cartridges that have always been clumped together using the same design and materials for both spa and pool environments, Pleatco successfully developed and created a premium performance filter cartridge specifically optimized for spas.**

**All Pleatco Advanced Spa filter cartridges are built around a scientifically engineered heavier 3.2 ounce point bonded filtration fabric. This filtration fabric, exclusivity Pleatco, meticulously constructed with a high volume of incredibly fine filter strands, provides better flow, higher dirt holding capacity and longer performance.**

**Due to the finer fibers and high-tech construction technique has a larger cumulative wet surface area, traps a higher concentration of oils, lotions and dirt and is optimized for hot water and high bather load environments.**

**Its construction allows the release of greater volumes of trapped dirt within the fabric when being cleaned, returning the filter to a high level of original performance. Thus, spa and hot tub owners can clean the new advanced fabric filters simply and effectively, resulting in better flow, less maintenance and longer cycle times between cleaning.**

**In addition, these new Spa filter cartridges are constructed around the Pleatco's Free Flow Core which provides greater flow for vigorous hot tub jet performance. The combination of the new advanced filtration fabric and Pleatco free flow core creates a powerful filtration system delivering rapid,**

**highly consistent, repeatable cleaning power. These new Advanced Spa Filter cartridges are designed to replace any type of filter cartridge.**



[michael@globalproductssupply.fr](mailto:michael@globalproductssupply.fr) / [www.pleatco-europe.com](http://www.pleatco-europe.com)

## ► CPA

### Elektronische Überwachung der Poolfunktionen

Die CPA Italian Group entwickelt ihr elektronisches Verwaltungssystem ENERGY CONTROL für die integrierte Überwachung von Schwimmbeckenausrüstungen weiter. Das Angebot wurde um neue integrierte und aktualisierte Erweiterungsmodul für folgende Funktionen erweitert:

- Überwachung und Verwaltung der Dosier- und Behandlungsgeräte für Wasser, einschließlich pH-, Redox- und freie Chlorwerte;
- Fernsteuerungsmodul;
- Überwachung und Verwaltung der Hydromassage- und Drehzahlregelgeräte.

ENERGY CONTROL ist in 3 Versionen erhältlich: EASY, PREMIUM und SUPERIOR – für alle besteht die Option der kundenspezifischen Anpassung.

Mit diesem Gerät wird Folgendes einfach gemacht:

- Einstellung der Filtrationszeit in Abhängigkeit von der Temperatur, um Wasser besserer Qualität zu erhalten und den Energieverbrauch zu reduzieren;
- Durchführung einer fortschrittlichen Verwaltung des Puffertankpegels;
- Prüfung auf Unregelmäßigkeiten mithilfe eines intelligenten Systems;
- Überwachung von Hilfsgeräten;
- Verwaltung der Dosierpumpen, der Produkte, des Salzelektrolysegeräts, der UV-Lampen, der Wärmepumpe und der Hydromassagepumpen;
- Regulierung und Überwachung der Wasserbeckentemperatur;
- Ansicht und Ausdruck der Historie chemischer Daten des Beckens.

Dieses System wurde für die Verwaltung privater und öffentlicher Schwimmbecken entwickelt.



### Electronic monitoring of pool functions

The CPA Italian Group continues to develop its ENERGY CONTROL electronic management system for the integrated monitoring of swimming pool equipment. Its offer has extended, with new integrated and updated expansion modules for functions such as:

- Monitoring and management of dosing and treatment devices for water, including pH, redox and free chlorine levels;
- Remote control module;
- Monitoring and management of hydromassage and variable speed devices.

ENERGY CONTROL is available in 3 versions: EASY, PREMIUM and SUPERIOR, with an option for the user to customise all of them.

With this device, it is therefore easy to:

- Set the filtration time, depending on the temperature, in order to obtain water that is of a better quality and reduce the energy consumption;
- Perform advanced buffer tank level management;
- Check for any anomalies, thanks to an intelligent system;
- Monitor auxiliary equipment;
- Manage the dosing pumps, products, the salt chlorinator, the UV lamps, the heat pump, and hydromassage pumps;
- Regulate and monitor pool temperature;
- View and print the chemical data history of the pool.

This system is designed to manage both private and public pools.

[info@cpapiscine.it](mailto:info@cpapiscine.it) / [www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)

## ► FLUIDRA > Stand H021 - G020

### Den Pool-Roboter H7Duo-App bequem über das Smartphone steuern

Mit der neuen App AQUABOT RC mit Bluetooth-Verbindung lässt sich der Bodenreiniger-Roboter H7 Duo App über jedes Mobilgerät steuern. Das Smartphone wird zur Fernbedienung, die folgende Möglichkeiten bietet: den Roboter steuern, die Startzeit sowie verschiedene Reinigungszyklen programmieren, das Arbeitsfeld definieren, alarmieren, wenn der Filter des Roboters voll ist, oder relevante Informationen zum Status des Bodenreinigers abfragen, z. B. die Betriebsstunden, die Spannung, den Strom usw. H7 Duo App ist das bevorzugte elektronische Reinigermodell von AstralPool. Das Modell verfügt über die fortschrittlichste Technologie und ein modernes Design, und zählt zu den hochklassigsten Robotern für private Schwimmbäder von bis zu 100 Kubikmetern (es reinigt Wände, Wasserlinie und den Boden).

H7 Duo App überzeugt unter anderem mit einem Übertragungssystem, das zwei Antriebsmotoren und einen Pumpenmotor in einem Block zusammenfasst. Dank dieses innovativen Systems mit Zahnradgetriebe lassen sich maximale Zuverlässigkeit und Effizienz bei allen Bewegungen erzielen. H7 Duo App ist darüber hinaus mit den Systemen Gyro Navigation und AquaSmart® ausgestattet, um den kürzesten Weg durch das gesamte Schwimmbecken zu nehmen und sich automatisch an dessen Form und Spezifikationen anzupassen. Diese beiden Systeme garantieren umfassende Sauberkeit mit jedem Zyklus, umgehen Hindernisse aller Art und vermeiden das Verheddern des Stromkabels.

Die Serie der Roboter H Duo umfasst einen dreidimensionalen Filter, der für eine bis zu vier Mal gründlichere Reinigung sorgt. Seine PVA-Bürsten passen sich an jede Oberfläche an und seine einstellbaren Düsen ermöglichen das Aufsaugen von besonders schweren Teilchen. Zudem verfügt er über eine vibrierende Bürste in der Mitte, um alle Verschmutzungen abzubürsten, bevor sie aufgesaugt werden.

Für eine leichte Reinigung ist der Roboter H Duo mit einer LED-Anzeige ausgestattet, die anzeigt, wenn der Filter voll ist. Die transparenten Sichtfenster der Filterkassetten machen es möglich, den Verschmutzungsgrad zu sehen. Darüber hinaus sind die Filterkassetten von oben leicht zugänglich, damit der Benutzer nicht mit Schmutz in Kontakt kommt.

[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com) / [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

### Control the H7Duo App pool cleaner from a Smartphone

The new AQUABOT RC app with a Bluetooth connection allows controlling the AstralPool's H7 Duo pool cleaner from any mobile device. Each Smartphone can become a remote control that makes it possible to direct the robot, set the start-up time, programme different cycles, define the pool's shape, receive alerts in case of full filter and to see relevant information about the pool cleaner's status, such as the length of time it runs, the voltage, power supply, etc. H7Duo App is the leading model of electronic pool cleaners provided by the brand. Featuring the most advanced, state-of-the-art technology, it is part of the top-of-the-range robots for residential pools of up to 100 m<sup>2</sup> (it cleans walls, water line and floor).



Among its advantages, the robot has a built-in transmission system that combines two traction motors and a suction motor in a single block. Thanks to this innovative system that runs on gears, every movement made is of unmatched reliability and efficiency. H7Duo App is also equipped with the Gyro Navigation and AquaSmart® systems so that it takes the shortest way across

the pool shell and automatically adjusts to its shape and specifications. These systems deliver a thorough clean in every cycle, avoid all types of obstacles and prevent the power cable from getting tangled.

The range of H Duo robots comes with a 3D filter that cleans up to four times better than others. Their PVA brushes adapt to any surface, and their adjustable nozzles enable them to absorb heavier particles. There is also a central vibrating brush to scrub any dirt before vacuuming it up.

For easier maintenance, the H Duo robots are equipped with a LED indicator that shows when the filter is full. Their transparent window on the filter makes it possible to see the level of dirt in. In addition, the top access to the cartridge keeps users from coming into contact with the dirt.



## ► LAMOTTE EUROPE

### WaterLink® Spin Touch™ Lab: innovativ, schnell und effizient

Das innovative WaterLink® Spin Touch™ Lab ist eine Verbindung zwischen der bewährten analytischen Chemie und der fluiden Photometrie von Zentrifugen zu verdanken. Dieses Gerät wurde entwickelt, um das Wasser in Schwimmbecken und Spas zu testen und nutzt dafür nur eine einzige Wasserprobe sowie eine einzigartige Reagenzdisk. Das Photometer mit 6 Wellenlängen misst eine Reihe von 10 Parametern in nur 60 Sekunden. Zudem zeigt die innovative Disk mit 3 Anwendungen in knapp 30 Sekunden Ergebnisse für freies Chlor, den Gesamtchlorgehalt und den pH-Wert an.

Das Gerät wurde für eine Verwendung am Rand des Schwimmbeckens und im Lager hergestellt und verfügt über einen taktilen Bildschirm, der die Ergebnisse nach Abschluss der Tests anzeigt. Die Ergebnisse können entweder auf dem Bildschirm ausgewertet oder auf die Software übertragen werden, die dann Empfehlungen zur Dosierung ausgibt, um perfekt balancierte Wasserwerte zu erhalten. Das System ist eines der fortschrittlichsten auf dem Markt und wird für die präzise Anwendung der Nasschemie eingesetzt. Die für die Wasseranalyse im Schwimmbad und Spa verantwortlichen Personen können ohne Reinigungsverfahren umgehend präzise Werte erhalten. Das innovative Analysesystem ist so simpel, dass es von jedem verwendet werden kann. Es funktioniert ohne Füllbehälter und Vorbereitungen und liefert Ergebnisse, die keinen Raum für Zweifel lassen.

### WaterLink® Spin Touch™ Lab: innovative, quick and reliable

Proven analytical chemistry has combined with Centrifugal Fluidics Photometry to create the breakthrough WaterLink® Spin Touch™ Lab. Designed for pool and spa water testing, the device uses just one water sample, and a unique reagent disk. The 6-wavelength photometer measures a full suite of 10 parameters in just 60 seconds. In addition, an innovative 3-Use disk gives results for free chlorine, total chlorine and pH in just 30 seconds.

Designed for use pool-side and in-store, the unit is operated by a touch screen, which displays the results once the tests have completed. The results can be viewed on screen or transferred into software in order to generate dosing recommendations and achieve perfect water chemistry. This is the most advanced system for precise use of wet chemistry methods ever produced. Pool and spa analysts can achieve precision without time consuming test and clean-up procedures. This ground-breaking analysis system is so simple anyone can use it. No vials to fill, no prep time, no guessing. Demonstrations are offered on LAMOTTE EUROPE stand during the Show.

[sales@lamotte-europe.com](mailto:sales@lamotte-europe.com) / [www.lamotte-europe.com](http://www.lamotte-europe.com)

## ► SEAMAID

### Die PAR56 LED ECOPROOF™ Lampe mit wasserdichter Anschlusskammer

Hier ist Innovation Programm! Wir sprechen von der SeaMAID-Marke, die im Jahre 2016 stolze 85.000 Projektoren verkaufte und auch weiterhin ihre Präsenz in 22 Ländern ausbaut! Auf der aquanale stellt die Marke ihre Reihe an LED-Projektoren für Schwimmbäder vor. Dabei steht insbesondere ihre weltweite Innovation, die PAR56 LED ECOPROOF™ im Vordergrund. Diese universelle und 100 % wasserdichte Lampe (mit ihrer besonderen Anschlusskammer) wurde für Schwimmbecken in der Bau- und Renovierungsphase entwickelt. Sie kann ebenfalls als Ersatz für bestehende weißglühende PAR56- oder LED-Lampen verwendet werden. Sie spart Arbeits- und Materialkosten auf Baustellen, indem sie die hintere Glocke, die Lampendichtung und die Stopfbuchse überflüssig macht und die Anzahl an erforderlichen Edelstahlschrauben reduziert. Beim Renovieren ist sie aufgrund des von SeaMAID zusammengestellten Renovierungssets außerdem kosteneffizienter. Dsd Set umfasst eine ABS-Kante in fünf verschiedenen Farben, die sich an die verschiedenen Beckenarten anpasst, sowie drei einstellbare Halterungen und drei Edelstahlschrauben. In beiden Fällen wird sie einfach und ohne besonderen Arbeitsaufwand installiert!

Produkte von SeaMAID werden an den Ständen von HOBBY POOL & ARCANA (B020), CHEMAFORM (H011-G010), MERANUS (G041), BÜNGER & FRESE (E029-D028) und PROCOP (E020) ausgestellt.

### The PAR56 LED ECOPROOF™ lamp with its watertight connection chamber

It never stops innovating! We are speaking about the SeaMAID brand, which recorded sales of 85,000 projectors in 2016 and continues to consolidate its presence in 22 countries! On aquanale, the brand presents its range of LED projectors for pools. To discover, in particular, is its worldwide innovation, the PAR56 LED ECOPROOF™.

This universal and 100% watertight lamp (with its special connection chamber) has been designed for both swimming pools under construction and under renovation. It can also be used in case of replacement to take the place of any existing PAR56 incandescent or LED lamp. It saves labour and material costs on construction sites by eliminating the need for the rear bell, the lamp gasket and the stuffing box and reducing the number of stainless steel screws required. When renovating, it is also more cost-effective thanks to the renovation kit put

together by SeaMAID. The kit contains an ABS rim, in a choice of 5 different colours, which adapts to all types of pools, and comes with 3 adjustable brackets and 3 stainless steel screws. In both cases, it is easily installed with no special work required!

SeaMAID products are displayed on stands of HOBBY POOL & ARCANA (B020), CHEMAFORM (H011-G010), MERANUS (G041), BÜNGER & FRESE (E029-D028) and PROCOP (E020),

[contact@seamaid-lighting.com](mailto:contact@seamaid-lighting.com) / [www.seamaid-lighting.com](http://www.seamaid-lighting.com)



## ► WELLIS > Stand C068 - D069

### W-Power-Turbine für eine großartige Erfahrung im Schwimm-Spa!

Das wichtigste Merkmal aller WELLIS Schwimm-Spas sind die Abmessungen. Alle Spas sind 150 cm tief und 230 cm breit. Dieser große Innendurchmesser ermöglicht den Benutzern eine perfekte Schwimmübungserfahrung. Die hochwertigen Designelemente des Everest-Spas besitzen bei allen Modellen eine herausragende Optik und einen großartigen Komfort. Das Danube-Schwimm-Spa ermöglicht dank seiner außergewöhnlichen Leistung eine perfekte Übungserfahrung, obwohl es nur vier Meter lang ist. Die W-Power-Turbine bewältigt 50-160 Kubikmeter Wasser pro Stunde. Im Gegensatz zu standardmäßigen Pumpen für Schwimm-Spas verbraucht die Danube-Turbine 75 % weniger Energie und liefert dabei die doppelte Menge an Wasser.

Das Schwimm-Spa besteht aus einer mit Glasfaser verstärkten Acrylschale, einem Edelstahlrahmen und einem Schaltschrank mit einer gebürsteten Oberfläche.

### W-Power Turbine for a great experience in swim spa!



The most important feature of all WELLIS swim spas is their dimensions. All of them are 150 cm deep and 230 cm wide. This huge inner space allows the swimmer to have a perfect training experience of swimming. Everest premium spa's design elements are designed with an outstanding look and comfort on all the swim spa models. Despite

its shortness of 4 meters, Danube swim spa allows perfect exercise training thanks to an incredible performance. Its W-Power Turbine is capable to spin 50-160 cubic meters of water per hour. In contrast to standard swim spa pumps, Danube's turbine produces by 75% less power consumption while delivering twice the amount of water.

Regarding its structure, this swim spa is composed of a fiberglass reinforced acrylic shell, stainless steel frame and a brushed surface cabinet.

[export@wellis.hu](mailto:export@wellis.hu) / [www.wellis.com](http://www.wellis.com)

UNIVERSELLE  
LED-LAMPE  
**PAR56**  
ECOPROOF™

FARBIGE  
UND WEIßE  
BELEUCHTUNG

GÜNSTIG UND  
EFFIZIENT

WELTNEUHEIT

100%  
WASSERDICHT

SANIERUNGS-  
MONTAGESATZ  
für alle marktüblichen  
PAR56-Einbaunischen.

IN 5 AUSFÜHRUNGEN  
ERHÄLTlich

Für **Neubau**,  
**Sanierung** und  
als **Ersatzlampe**

LED LIGHTING SOLUTIONS

www.seamaid-lighting.com

## ► WALTER PISCINE > Stand B021 - A020

### Das Programm Walter Piscine: wechseln Sie die Sportart im Schwimmbecken

Mit 25 Jahren Erfahrung bei Bau und Herstellung von Abdeckungen und Ausrüstungen für Schwimmbecken und Whirlpools erweitert Walter Piscine mit Einführung einer neuen Zubehörserie nun seine Produktpalette für eine vielseitige Ausübung des Aquasports. Das Unternehmen hat eine Reihe von Geräten entwickelt, die mit dem Widerstand des Wassers arbeiten und somit eine sportlich wirkungsvolle und angenehme Wasseraktivität bieten.

Von den beliebtesten Sportarten im Schwimmbad kann das Schwimmen gegen den Strom dank des Free Swim leicht und kostengünstig ausgeübt werden. Dieser Schwimmgurt ermöglicht es dank eines flexiblen Kabels, auch in kleinen Becken auf der Stelle zu schwimmen.

Für Liebhaber des Wasserfahrrads bietet das Unternehmen ein Aquabike aus Aluminium an, das aufgrund seines geringen Gewichts leicht im Wasser installiert und wieder herausgenommen werden kann. Aquaness ist in 6 Modellen für Anfänger und Fortgeschrittene erhältlich.

Und Vélaqua bietet Ihnen eine Runde Aquabiking an... und das ohne Pedalen. Dieses schwimmende und widerstandsfähige Gerät ist ideal für ein Fitnessprogramm mit vielfältigen Übungen im Schwimmbecken.

Zur Ergänzung der Trainings- und Reha-Serie bringt Walter Piscine ein Wasserlaufband mit verstellbarem Neigungswinkel sowie ein Trampolin auf den Markt. Diese robusten und stabilen Geräte der Serie Aquaness sind für zwei sehr angesagte Sportarten bestimmt: Aquajogging und Aquajumping.



### The Walter Piscine programme: a variety of workouts in the swimming pool

Backed by 25 years of experience in the design and manufacture of swimming pool and spa covers and equipment, Walter Piscine is diversifying its business by launching a new range of accessories for a diverse range of aquafitness workouts. To this end, the company has developed a range of equipment that uses water resistance to provide efficient and pleasant workouts in the pool.

Counter-current swimming, one of the most popular of these aquatic exercises in a swimming pool, can be practiced comfortably and at low cost, using its Free Swim. Thanks to its elastic cable, this belt allows the user to swim in place, even in small pools.

For aquabike enthusiasts, the company is marketing an aquabike made of aluminium, easy to put in and take out of the water, as it is ultra-light. The Aquaness is available in 6 models to satisfy both beginners as well as seasoned users.

The Vélaqua on the other hand, offers an aquabiking session... without pedals. This floating and sturdy machine is ideal for getting into shape by varying workouts in the pool.

Lastly, to complement its training and rehabilitation range, Walter Piscine is launching a tilting water treadmill and a trampoline. Robust and stable, this equipment from the Aquaness range is designed for two very popular sports practices, aquajogging and aquajumping.



[walterpiscine@walter.fr](mailto:walterpiscine@walter.fr) / [www.walter-piscine.com](http://www.walter-piscine.com)



## ► EICHENWALD > Stand D039

### Zwei neue Gartenduschen mit mehr als zwei Vorteilen

Qualität, Design und Technik gehen bei der neuen Solardusche TONGA aus dem Hause EICHENWALD eine perfekte Verbindung ein. Das moderne, klar strukturierte Design mit geraden Linien und die seitliche Anordnung des Solartanks gewährleisten, dass die Sonnenstrahlen zur Erwärmung des Wassers im Solartank von drei Seiten eingefangen werden können. Das ermöglicht eine bessere Standortplanung im Garten und bietet einen flexiblen Einsatz. Als Option kann eine Bodenplatte aus witterungsbeständigem WPC inklusive Edelstahlrahmen bestellt werden. Auch das Modell ARGON ist ein echter Hingucker. Hochwertiger Granitstein, unterbrochen von Edelstahl-Riemchen, verleihen dieser Dusche ihr besonderes Aussehen und ihre Exklusivität. Auch die Bodenplatte wurde mit den passenden Granitsteinen belegt, umrahmt von einem Edelstahlrahmen. So wird das Duschvergnügen zum Wellness-Feeling.

### Two new garden showers

Quality, design and technology combined to perfection in the new TONGA solar shower from EICHENWALD. The solar tank is positioned on the side and this, together with the contemporary, clean, straight structural lines of the design, guarantees that solar radiation can be captured from three sides to warm the solar tank's water. Planning where to locate it in the garden is thus simplified and it can be used flexibly. There is also the option of ordering a floor plate made of weather-resistant WPC which includes a stainless-steel framework. The ARGON model is also a real eye-catcher. High-quality granite, interspersed with stainless steel closers lend this shower its unique appearance and exclusivity. The floor slab has been coated with matching granite stone tiles in a stainless-steel frame. The pleasure of taking a shower becomes a real wellness experience.



ARGON



TONGA



Danube Turbine

400 x 230 x 150 cm



W-Power Turbine

75% less power consumption in contrast to standard swim spa pumps, while delivering twice the amount of water.



Wellis Magyarország Zrt.  
[www.wellis.com](http://www.wellis.com)

Find us on stand  
C068 - D069



**Abonnieren Sie sich auf unseren Newsletter :**

[www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

und klicken Sie auf: Newsletter-Abonnement

## ► PROPULSION SYSTEMS > Stand H010

### Optionales WLAN-Modul auf Inverter-Wärmepumpe Dura Pro

PROPULSION SYSTEMS, das belgische Unternehmen, das sich auf Hochleistungs-Heizsysteme und einfach zu installierende LED-Lampenlösungen für Schwimmbäder und Teiche spezialisiert, stellt ein Kommunikationswerkzeug für die Inverter-Wärmepumpe Dura Pro vor.

Im Vergleich zu normalen Wärmepumpen ermöglichen Inverterpumpen dem Benutzer, die Lüfter- und Kompressordrehzahl zu steuern. Durch Invertertechnologie lassen sich, unabhängig von der Außentemperatur, extrem hohe COPs erzielen.

Dies spart nicht nur Energie, das Becken wird dadurch auch schneller einsatzbereit. Die gewünschte Wassertemperatur kann bis auf eine Genauigkeit von 0,1 °C geregelt werden.

Ein weiterer Vorteil besteht darin, dass der Benutzer dank einer einzigartigen internen Ventilationsstruktur, die den Geräuschpegel auf unter 50 dB oder im nächtlichen Ruhemodus sogar auf 40 dB hält, die Ruhe genießen kann. Die Einheit ist mit einem 5"-Farbtouchscreen ausgestattet.

Das neue zusätzliche WLAN-Modul ermöglicht die dezentrale Anpassung der Wassertemperatur über eine App auf dem Smartphone. So können nicht nur die Temperatur und der Energieverbrauch einfach überwacht werden, sondern auch sämtliche Druckinformationen des eingebauten digitalen Drucksensors.

Dura Pro mit optionalem WLAN-Modul wird in 5 verschiedenen Modi von 12, 17, 21, 25 und 28 kW angeboten.



### Optional wifi module on Dura Pro Inverter heat pump

PROPULSION SYSTEMS, the Belgian company specialized in high performance heating systems and easy to install LED-light solutions for pools and ponds, introduces a communication tool on their Inverter heat pump, the Dura Pro.

Compared to regular heat pumps, Inverter pumps allow the user to control fan and compressor speed. Inverter technology makes it possible to reach extremely high COP's regardless the outside temperature.

This does not only save energy but the pool is also swim-ready in no time. The desired water temperature can be controlled as precise as 0, 1°C.

Another advantage is that the user can enjoy the silence thanks to a unique internal ventilation structure that keeps the noise below 50dB, even reaching 40dB in silent night mode. The unit is equipped with a 5" full colour touch screen display.

The new extra WiFi module makes it possible to adjust remotely the water temperature with an app on a smartphone. Not only temperature and energy consumption can be easily monitored, but also all pressure related information coming from the built-in digital pressure sensor.

Dura Pro with optional WiFi module is offered in 5 different models from 12, 17, 21, 25 and 28 kW.



[info@propulsionsystems.be](mailto:info@propulsionsystems.be) / [www.propulsionsystems.be](http://www.propulsionsystems.be)

## ► PERAQUA > Stand D058

### PVC-Armaturen aus dem Hause Praher Plastics

Millionenfach verkauft haben die Kugelhähne von Praher Plastics eine hohe Lebensdauer – dank eines Kugelsitzrings aus PTFE oder PE (Kunststoffmaterial) und weil sie aus PVC bestehen. Sie garantieren optimale Durchflusseigenschaften durch nicht reduzierten Durchgang. Sie sind mit einem beidseitig gesicherten Kugelhahn ausgestattet, um den Wasserfluss zu stoppen. Sie verfügen über eine doppelte Wellendichtung, sind UV-beständig, korrosionsfrei und verfügen durch ihre Beschaffenheit über ein geringes Gewicht. Sie werden nach dem Zusammenbau umfassend sowohl auf Funktion als auch auf Dichtigkeit getestet.

Die Kugelhähne sind für Betriebstemperaturen bis zu +60 °C/140 °F konzipiert. Sie erfüllen die EG-VCM Sicherheitsbestimmungen.

Es besteht eine fünfjährige Garantie auf Gehäusebruch bei ordnungsgemäßer Anwendung.

### PVC Valves from Praher Plastics

With millions of units sold, the ball valves from Praher Plastics have a long service life thanks to a positioning ring for the ball joint made of PTFE or PE (synthetic plastic material) and a PVC body. They ensure unobstructed flow of the water with no narrowing of the passage. They are equipped with a ball valve on both sides for stopping the flow. These valves have a double seal, are UV resistant, corrosion resistant, and are lightweight because of their composition. They are fully tested after assembly, both for operation and water tightness.

The permissible operating temperature of these valves

is +60° C /140° F, in keeping with EC VCM safety regulations.

The casing is guaranteed for 5 years with normal use.

[info@peraqua.com](mailto:info@peraqua.com) / [www.praher.com](http://www.praher.com)



## ► KOKIDO > Stand A061

### TELSA 50: Kabelloser Poolreiner – leistungsstark und wiederaufladbar

Der Kokido TELSА 50 ist ein leistungsstarker, kabelloser Staubsauger zum Entfernen von Verschmutzungen unter Wasser für mittlere und große Pools und Spas. Er nutzt Lithium-Ionen-Akkus mit einer Laufzeit von 40 Minuten bei konstanter Leistung. Es saugt Sand, Kies, Blätter und andere Verschmutzungen unter Wasser schnell auf.

Sein kabelloses Design ermöglicht eine einfache Reinigung auf jeder Art von Beckenboden.

Der breite Drehsaugkopf mit Rädern und seitlichen Bürsten gewährleistet eine mühelose Reinigung des Beckenbodens und der Ecken.

Der Poolreiner verfügt über ein integriertes Schnellablassventil zur raschen Entwässerung.

Der Netzfilter aus Edelstahl kann einfach abgewaschen werden, um die Wartung zu erleichtern.

Der TELSА 50 wurde für eine Verwendung als Handsauger zur Reinigung bestimmter Bereiche entwickelt oder kann in Verbindung mit einer Teleskopstange universell eingesetzt werden.

Kokido bietet eine komplette Reihe mit 6 Modellen für verschiedene Anforderungen sowie Pool- und Spa-Größen. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 2 Jahre (Verschleißteile ausgenommen).



### TELSA 50: Powerful cordless rechargeable pool cleaner

**QUICK, EASY & EFFICIENT!**

The Kokido TELSА 50 is a powerful cordless vacuum cleaner intended for cleaning underwater debris for medium to large-sized pools and spas. It uses lithium Ion Battery providing a 40 min run time with consistent power. It quickly vacuums sand, gravel, leaves and other underwater debris. Its cordless design makes it very easy to clean wherever needed on every type of pool floor. The wide pivoting suction head with wheels and side brushes ensures cleaning at ease of the pool floor and into the corners. The pool cleaner has an integrated quick water release valve which enables quick water drainage. For maintenance, its stainless-steel mesh filter is easy to wash. TELSА 50 has been designed for handheld use for spot cleaning or to be connected to a standard telescopic pole for a universal use. Kokido offers a complete range of 6 models covering different needs for different size of pools and spas. The guarantee is 2-year (excluding ware parts).

[orderadmin@kokido.com](mailto:orderadmin@kokido.com) / [www.kokido.com](http://www.kokido.com)



**POOL COVERS**

CUSTOMIZED QUALITY PRODUCTS






**Stand 6.1 G033**  
 Klaus Michael Kuehnelaan 9  
 2440 GEEL - Belgium  
 T +32 (0)14 23 74 95  
 E info@aquatop.be



[www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)

## ► BINDER > Stand G050 - H051

### HydroStar von BINDER bietet ausgezeichnete Trainingsbedingungen

HydroStar von BINDER ist eine völlig neuartige Gegenstromanlage, die mit Turbinen anstatt mit Pumpen angetrieben wird. Sie erzeugt eine breite, kraftvolle Strömung und ermöglicht intensives Ausdauerschwimmen auch in kleinen Pools. BINDER präsentiert die mit dem



German Brand Award und dem GoldenWaveAward ausgezeichnete Turbinenschwimmanlage auf der aquanale vom 7. bis 10. November in Köln.

Auf dem 100 Quadratmeter großen Messestand können Besucher einem Leistungs schwimmer beim Training mit HydroStar zusehen. Die Turbinenschwimmanlage wurde für das Ausdauerschwimmen konzipiert, eignet sich aber auch sehr gut für Wellnessanwendungen. Der Nutzer hat die Wahl zwischen sechs Leistungsstufen und kann

die Strömungsstärke individuell steuern. HydroStar verbraucht im Betrieb nur 20 bis 50 Prozent der Energie, die pumpenbetriebene Systeme benötigen. Die Anlage verursacht zudem kaum Wartungsaufwand und lässt sich sowohl in Pool-Neubauten als auch in bereits bestehenden Becken leicht installieren. Die Bedienung erfolgt über eine Fernbedienung, einen Piezo-Taster oder ein optional erhältliches Touch-Display. Mit dem Golden Wave Award wurde die innovative Technologie von HydroStar ausgezeichnet, der German Brand Award würdigt dagegen besonders die Markenstrategie von BINDER: Das Unternehmen hat eine intensive Zusammenarbeit mit Fachhändlern aufgebaut und ist dadurch bestens über die Wünsche der Endkunden informiert.

### BINDER HydroStar provides exceptional training conditions

Powered by turbines instead of pumps, the BINDER HydroStar is an entirely new kind of counter-current unit. It generates broad and powerful current allowing users to enjoy intense endurance swimming, even in smaller pools. BINDER will showcase the German Brand Award and Golden Wave Award winning turbine swimming system at the aquanale trade fair in Cologne from 7-10 November.

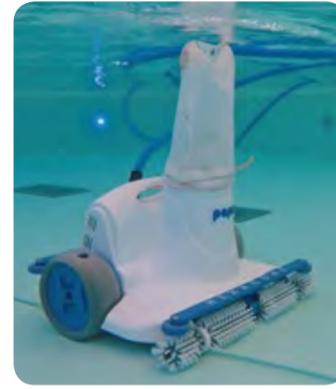
At the 100 square metre exhibition stand, visitors will be able to see an endurance swimmer training with the HydroStar. This turbine swimming system was designed with endurance swimming in mind, but it is also highly suitable for wellness treatments. Users can choose between six power levels and are able to adjust the strength of the current to their own needs. HydroStar consumes just 20 to 50 percent of the energy required by pump-powered systems. It requires only minimal maintenance and can be easily installed in both new and existing pools. It can be operated via remote control, a push button or a touchscreen display, which is available as an optional extra. HydroStar's innovative technology was recognised with the Golden Wave Award, while the German Brand Award was chiefly awarded for BINDER's branding strategy. Having built up an extremely close working relationship with expert retailers, the company is perfectly placed to understand consumer requirements.

[info@binder24.com](mailto:info@binder24.com) / [www.hydrostar-binder.de](http://www.hydrostar-binder.de)

## ► HEXAGONE > Stand D014

### Der Reinigungsroboter in seiner ganzen Pracht

Seine Leistung wurde dem neuen PEPS 200 von HEXAGONE, einem Reinigungsroboter für Gemeinde- und halb öffentliche Schwimmbäder, bereits in die Wiege gelegt. Mit seinen



weichen Bürsten, die sich drei Mal schneller drehen als er fahren kann, und dank des Antriebs seiner Pumpe durch die „Ninja“-Turbine, kann dieser Roboter sämtliche Verschmutzungen eines Schwimmbeckens aufsaugen, auch in Winkeln oder geringen Wassertiefen. Nichts ist vor ihm sicher, nicht einmal Kieselsteine oder Tannenzapfen!

Die Verschmutzungen werden in seinem extrem robusten Beutel aufgefangen und durch mehrere feine Netze gefiltert. Aber das ist noch nicht alles: Er ist mit einem direkten Fahrtrieb ausgestattet, wodurch er quasi keine Verschleißteile hat. Der PEPS-Roboter wird über eine Fernbedienung gesteuert oder fährt im Automatikmodus mithilfe des Autopiloten Metro Nav. Beim sofortigen oder verzögerten Start ist seine Fahrbahnsteuerung einwandfrei,

und dank der Berechnungen über ein Gyroskop oder Infrarotsystem, das jeweils mit einem leistungsstarken Mikroprozessor verbunden ist, kann er sich selbst am Schwimmbecken orientieren und einen optimalen Reinigungsweg berechnen. Ein Schwimmbecken mit 18 Metern Länge ist in 45 Minuten sauber! Die Steuerung erfolgt über einen Farb-Touchscreen, der sich auf seinem Wagen befindet, und mit dem der gesamte Roboter direkt verifiziert und analysiert werden kann. Außerdem lässt sich damit das automatische Diagnoseverfahren starten. Tipps werden ebenfalls direkt auf dem Bildschirm angezeigt. Mit über 30 Jahren Erfahrung im Bereich Roboter für öffentliche Schwimmbäder und einer Präsenz in mehr als 35 % der öffentlichen Schwimmbäder in Europa, passt sich der erweiterte Kundendienst von Hexagone problemlos an die spezifischen Bedürfnisse von Hotels, Campingplätzen und anspruchsvollen Privatkunden an. Wir sind 5 Tage die Woche von 5:30 bis 18:00 Uhr für Sie verfügbar. PEPS wird mit einem Wagen aus Edelstahl geliefert.

### The robot cleaner in all its splendour

The power of the new PEPS 200 from HEXAGONE is written into the genes of this robotic cleaner meant for collective and semi-public swimming pools. With its soft-bristle brushes, rotating 3 times faster than its travel speed and its pump powered with a «Ninja» turbine, this robot is able to suction all the dirt from a swimming pool, even in corners or in shallow water. Nothing can resist it, not even a pebble or a pinecone! The dirt is collected in its ultra-resistant bag, filtered through several filter fineness. But this is not all: equipped with direct traction, meaning there is virtually no wear and tear of parts, the PEPS robot is controlled by radio control or is self-guided in automatic mode by its Metro Nav autopilot. Whether in instant or delayed start mode, its trajectory management is worthy of the finest and its gyroscope and infrared computations, combined with a powerful microprocessor, enable it to adapt itself to the pool and calculate the optimal cleaning trajectory. It takes only 45 minutes to clean an 18-meter swimming pool! Everything is controlled from a colour touch screen, located on its trolley, from where one can verify and analyse the entire robot and carry out its self-diagnosis. Practical tips for use are even provided directly on the screen. With more than 30 years of experience in public swimming pool robots and with a presence in more than 35% of European public swimming pools, the extended Hexagone after-sales service can easily cater to the specific needs of hotels, campsites and individual demanding clients, 5 days a week, from 5.30am to 6pm. The PEPS is delivered with its own stainless steel trolley.

[info@myhexagone.com](mailto:info@myhexagone.com) / [www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

## ► TINTOMETER > Stand G021

### SCUBA II: neue Version mit zahlreichen Weiterentwicklungen

TINTOMETER hat dieses Jahr eine weiterentwickelte Generation seines SCUBA II, ein Modell aus der Reihe der Lovibond® Wassertestgeräte, auf den Markt gebracht. Die Scuba Instrumente nutzen eine ähnliche Technologie wie die Wassertestgeräte für öffentliche Schwimmbäder. Testergebnisse werden auf einem digitalen Bildschirm angezeigt, anstatt manuell aufgerufen werden zu müssen, und das Gerät ist einfacher zu handhaben.

Die neue Version des digitalen Pooltesters misst nun auch Brom (0,2-13,5 mg/l Br<sub>2</sub>) neben Chlor (freies, gebundenes, Gesamtchlor), pH-Wert, Alkalität (Karbonathärte), Cyanursäure (bei Nutzung organischer Chlorprodukte). Das Gehäuse ist optimiert, so dass Bedienfehler, wie ein nicht richtig geschlossener Batteriefachdeckel, ausgeschlossen sind. Hier ist ein Überblick über die Tests und die Testbandbreiten, die angeboten werden: Chlor (freies): 0,1-6 mg/l Cl<sub>2</sub> - Chlor (Gesamtchlor): 0,1-6 mg/l Cl<sub>2</sub> - pH-Wert: 6,5-8,4pH - Cyanursäure 1-160 mg/l - Alkalität-m: 0-300 mg/l CaCO<sub>3</sub> - Brom: 0,2-13,5 mg/l Br<sub>2</sub>.

Nutzer können eine kostenlose Wasserwert-App für iOS oder Android online herunterladen.



### SCUBA II: new version with several developments

TINTOMETER has launched this year an updated generation of its successful SCUBA II, in the Lovibond® Water Testing range. The Scuba's instruments use a similar technology to that used for pool water testing at public pools. Test results are displayed on a digital screen rather than viewed manually and the device is easier handling.

The new version of this digital pool tester now also measures Bromine (0.2-13.5 mg/l Br<sub>2</sub>) next to Chlorine (free, combined, total), pH-value, Alkalinity (Carbonate hardness), Cyanuric Acid (when using organic Chlorine). The housing is optimized so that the user related errors, like an insufficiently locked battery compartment lid are not possible anymore.

Here is an overview on the tests and ranges offered: Chlorine (free): 0.1-6 mg/l Cl<sub>2</sub> - Chlorine (total): 0.1-6 mg/l Cl<sub>2</sub> - pH-value: 6.5-8.4 pH - Cyanuric Acid: 1-160 mg/l Alkalinity-m: 0-300 mg/l CaCO<sub>3</sub> - Bromine: 0.2-13.5 mg/l Br<sub>2</sub>.

Users can download a Free Balanced Water App for iOS or Android on line.

[sales@tintometer.de](mailto:sales@tintometer.de) / [www.lovibondwater.com](http://www.lovibondwater.com)

## STOP Skin and EYE IRRITATION

### CRYSTAR® FT Silicon Carbide Filters

WHEN THE QUALITY OF WATER MATTERS

\*Visit: [www.refractories.saint-gobain.com/pool-filtration](http://www.refractories.saint-gobain.com/pool-filtration) or email: [info@sgik.saint-gobain.de](mailto:info@sgik.saint-gobain.de)

## ► FLUIDRA > Stand H021 - G020

### OC-1: Ein neues, leichtes und hochdichtes Filtermedium

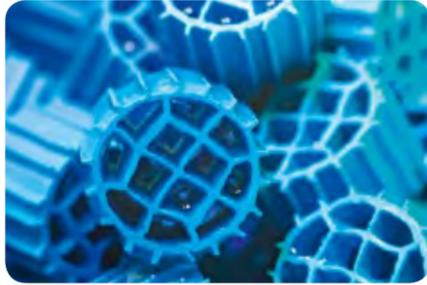
ASTRALPOOL bietet eine fortschrittliche Filterlösung für Schwimmbäder mit einem neuen Filtermedium, das die Wasserqualität verbessert und gleichzeitig Zeit, Wasser und Strom spart. OC-1 besteht aus extrudiertem Kunststoff aus hochdichtem Polyethylen, dem Calciumcarbonat hinzugegeben wird, um eine Dichte von mehr als 1,12 g/cm<sup>3</sup> zu erzielen. Dank der Eigenschaften des Materials und seiner geometrischen Form kann es mehr Schmutz zurückhalten als jedes andere Medium. So ist seine Schmutz-Rückhaltekapazität 20 Mal höher als die von Sand.

OC-1 hat die Tests zur Einhaltung der Norm EN16713-1 des IFTS (Institute of Filtration and Separating Techniques) mit Bestnoten bestanden. Mit der reduzierten Spülhäufigkeit des Filtermediums sinken auch der Wasser- und

Chemikalienverbrauch. Daneben werden die Stromkosten minimiert, weil der Benutzer die Geschwindigkeit der Pumpe reduzieren oder eine Pumpe mit geringerer Leistung verwenden kann. Mit OC-1 bleibt der Wasserfluss konstant, selbst wenn das Filtermedium verschmutzt ist. Die Pumpe kann daher bei geringerer Geschwindigkeit arbeiten, wodurch Strom gespart wird.

Dieser Filter ist wesentlich leichter als die üblicherweise verwendeten Filtermedien und lässt sich daher einfacher transportieren und handhaben.

OC-1 eignet sich für alle Arten von Spas und Schwimmbädern im privaten oder öffentlichen Bereich sowie für Hydrotherapie.



### OC-1: A new, lightweight filter media with high density

ASTRALPOOL offers an advanced filtration solution for the swimming pool with a new filter media that improves water quality while saving time, water and energy. OC-1 is composed of extruded plastic made of high-density polyethylene to which calcium carbonate is added to obtain a density greater than 1.12 g/cm<sup>3</sup>. Thanks to the properties of the material itself and its geometrical shape, it succeeds in trapping more

dirt than any other media. For example, its capacity to retain dirt is 20 times higher than that of sand.

The OC-1 has passed the tests that meet the EN16713-1

standard of the IFTS (Institute of Filtration and Separating Techniques) with flying colours. By reducing the washing frequency of the filter medium, and therefore of backwashing, water and chemical consumption is reduced. It also reduces energy costs because it allows the user to lessen the speed of the pump or use a pump with lower power. With the OC-1, the water flow remains constant, even when the filter media is dirty. The pump can therefore operate at lower speeds, with the subsequent savings in energy.

This filter media is much lighter than the filter media commonly used, making transport and handling easier.

OC-1 is suitable for all types of spas and swimming pools, whether private, public or used for hydrotherapy.

[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com) / [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

## ► BOMBAS PSH

### FDN-Poolpumpen aus Gusseisen

BOMBAS PSH war eines der ersten Unternehmen auf dem Markt, das Technologien wie die integrierte Produktion von schraubenförmigen Turbinen und logarithmische Voluten aus Polypropylen einführte. Diese Innovationen stellen in Bezug auf Effizienz, Nachhaltigkeit und Differenzierung einen Quantensprung dar. Sie sind die Evolution einer Reihe von PSH-Pumpen, die seit 30 Jahren großen Erfolg hat – der Reihe der FDN-Pumpen aus Gusseisen.

Der Hersteller liefert seit mehr als 10 Jahren Pumpen aus Gusseisen. Diese Pumpen verfügen über eine Kataphoresebeschichtung, die einen weitaus besseren Korrosionsschutz bietet als die auf dem Markt erhältlichen Grundierungen und Lacke, die normalerweise für Gusseisen verwendet werden. Dadurch wird gewährleistet, dass sie über 1000 Stunden Schutz vor Salzsprühnebel bieten, ohne wesentliche Spuren von Verschleiß aufzuweisen. FDN-Pumpen sind unter normalen Verschleißbedingungen extrem dauerhaft, wenn die richtigen vorbeugenden Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

Das zur Herstellung verwendete Material und die Qualität der Komponenten machen sie äußerst robust. Die Zahl der Qualitätsbeschwerden der letzten Jahre liegt bei 0.

Turbinen und Pumpen aus Gussbronze – ein Material, das häufig zum Pumpen von Meerwasser verwendet wird – können auf Bestellung gefertigt werden.

Das Unternehmen verfügt dank seiner umfassenden Erfahrung in der

Herstellung von Pumpen über umfassende Kenntnisse des Produktionsprozesses (wodurch eine Optimierung ermöglicht wird) sowie strategische

Partnerschaften mit seinen Komponenten- und Rohstofflieferanten. Es kann aus diesem Grund horizontale Zentrifugalpumpen aus Gusseisen zu wettbewerbsfähigen Preisen anbieten.



### FDN cast iron swimming pool pumps

BOMBAS PSH was one of the first companies in the market to introduce technologies such as the integrated production of helical turbines and logarithmic volutes produced in polypropylene. These innovations represent a quantum leap forward in terms of efficiency, sustainability and differentiation, and are the evolution of a range of PSH pumps that has been experiencing huge success for over 30 years – the range of FDN cast iron pumps.

The manufacturer has been supplying cast iron pumps for over 10 years. These pumps feature a cataphoresis coating that provides a level of protection from corrosion far in excess of the primers and paints on the market which are usually used for cast iron. This guarantees them to withstand over 1000 hours of salt spray protection without any significant wear. FDN pumps are extremely durable when the right preventive maintenance is followed and taking normal wear into account.

The materials used in their manufacture, and the quality of the components, make them very robust. The incidence of quality issues in recent years is 0.

Turbines and pumps in cast bronze – a material widely used for pumping sea water – can be manufactured to order.

Thanks to its considerable experience in manufacturing pumps, the company has extensive knowledge of the production process (enabling optimisation) and strategic

partnerships with its suppliers of components and raw materials. They are therefore able to offer their horizontal centrifugal pumps in cast iron at competitive prices.

[info@bombasps.com](mailto:info@bombasps.com) / [www.bombasps.com](http://www.bombasps.com)

**Duratech**  
heat pumps

**Spectravision**  
lighting

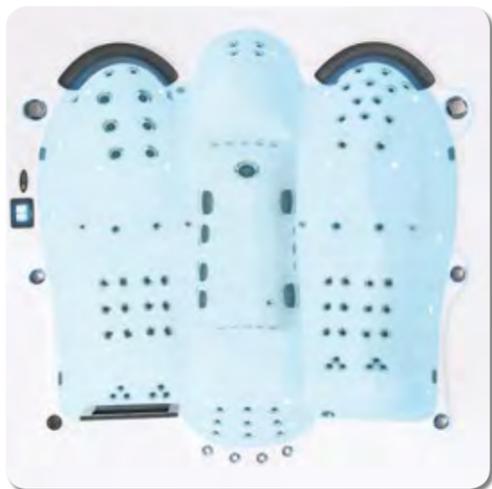
**PROPULSION**  
SYSTEMS .be

High performance heat pumps & durable lighting for pools & ponds

## ► PORTCRIL

### Für anspruchsvolle Kunden und Wohlbefinden

PORTCRIL, ein portugiesisches Unternehmen, das hochwertige Wasseranwendungslösungen (vor allem Spas, Swim-Spas, Dampfkabinen und Saunen) herstellt, hat den PRIME SPA im Topsegment für die höchsten Anforderungen der anspruchsvollsten Kunden entwickelt. Diese neue Serie zeichnet sich durch ihre ergonomischen, äußerst komfortablen Sitze und hochwertige Ausrüstung für Hochleistungs-Whirlpools mit exklusiven Eigenschaften aus. Der Leitgedanke in der Konzeption lag darin, durch in hohem Maße gestaltetes Design eine Synergie aus zeitgemäßem Stil und Wasserleistung zu schaffen, also Komfort und Wohlbefinden zu verbinden.



Ein neues Modell, der Prime 2L mit noch mehr Komfort, wurde gerade vorgestellt. Es verfügt über zwei Liegeplätze und die gleichen Funktionen, die dieser Produktreihe ihre hohe Leistung verleihen.

### For discerning customers in wellbeing

PORTCRIL, a Portuguese Company who manufactures high quality hydrotherapy solutions (mainly Spas, Swim Spas, Steam-Cabins and Saunas), has developed the PRIME SPA as a top range to meet the most exacting requirements of the most perfectionist clients. This new series stands out for its ergonomics, highly comfortable seats and top-of-the-range equipment for high-performance whirlpool, with very exclusive characteristics. The strong idea of its conception was to create a synergy of contemporary style, thanks to a highly featured design, and hydro-performance, the fusion of comfort and wellbeing. A new model, the Prime 2L has just been launched bringing even more comfort. It proposes two lounged places and the same features that give this range the high-performance.

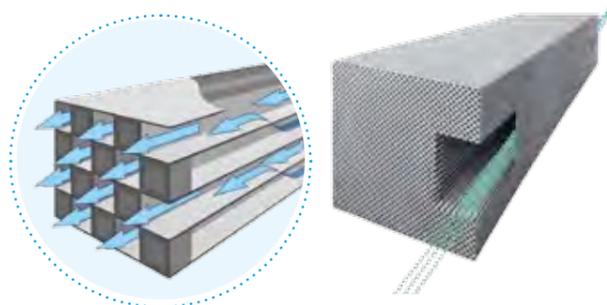
[info@portcril.com](mailto:info@portcril.com) / [www.portcril.com](http://www.portcril.com)

## ► SAINT-GOBAIN > Stand G059

### Crystar® HiPur und HiFlo Membranen: Eine Revolution in der Schwimmbad Wasserfiltration

Saint-Gobain entwickelt, produziert und vertreibt innovative Baustoffe sowie Hochleistungsmaterialien und bietet nachhaltige Lösungen für die Herausforderungen Wachstum, Energiesparen und Umweltschutz. Die Entwicklung von Crystar® Membranen unterstützt diese Strategie vollkommen: Eine innovative Filtrationstechnologie zur Verbesserung der Wasserqualität.

Diese Membranen bestehen aus rekristallisiertem Siliziumkarbid, einer Spezialkeramik, die sich durch sonst unerreichte Wasserpermeabilität und extreme Beständigkeit gegen Chemikalien und Abnutzung auszeichnet. Daher weisen diese Membranen eine lange Lebensdauer auf.



The honeycomb structure of the filtration membrane has channels alternatively plugged at inlet and outlet surfaces.

Ein weiterer wesentlicher Vorteil der Crystar® Membranen ist die Wasserqualität des Filtrats, die nahezu Trinkwasserqualität erreicht. Im Vergleich zu Sandfiltern wird eine erhebliche Reduzierung der Trübung, Chloramine und THMs erreicht. Durch die Reduzierung der Chloramine ist das

Schwimmbadwasser an Haut und Augen weniger reizend und reduziert das Risiko von Atemwegserkrankungen für Personen die sich häufig in Hallenbädern aufhalten.

Die Membranelemente weisen eine Wabenstruktur auf, wodurch sich eine innere Filtrationsfläche von 11 m<sup>2</sup> ergibt, bei äußeren Abmessungen eines Membranelements von nur 149x149x1000 mm. Die Membranelemente werden, je nach benötigter Filtrationsleistung, einzeln oder zu mehreren in Filtergehäusen installiert.

Trotz der sehr kompakten Bauweise, ermöglicht die Wabenstruktur eine sehr effiziente Rückspülung der Membranelemente, bei der nur wenig Wasser verbraucht wird. Die Rückspülung eines Membranelements dauert nur 3-5 Sekunden und verbraucht 30 bis 60 Liter Wasser.

Anders als Sandfilter, weisen Crystar® Membranen eine speziell entwickelte und genau kontrollierte Membran-Porengröße auf, wodurch eine verbesserte und zuverlässige Rückhaltung von Partikeln und Mikroorganismen sichergestellt ist. Eine kürzlich durchgeführte Studie an der Universität von North Carolina - Charlotte (USA) bestätigt für Crystar®



With a housing (2 000 x 1 800 x 650 mm) containing 12 Crystar® HiPur membranes, a filtration capacity of 72 m<sup>3</sup>/h can be reached. With Crystar® HiFlo, the same housing will have a filtration capacity of 170 m<sup>3</sup>/h.

HiFlo Membranen eine Rückhaltung von 99,996% (Log 4) für Kryptosporidien.

Verschiedene Schwimmbäder in Europa haben diese Technologie bereits im Einsatz.

### Membranes Crystar® HiPur and HiFlo: a revolution in recreational water filtration!

Saint-Gobain designs, manufactures and distributes materials and solutions which are key ingredients in the wellbeing of each of us and the future of all. The development of Crystar® ceramic membranes perfectly reflects this strategy: a filtration technology that improves recreational water quality, reduces the environmental impact and operation costs (water, energy and chemicals consumption), assures the safety of swimmers and ensures their wellbeing to the fullest.

Crystar® Filtration Technology is the product of years of R&D carried out in Germany and France. These filtration membranes are made of recrystallized silicon carbide, a special ceramic that exhibits unmatched permeability to water and excellent resistance to chemicals and abrasion. As a result, these membranes have long lifetimes and offer significant energy savings to the users.

Another key benefit of Crystar® FT is the filtrate water quality, which is close to drinking water. A significant reduction of turbidity, chloramines and THM is obtained when compared to sand filters. The reduction in chloramines makes the water less irritating for the skin and eyes, and reduces the risk of respiratory diseases for people frequently using indoor pools.

The filtration membranes have external dimensions of only 149 x 149 x 1000 mm, but provide 11 m<sup>2</sup> of filtration area thanks to their internal honeycomb geometry. These ceramic parts are installed in housings that connect them to the filtration system.

This specific geometry allows for fast backwash cycles with low water consumption: up to 70% when compared to sand filters. Only 30-60 liters are enough to clean a CRYSTAR® FT membrane.

The use of a filtration medium with a well-engineered and controlled pore size ensures a superior and reliable removal of particles and microorganisms. As an example, Crystar® HiFlo membranes can remove Cryptosporidium, a dangerous and chlorine-resistant microbe, with 99.996% efficiency, according to a recent study performed at the University of North Carolina - Charlotte in the USA.

Several swimming pools in Europe have already adopted this innovative filtration technology.

[info@sgik.saint-gobain.de](mailto:info@sgik.saint-gobain.de)  
[www.refractories.saint-gobain.com/pool-filtration](http://www.refractories.saint-gobain.com/pool-filtration)

# e-Pool

Die WARTUNGSLÖSUNG MIT WENIGEN MAUSCLICKS

Download on the App Store  
GET IT ON Google Play

**PARKMANAGEMENT IHRER ELEKTROLYSE-GERÄTE**  
SPAREN SIE ZEIT UND GELD

**DASHBOARDS**  
GENAUE INFORMATIONEN VON FERNE, ALS OB SIE DORT WÄREN

**FERNUNTERSTÜTZUNG**  
NISCHENUNTERSTÜTZUNG VOR ORT NUR WENN ES NOTIG IST

**KUNDENBEZIEHUNGSMANAGEMENT**  
EIN EINFACHES INSTRUMENT ZUR FÖRDERUNG DER KUNDENBINDUNG

# Pool

technology

+33 (0)4 67 13 88 90 [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)



## ► MAYTRONICS

### Bei Poolrobotern stets an erster Stelle!

Die selbstständigen elektrischen Roboter von MAYTRONICS wurden erdacht und entwickelt, um eine gründliche und ökonomische Reinigung des Beckens in geringster Zeit sicherzustellen, insbesondere durch die vom Filtrationssystem unabhängige Funktion und die Ausstattung mit einer effizienten Arbeitsprogrammierung.

Maytronics ist der globale Marktführer für Pool-Reinigungsroboter und Nummer Eins in Sachen Marktanteil und Innovation. Das Unternehmen konzentriert sich komplett darauf, dass Schwimmbeckenbesitzer ihren Pool voll und ganz genießen können, indem es einfachste Beckenreinigungslösungen mit der höchsten Leistung bereitstellt.

Das Unternehmen war vor mehr als 30 Jahren Pionier bei den Pool-Reinigungsrobotern. Nun ist es das Unternehmen mit dem breitesten Lösungsspektrum in diesem Bereich..

Es wurde für jede Beckenart und jedes Budget ein Dolphin-Beckenreinigungsroboter entwickelt – von kleinen überirdischen und eingelassenen Privatpools bis hin zu den

größten gewerblichen Poolund Gemeindebecken in sämtlichen Formen.

Zusätzlich verfügt der Hersteller über ein unvergleichliches Fachwissen und Know-How und bringt Pool-Besitzern mit seiner wachsenden Reihe an anderen, ähnlichen Produkten einen Mehrwert..

Eine globale Präsenz sowie schnelle und fortschrittliche Supportsysteme sorgen für Kundennähe. Zudem kann das Unternehmen so rasch auf die sich verändernden Bedürfnisse der Poolbesitzer reagieren. Als wertebestimmtes und familienorientiertes Unternehmen haben wir langfristige Beziehungen mit Händlern aufgebaut.

„Da Pool-Reinigungsroboter der am schnellsten wachsende Sektor der Industrie ist, arbeiten wir hart daran, unsere hochgesteckten Wachstumsziele zu erreichen. Deshalb stärken wir mehrere Aspekte unserer Infrastruktur. Dies umfasst die Erweiterung um eine zweite Produktionsstätte in Israel, die Durchführung relevanter organisatorischer Änderungen, die Verbesserung der Arbeitsprozesse, die konsistente Investition in F&E für neue und innovative Technologien und vor allem die Beibehaltung unseres Rufs als Industrieführer in Sachen Produktqualität und Gespür für Marktbedürfnisse“, erklärte Eyal Tryber, CEO von Maytronics.



### Always at the forefront for swimming pool robots!

Autonomous electric robots by MAYTRONICS have been conceived and designed to assure a thorough and economical cleaning of the pool in a minimum of time, in particular by functioning independently of the filtration system and being equipped with efficient work programming.



Maytronics is the global leader in robotic pool cleaners, holding first place in market share and innovation. The company is entirely focused on enabling pool owners to get the most enjoyment from their pool by providing the best-performing and easiest pool cleaning solutions. Having pioneered the field of robotic pool cleaners more than 30 years ago, it now offers the broadest range of solutions available from a single company. A Dolphin robotic pool cleaner has been designed for every type of pool and every budget – from small, above-ground and in-ground residential pools, to the largest commercial and municipal pools of any shape. Additionally, the manufacturer is drawing on its unmatched knowledge and expertise to bring expanded value to pool owners through a growing range of other related products.

A worldwide presence and fast and advanced support systems keep

them close to their customers and highly responsive to pool owners' evolving needs. As a values-driven, family-oriented company, the company has built long-lasting relationships with distributors.

«With robotic pool cleaners remaining the fastest-growing sector in the industry, we are working hard to achieve our goals of large-scale growth. To this end, we are strengthening on multiple aspects of our infrastructure. This includes expanding to a second production facility in Israel; making the relevant organizational changes; improving work processes; investing consistently in R&D for new and innovative technologies; and, most importantly, maintaining our reputation as an industry leader in product quality and attentiveness to market needs.» explained Maytronics CEO Eyal Tryber.

[infoMT@maytronics.com](mailto:infoMT@maytronics.com)

[www.maytronics.com](http://www.maytronics.com) / [www.dolphinpoolrobot.com](http://www.dolphinpoolrobot.com)

## ► CCEI > Stand G055

### Komfort und Zuverlässigkeit der automatisierten Wasseraufbereitung

CCEI bietet eine neue, vollständige, intuitive und leicht zu bedienende Lösung für die zuverlässige automatische Wasseraufbereitung im Schwimmbecken an. Orpheo X reguliert den pH-Wert des Wassers und das Redoxpotential automatisch entsprechend den bei der Einstellung des Gerätes festgelegten Sollwerten. Um eine Überdosis von Chlor zu vermeiden, reguliert das Gerät das Redoxpotential erst dann, wenn der pH-Wert sich dem Sollwert annähert. Die Aufbereitung passt sich dank dem mit dem Gerät gelieferten Temperaturfühler an die Wassertemperatur an. Viel mehr als ein einfaches Steuergerät erleichtert Orpheo X die Arbeit des Installateurs und die einfache Bedienung im Alltag insbesondere durch die mit dem Gehäuse gelieferte Messkammer ZeliaPod. Diese Kammer enthält Sonden, Einspritzdüsen sowie einen Strömungswächter und ermöglicht es, die Wasserqualität mit einem Blick zu erfassen und zu bewerten.

Zur einfacheren Bedienung bietet Orpheo dem Anwender oder Installateur die Möglichkeit, die Regulierung (pH+, pH-, ...), die Einstellung der Sollwerte oder das Ablesen der Wassertemperatur, des pH-Wertes und des Redoxpotentials mithilfe des Smartphones vorzunehmen. Für mehr Sicherheit kann das Gerät mit einer abgesetzten Antenne an das Überwachungssystem Vigipool angeschlossen werden.

CCEI hat das gesamte Fachwissen in diesem neuen Gerät auf die Wasseraufbereitung, die Automatisierung, aber auch auf die Entwicklung der Anwendung konzentriert, die dem Badenden somit optimalen Komfort bietet.

### Ease and reliability in automated water treatment

CCEI offers a complete, intuitive and easy to use solution for a reliable automatic water treatment of swimming pools. The Orpheo X regulates the pH level and the ORP of the water automatically, according to the set values defined while the unit is set up. In order to prevent any chlorine overdose, the device only regulates the ORP when the pH value approaches the set value. The treatment also self-adapts according to the temperature of the water, thanks to the temperature sensor supplied with the appliance. Much more than just a regulating device, the Orpheo X facilitates the work of the installer and simplifies daily use, in particular, thanks to the ZeliaPod measuring chamber that comes with the box. The chamber contains centralised sensors, injectors and flow sensor allowing the user to assess the quality of the water at a glance. For added convenience, the Orpheo application allows the user or the installer to select the regulation mode (pH+, pH-, etc.), configure the set point values, and check the temperature of the water, pH and ORP, from a smartphone. For even more convenience, the device can be connected to the Vigipool monitoring system using a remote antenna. In this new device, CCEI has concentrated all its expertise in water treatment and automation, and also in application development, to offer the swimmer optimum comfort.

[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [eu.ccei-pool.com](http://eu.ccei-pool.com)

badu.de

## STREET POKER MIT ASS IM ARM

**BADU. DIE PUMPE.**  
BADU® ist eine Marke der SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH,  
91233 Neunkirchen am Sand, Germany

**SPECK X  
pumpen**

# BOOK YOUR AD SPACE

in the upcoming special editions of  
**Le JUSTE LIEN**



## Special UK N°13

English

2.000 copies distributed  
at Spatex (Ricoh Arena, Coventry)  
January 2017



## Special BENELUX N°4

Dutch / French

1.500 copies dispatched  
in Belgium, the Netherlands,  
Luxembourg and North of France  
February 2018



## Special

### SWITZERLAND / AUSTRIA N°3

German / French / Italian

1.000 copies dispatched  
in Switzerland, Austria and  
Liechtenstein + Boarder regions  
of France, Germany and Italy  
February 2018



## Special ITALY N°12

Italian

3.000 copies distributed  
at ForumPiscine (Bologna)  
February 2018



## Special

### SPRING NEW PRODUCTS N°32 +

### Special SPAS & WELLNESS N°21

French / English

8.000 copies dispatched  
in Europe  
April 2018



## Special

### GERMANY N°13

German / English

3.000 copies distributed  
at Interbad (Stuttgart)  
October 2018



## Special LYON N°33

(News, New products)+

### Special SPAS & WELLNESS N°22

French / English

12.000 copies distributed  
at Piscine Global (Lyon)  
November 2018

## Special PROS

French (5 issues per year)

6.000 copies dispatched in  
France, Belgium, Switzerland,  
Morocco, Tunisia, Algeria...

+ Special Edition

«Commercial Pools»



contact@eurospapoolnews.com  
www.eurospapoolnews.com

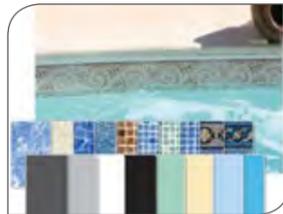
# VERTRIEBSHÄNDLERSUCHE

Alle nachfolgenden Unternehmen und Produkte suchen Händler. Sie finden weitere Unternehmen und Informationen auf unserer 8-sprachigen Website in der Rubrik "Vertriebshändlersuche" oder indem Sie den nachfolgenden QR-Code scannen. Diese Rubrik bietet eine detaillierte Präsentation der Unternehmen mit Kontaktdaten sowie ihrer Produkte.

Scan-me!



All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "Distributors Wanted" or by scanning the QR code. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



## LINOV Qualitäts-Liner

Spezialisiert auf die Herstellung von Linern und Abdeckungen für Schwimmbäder sowie auf die Bereitstellung umfassender Lösungen für Pools ist LINOV, Teil der RPI-Gruppe, einer der größten Zubehör-Lieferanten in der Branche. Mit einer modernen Produktionseinheit über 1.800 m<sup>2</sup> verfügt LINOV über eine sehr hohe Produktionskapazität. Das Unternehmen ist in Portugal ansässig und fertigt nach neuesten

Technologien. LINOV Liner werden aus dem besten PVC gefertigt, das weltweit verfügbar ist: Top-ALKORPLAN-Qualität von RENOLIT und RT 3000 INFINITY Qualität von GENERAL TOWER CANADA.

## High quality liners

Specializing in the manufacture of liners and covers for swimming pools, as well as global solutions for pools, LINOV, part of the RPI Group, is one of the largest equipment suppliers in this market sector. With a modern production unit of over 1800 m<sup>2</sup>, located in Portugal, and using the latest technology for the manufacture of its products, LINOV has a very high production capacity. The LINOV liners are made from the finest vinyls available in the world: top-quality ALKORPLAN from RENOLIT and RT 3000 INFINITY quality from GENERAL TOWER CANADA.

info@linov.pt / www.linov.pt



## LUXE POOLS

### Schwimmbekken und Whirlpools „MARINE INOX“

Die Schwimmbekken der Marke MARINE Inox bestehen aus einem aus C-Stahl bestehenden Rahmen, auf den Platten aus Edelstahl AISI 316L montiert sind. Wir bieten Schwimmbekken aus rostfreiem Edelstahl, die den Wünschen unserer Kunden entsprechend nach Maß angefertigt werden. Relax-

Bereiche, Whirlpools, Installationen für Massagebäder und Beleuchtungssysteme sind ebenfalls erhältlich. Die Schwimmbekken der Marke MARINE Inox können freistehend oder eingelassen, auf einer Terrasse oder in einem Hang installiert werden. Die Platten und der Wasserdruck werden vom Rahmen gehalten. Daher ist eine Betonkonstruktion rund um das Becken nicht erforderlich, was unseren Kunden Geld und Zeit einspart. Die Schwimmbekken können von LUXE POOLS überall in Europa geliefert werden.

## MARINE Inox pools and spas

MARINE Inox pools are produced from AISI 316L stainless steel panels on a carbon steel frame. Stainless steel pools can be individually designed for every customer. We can do sitting areas, spas, whirlpool equipment installation, jet streams and lighting solutions. MARINE Inox pool can be installed above ground, on building roof or in mountainous area. Pool frame holds pool panels and water in it, so no specific concrete installation needed around the pool. This saves time and of course money for our customers. LUXE POOLS organise delivery of every pool in European territory.

info@lux-pools.com / www.marine-inox.com



## WELLIS

### Hohe Qualität – made in Europe

WELLIS arbeitet mit 300 internationalen Partnern und einem umfassenden Netzwerk im Heimatmarkt, leitet ein Fertigungs- und Logistikcenter, das mittlerweile bis zu 27.500 Quadratmeter groß ist. Jedes Jahr werden in ihrer großen Produktionshalle (10.000 Quadratmeter) in Ungarn 9000 Spas/Swim Spas hergestellt – mit Werkzeugen, die auf

dem neusten Stand der Technik sind. Von Beginn an hat WELLIS als ein auf Import und Export fokussiertes Unternehmen schnell die wachsende Konsumentennachfrage nach qualitativ hochwertigen Produkten realisiert, die nicht immer bei gängigen Lieferanten verfügbar sind.

## High quality European production

WELLIS is working with more than 300 international partners and a widespread domestic partner network, runs a manufacturing and logistic center that now takes up a 27.500 square meters area. 9 000 spas / swim spas are produced every year in their large production hall (10.000 m<sup>2</sup>) in Hungary with enormous, cutting edge manufacturing tools. From early beginnings as a straightforward import/export business, WELLIS has quickly realized the increasing consumer demand for high quality products, not always available from current suppliers.

export@wellis.hu / www.wellis.eu



## NINGBO POOLSTAR POOL PRODUCTS

### AquaJack™ - patentierte elektrische Reiniger

Poolstar Pool Products wurde 2008 in Ningbo, China, gegründet. Wir sind ein wachsendes und innovatives Unternehmen, das Wartungswerkzeuge und -teile für Schwimmb Becken und Spas entwickelt und herstellt, einschließlich automatische Reiniger, elektrische Reiniger (den patentierten AquaJack™), Sonnenabdeckrollen sowie Beleuchtung. Wir liefern OEM-Dienstleistungen und stellen Eigenmarken her. Wir sind dank verschiedener Geschäftskooperationen flexibel. Wir verpflichten uns zu Ehrlichkeit, Professionalität, Innovation und Entwicklung – dies ist unsere Unternehmenskultur.

### AquaJack™ patented Electric Cleaners

Poolstar Pool Products was established in 2008 in Ningbo city, China. We are a growing up and innovative style company designing and manufacturing pools and spas maintenance tools and parts, including automatic cleaners, electric cleaners (AquaJack™ patented), solar cover reels and lighting. We supply OEM services and private label production. We are flexible by different business cooperation way. Honesty, professionalism, Innovation and Development are our commitment and our business culture.

[grace@cnpoolstar.com](mailto:grace@cnpoolstar.com) / [www.cnpoolstar.com](http://www.cnpoolstar.com)



## FABISTONE Design und Komfort sind die wichtigsten Trümpfe unserer Produkte

Als Spezialist für die Herstellung und den Vertrieb von Natur- und Kunststein bietet FABISTONE als Teil der RPI Gruppe verschiedene Sortimente an Einfassungen, Pflasterungen und Mauern an, die Komfort und Design verbinden. Seine große Produktionskapazität wird durch eine moderne Produktionsanlage sichergestellt, die über eine völlig automatisierte Fertigungsstraße verfügt. Auf diese Weise können wir in zahlreiche Länder wie Spanien, Frankreich (und Tahiti), Italien, Belgien, Angola, Kap Verde, Marokko, Kuwait, Ägypten und Dubai exportieren. Thus we can export to many countries such as Spain, France, Italy, Belgium, Angola, Cape Verde, Morocco, Tahiti, Kuwait, Egypt and Dubai.

Reference in the manufacture of reconstituted natural stone

Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line. Thus we can export to many countries such as Spain, France, Italy, Belgium, Angola, Cape Verde, Morocco, Tahiti, Kuwait, Egypt and Dubai.

[info@fabistone.com](mailto:info@fabistone.com) / [www.fabistone.com](http://www.fabistone.com)



## LUXE POOLS Hersteller von Schwimmb Becken und Zubehör für Schwimmb Becken von Qualität

Das Unternehmen LUXE POOLS ist ein erfahrener Hersteller von Schwimmbadprodukten, von Schwimmb Becken aus Polyester- und Vinylesterharz, Einzelteilen für Swimmingpools und Schwimmb Becken aus rostfreiem Edelstahl. Die in unserer Fabrik hergestellten Schwimmb Becken aus Glasfasern sind für die extremen Wetterverhältnisse in Nordeuropa, Skandinavien und Russland ausgelegt und widerstehen großen Temperaturschwankungen. Die Oberflächenbeschichtung ist UV- und chlorbeständig, mit einer Beckenstruktur aus 10 Schichten. Alle Schwimmb Becken werden mit einer speziellen Schutzschicht gegen Osmose und mit hartgeschäumtem Isolierschaum aus innovativem Polyurethan (PU) angefertigt. Wir können die Schwimmb Becken in Europa und außerhalb Europas liefern.

### Quality pools and pools' parts manufacturer

LUXE POOLS is an experienced pool products manufacturer of pools from polyester and vinylester resins, stainless steel pool parts and stainless steel pools. Fiberglass pools, manufactured in our factory, are specially made for severe northern Europe climate, resistant to big temperature changes. Surface coatings are UV and chlorine resistant, shell has in total 10 independent layers of structure. All pools are manufactured with special OSMOSE prevention layer and innovative PU Polyurethane hard insulation foam. We can transport pools by European roads with our trucks; in Europe and out of Europe by pallets (smaller models); by standard containers (smaller models) or by oversize containers up to 28 pcs per container for overseas.

[info@luxepools.com](mailto:info@luxepools.com) / [www.luxe-pools.com](http://www.luxe-pools.com)

Manufacturers, if you also looking for distributors, contact us.



You will also be present on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) and our newsletters



Contact our sales team : [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)



## BRIDGING CHINA INTERNATIONAL

### Pumpen, Filter und Filtersysteme

Das 2005 gegründete Unternehmen Bridging China hat sich als Fachunternehmen für Schwimmb Becken, das eine breite Produktpalette bietet, positioniert: von Pflegezubehör bis zu hochwertigen Beckenausstattungen, darunter Pumpen, Filter, automatische Reiniger, Filtersysteme und Wärmepumpen.

Wenn Sie auf der Suche nach einem Lieferanten in China mit einem umfassenden Service und wettbewerbsfähigen Preisen sind, dann sind wir Ihr idealer Partner!

### Pumps, Filtration Systems & Heat Pumps

Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products from maintenance accessories to high-end equipment including, pumps, filters, filtration systems, automatic cleaners, and heat pumps. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are your ideal partner to work with!

[pool@bridging-china.com](mailto:pool@bridging-china.com) / [www.bridging-china.com](http://www.bridging-china.com)



## RP INDUSTRIES Die Stärke einer Gruppe

Als Unternehmen, das seit 20 Jahren Marktführer in Portugal ist, sind wir stolz auf weltweit 50 000 installierte Schwimmb Becken. Wir bieten innovative und patentierte Lösungen an, etwa die Schwimmb Becken SOLEO (exklusives Verfahren aus SPECTRON-Stahl), INOBLOCK, NATURALIS und DYNAMIC PANEL POOL für öffentliche Schwimmbäder. Wir verfügen über eine große Produktionskapazität, äußerst kurze Lieferzeiten und sehr wettbewerbsfähige Preise.

### The strength of a group

A leader in the Portuguese market for over 20 years, we are proud of the 50,500 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), INOBLOCK, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices.

[info@rppiscines.com](mailto:info@rppiscines.com) / [www.rppiscines.com](http://www.rppiscines.com)



**AquaCover**  
AUTOMATIC POOL COVERS

MEET US ON OUR STAND  
BESUCHEN SIE UNS AM STAND

**B033 Hall 6.1**

[www.aquacover.be](http://www.aquacover.be)

Chaussée d'Anton, 26 - B-5300 Andenne [Belgique] | Tél. +32(0) 85 844 770 | [Info@aquacover.be](mailto:Info@aquacover.be)

## BEREITEN SIE IHRE MESSEN VOR

Wie gewohnt geben wir Ihnen unten eine Übersicht über die nächsten weltweit anstehenden Ausstellungen für die Messesaison 2017/2018. Wir versorgen Sie wie immer das ganze Jahr über mit zahlreichen Informationen und News über neue Produkte, die auch auf unserer Website [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) und in unseren Newslettern veröffentlicht werden. Ausgaben von Le JUSTE LIEN zu den meisten dieser Messen werden in der jeweiligen Landessprache verteilt. Versäumen Sie nicht, in den Zeitschriften zu inserieren, die am Eingang zu allen diesen Messen kostenlos verteilt werden. Sie sind ein exzellentes Kommunikationsmittel. Wenn Sie in einer der kommenden Ausgaben erscheinen möchten, kontaktieren Sie uns bitte unter: [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)

## PREPARE YOUR EXHIBITION AGENDA

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for 2017/2018. Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products, which will also be published on our website [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) and in our newsletters. Le JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions. They are an excellent medium of communication. If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at: [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)



Scan-me!



## "Convegno d'Autunno" 2017 in der Toskana

Die vierte "Covegno d'Autunno" (Professione Aqua) findet am 23. und 24. November 2017 in der Toskana statt. Diese Veranstaltung für die Pool-Branche stand in den vergangenen Jahren ganz im Zeichen des hohen technisch-wissenschaftlichen Niveaus der hier behandelten Themen und der Schönheit der Standorte, an denen sie stattfand. Die Convention hat Jahr für Jahr an Volumen gewonnen und sich zu einer der wichtigsten Schulungs- und Informationsveranstaltungen für Poolbauer, Hersteller und Manager in Italien entwickelt. Veranstalter und Sponsoren können mit den Themen, die auf der Tagesordnung stehen, und durch ihre Gastfreundschaft bei den Besuchern punkten. Während der beiden Veranstaltungstage stehen den Teilnehmern drei Hallen - von denen eine den Sponsoren gewidmet ist

- zur Verfügung, in denen sie sich an den Ständen der einzelnen Unternehmen im Ausstellungsbereich informieren oder die zahlreichen praktischen Vorführungen der gezeigten Produkte am Pool ansehen können. Einer gemeinsamen Aktion der Sponsoren ist es zu verdanken, dass jeder Teilnehmer im Hotelrestaurant die herausragende italienische Küche genießen kann. Jeder, der sich für diese Lösung entscheidet, hat die Möglichkeit, mit Preisnachlass in den komfortablen Zimmern zu übernachten. Die "Covegno d'Autunno" ist eine großartige Veranstaltung für Unternehmen, die sich einen Platz auf dem italienischen Markt erobern möchten, und bietet zahlreiche Gelegenheiten, Kontakte zu lokalen Poolbauern zu knüpfen.



## "Convegno d'Autunno" sets up in Toscana

The fourth "Covegno d'Autunno" (Professione Aqua) will be held in Tuscany on 23 and 24 November 2017. This Pool Industry event has been characterised over the last few years by the high technical-scientific level of the topics addressed and by the beauty of the locations where it has been held. The Convention has grown year after year and has become one of the main training and information events for pool builders, manufacturers and managers in Italy. The topics discussed as well as the hospitality of the organisers and sponsors are devoted to the participants throughout the event. During the two days of the meeting, attendees can move freely

between the three halls - one of which is dedicated to sponsors - among the desks of the companies in the exhibition area and around the pool, where there will be numerous practical demonstrations of the products presented. Thanks to the collaboration of the sponsors, everyone is offered lunch in the hotel restaurant where they can enjoy outstanding Italian cuisine. Those who choose to do so can also stay in the comfortable rooms at discounted rates. "Covegno d'Autunno" is a great opportunity for companies wanting to move into the Italian market or make contact with local pool builders at a low cost.

[formazione@professioneacqua.it](mailto:formazione@professioneacqua.it) – [www.professioneacqua.it](http://www.professioneacqua.it)

## Die SPATEX 2018 steht bereits vor der Tür, ihre Gäste willkommen zu heißen

Auf der SPATEX 2018 in Großbritannien können Besucher an nur einem Tag mehr als Tausend Kontakte mit Unternehmen aus der Wasserfreizeitbranche knüpfen!

Die Ausstellung feierte dieses Jahr ihr 21jähriges Bestehen. Im kommenden Jahr findet sie von Dienstag, dem 30. Januar bis Donnerstag, den 1. Februar statt und verspricht, „noch größer, besser und stärker“ zu werden.

SPATEX wird zentral in Coventry abgehalten und gibt den Besuchern Gelegenheit, 2018 zum ersten Mal die Produkte der neuen Saison zu sehen. Mit mehr als Hundert hochkarätigen Ausstellern aus der Wasserfreizeitindustrie, die alle gewerblichen und privaten Bereiche vertreten, sowie einem doppelten

Seminar- und Workshop-Programm mit weltberühmten Experten bietet die Veranstaltung einen bemerkenswerten Zugang zum britischen Markt und darüber hinaus. Die Ausstellung bringt darüber hinaus im Rahmen des Galadiners der British Pool & Hot Tub Awards von BISHTA und SPATA am 30. Januar und der beliebten SPATEX-Vernetzungsparty am 31. Januar einige der besten Vernetzungsmöglichkeiten in Europa.

Die SPATEX richtet für internationale Besucher eine KOSTENLOSE TAXIVERBINDUNG am internationalen Flughafen in Birmingham ein (20 Min. Fahrtzeit, Kontakt: Organisator). Die Messehalle Ericsson in der „Ricoh Arena“ in Coventry (CV6 6GE) liegt nur 450 Meter von der Autobahn M6 entfernt und ist für 75 % der Bevölkerung innerhalb von zwei Stunden erreichbar. 2000 kostenlose Parkplätze sowie eine eigene Bahnstation stehen zur Verfügung.

## SPATEX 2018 is on the starting blocks to welcome all visitors

At the UK's SPATEX 2018 visitors can make over a thousand Industry wet leisure contacts in just one day!

After celebrating its 21st birthday this year, the show will be held from Tuesday January 30th to Thursday February 1st, and promises to be "even bigger, better and stronger".

Centrally located in Coventry, SPATEX gives the visitors the opportunity to see all the new season's products for the first time in 2018. With over a hundred high quality wet leisure exhibitors representing all commercial and domestic sectors and a double seminar and workshop programme, featuring a host of world renowned experts, it offers them a remarkable access to the UK market and beyond. It also provides some of the best networking opportunities in Europe with the British Pool & Hot Tub Awards gala dinner, hosted by BISHTA and SPATA, on Tuesday 30th January and the popular SPATEX networking party on Wednesday 31st January.

SPATEX is offering a FREE TAXI from Birmingham Int. Airport (20 minutes away) for all international visitors (contact the organisers).

The Ericsson Exhibition Hall, Ricoh Arena, Coventry CV6 6GE is easy to get to - just 500 yards off the M6 and within two hours commuting time of 75 per cent of the population, it offers 2000 free on-site car parking spaces plus an on-site train station.

[info@spatex.co.uk](mailto:info@spatex.co.uk) / [www.spatex.co.uk](http://www.spatex.co.uk)



## THE ITALIAN POOL'S BUILDERS CONGRESS



powered by Professione Acqua srl - [www.professioneacqua.it](http://www.professioneacqua.it) - [info@professioneacqua.it](mailto:info@professioneacqua.it)

## Die 10. ForumPiscine, in einer "Galerie"-Version

Die italienische Messe, die 2018 ihre zehnte Ausgabe feiert, wird an einem lebhaften und multifunktionalen Platz stattfinden und sich auf Forschung, Innovation sowie Wachstum ihrer Industrie konzentrieren.

Die ForumPiscine 2018 kehrt in das Herz des Messegelände Bolognas zurück und wird als "Galerie"-Version präsentiert, einem Treffpunkt für alle Marktteilnehmer, für 3 Tage (von Mittwoch, 21., bis Freitag, 23. Februar), der sich Innovationen, Schulungen und Business-Kontakten widmet.

Diese Ausgabe der ForumPiscine Gallery wird in einem neue exklusiven Veranstaltungsort stattfinden und Gastgeber für einen Kongress und eine Ausstellung auf internationalem Niveau sein.

"ForumPiscine Gallery bietet die ideale Gelegenheit für ausstellende Unternehmen, mit Marktakteuren in Kontakt zu kommen und effiziente Expansionsstrategien zu identifizieren. Eine Ausstellung, auf der Produkte präsentiert werden, und eine Galerie, die gefüllt ist mit Konzepten und Anwendungsbeispielen von Unternehmen der Pool- und Wellnessbranche - nach einer Welle der Exzellenz, die dazu geeignet ist, Fachwissen in den Unternehmen und ihre Investitionen in Forschung und Entwicklung zu unterstützen", sagt Federico Maestrami, Redakteur von „Il Campo“, Urheber und Organisator des Events.

Der Zugang zur Veranstaltung wird für Aussteller vereinfacht werden, dank eines vielfältigen Angebots an Standbuchungsmöglichkeiten, das sich an den unterschiedlichen Budgets jeder Firma orientiert.

Antworten auf heutige Herausforderungen, höchstrelevant für den Wirtschaftszweig, wie beispielsweise Energieeffizienz, Wasseraufbereitung für



Pool, werden die wiederkehrenden Themen in Forum Piscines Internationalem Kongress sein. Ein Hightech-Labor und eine innovations-Zone werden eröffnet werden, es gibt eine Themen-Reise durch fundiertes Wissen und Vergleiche der neuesten technologischen Entwicklungen sowie Produktneuheiten und Dienstleistungen.

Im Programm enthalten sind darüber hinaus B2B-Meetings zwischen Ausstellern und Einkäufern, Speed-Meetings und Workshops zu neuen Produkten, die den Takt für die Messe angeben.

### The 10th ForumPiscine, in a "Gallery" version

The Italian pool exhibition, which will celebrate its tenth edition in 2018, will be held in a vibrant and multifunctional space focused on the research, innovation and growth of this industry.

Returning to the heart of the Bologna Exhibition Centre, the 2018 ForumPiscine will be presented in a "Gallery" version, a meeting space for all the market players, for 3 days (from Wednesday 21st to Friday 23rd February) dedicated to innovation, training and business contacts.

For this edition, ForumPiscine Gallery will be held in a new exclusive site, hosting a Congress and an exhibition of international scope.

"ForumPiscine Gallery is an ideal opportunity for exhibiting companies to interact with market players and identify effective expansion strategies. An exhibition of products and a gallery packed with concepts and applications, created by companies from the pool, spa and wellness sector, after a trajectory of excellence, designed to leverage the know-how of the companies and their investments in Research and Development", says Federico Maestrami Editor of Il Campo, creator and organizer of the event.

The exhibitors' access will be simplified, thanks to a diversification of the spaces, adapted to the budgetary requirements of each company.

Responses to the issues of the day, highly relevant to the sector, such as energy efficiency, safety and water treatments for swimming pools, will be the recurring themes of ForumPiscine's International Congress. A hi-tech laboratory and a space devoted to innovation will be inaugurated, a journey of deeper knowledge and comparison of the latest technological developments, as well as on the latest products and services.

Also on the program are the b2b meetings between exhibitors and buyers, and also speed meetings, and new product workshops, which will set the pace for the exhibition.

[info@ilcampo.it](mailto:info@ilcampo.it) / [www.forumpiscine.it](http://www.forumpiscine.it)

**INTERNATIONAL  
WELLNESS & SPA  
AQUA  
SALON  
БАСЕЙНЫ И САУНЫ  
EXHIBITION**

Russia, Moscow 1-4 March 2018

## AQUA SALON

WELLNESS & SPA. POOL and SAUNA

Tel: +7 (926) 764 80 09  
E-mail: [mnv@weg.ru](mailto:mnv@weg.ru) [www.weg.ru](http://www.weg.ru)



**EUROPE  
ASIA  
BRASIL  
MIDDLE EAST**

THE LEADING SWIMMING POOL AND WELLNESS EVENTS  
ÉVÉNEMENTS RÉFÉRENCES DE LA PISCINE ET DU BIEN-ÊTRE



[www.piscine-global.com](https://www.piscine-global.com)

**CONTACT** Alexandra MONCORGE  
[alexandra.moncorge@gl-events.com](mailto:alexandra.moncorge@gl-events.com) - +33 (0)4 78 176 301



# SPATEX 2018

THE POOL, SPA & WELLNESS SHOW

TUESDAY 30 JAN - THURSDAY 1 FEB 2018

## EXCELLENCE IN WET LEISURE

**ERICSSON EXHIBITION HALL | RICOH ARENA | COVENTRY, UK**

SPATEX is the UK's largest swimming pool and spa exhibition. It represents all sectors of the wet leisure industry from pools, spas, saunas to hydrotherapy, steam rooms and play equipment, in both the domestic and commercial arena.

 THE UK'S LARGEST INTERNATIONAL SWIMMING POOL AND SPA EXHIBITION

FOR MORE INFORMATION OR TO REGISTER VISIT:  
[WWW.SPATEX.CO.UK](http://WWW.SPATEX.CO.UK) OR CALL +44 1264 358558



## AQUA SALON 2018: Die Wasserbranche trifft sich in Moskau!

AQUA SALON - die internationale Wellness- & Spa-, Pool- und Sauna-Ausstellung in Moskau lädt Fachkräfte vom 1. bis 4. März 2018 auf dem Crocus Expo-Messegelände zum Besuch sowie als Aussteller ein! Bei der Moskauer Gartenschau 2017 versammelten sich 50 Unternehmen, die auf 2.000 m<sup>2</sup> ihre Neuheiten präsentierten. Das Konzept der AQUA SALON basiert auf einem komplexen Ansatz für neue Wasserfreizeit-Wellnesszentren und der Renovierung vorhandener Anlagen, aber richtet sich ebenso an private Eigentümer. In der Tat ist die internationale Ausstellung ein wichtiger Ort für effiziente Kommunikation zwischen Fachleuten und Privatverbrauchern der Wasserbranche geworden; dort werden rentable Verträge geschlossen und neue Bestellungen an die teilnehmenden Unternehmen vergeben.

2017 waren 33 % der Besucher Fachleute und 67 % Privatkunden, die hauptsächlich aus Russland und Nachbarländern kamen, aber 15 % kamen aus anderen Teilen der Welt. Die Show hat sich als Geschäftsplattform für hochwertigen Austausch etabliert.

Einige der vorgestellten Produkte: Pools und Ausrüstung, einschließlich Wasseraufbereitungstechnologie, Whirlpools, Tubs, Dekomaterial und Oberflächenbehandlung, Spas und Wellness-Ausrüstung, Infrarotkabinen, Dampf- und Duschkabinen, Badehäuser und Saunen ... Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Nadja Morosowa: [mnv@weg.ru](mailto:mnv@weg.ru) [www.aquasaloon-expo.ru/de/](http://www.aquasaloon-expo.ru/de/)

### AQUA SALON 2018: the Aqua Industry meets in Moscow!

**AQUA SALON- the International Wellness & Spa. Pool and Sauna exhibition of Moscow invites professionals to come and visit and become an exhibitor from 1 to 4 of March 2018 at the Crocus Expo fairground! The 2017 edition of the Moscow Garden Show successfully gathered 50 companies presenting their novelties on 2 000 m<sup>2</sup>. AQUA SALON concept is based on complex approach to the new aqua-recreational wellness centers and renovation of existing facilities but is also aimed at private owners. Indeed, this international exhibition has become an important place for effective communication between professionals and private consumers of Aqua industry, concluding with profitable contracts and new orders for the participating companies. In 2017, 33% of the visitors were professionals and 67% were private customers, mainly coming from Russia and neighboring states but for 15% coming from other regions of the world. The show has proven to be a business platform for quality exchanges.**

Some of the products to be presented: pools and their equipment, including water treatment technologies, whirlpools, tubs, decoration and finishing materials, spas and wellness equipment, infra-red cabins, solariums, steam and shower cabins, bath house and saunas...

For further information, contact Nadia Morozova:

[mnv@weg.ru](mailto:mnv@weg.ru) / [www.aquasaloon-expo.ru/en/](http://www.aquasaloon-expo.ru/en/)

# Spécial PROS

The Magazine for the Pool & Spa Industry

5 Editions per year

Free diffusion to 6 000 french speaking professionals



SPECIAL ISSUE

Special  
COMMERCIAL  
Pools, Spas & Equipments

Free Diffusion  
37,200 contacts\*

- \* 10,900 free shipments to managers of pools, campsites, hotels, municipalities... and to pool and spa industry professionals
- \* 2,000 distributed on trade fairs
- \* 24,300 contacts by email

Subscribe **FOR FREE !**

[abo@eurospapoolnews.com](mailto:abo@eurospapoolnews.com)  
[www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

## Piscine Global Europe 2018: Der Pool als Lifestyle-Komponente!

Die Piscine Global Europe, eine internationale Ausstellung für die Pool- und Wellnessbranche, öffnet vom 13. bis 16. November 2018 auf dem Gelände der Eurexpo in Lyon, Frankreich, dem Fachpublikum ihre Tore.

Zentrale Themen der kommenden Auflage dieser in ihrem Bereich führenden Veranstaltung sind der Pool als Lifestyle-Komponente, das Kundenerlebnis sowie digitale Technologien.

“Die kommende Piscine Global Europe erfüllt die Erwartungen der Aussteller und Besucher und legt den Schwerpunkt auf das Kundenerlebnis. Pools als Bestandteil des Lifestyles zu präsentieren ist jetzt Teil der DNA dieser Ausstellung: eine zuverlässige Veranstaltung, bei der Qualität groß geschrieben, französisches Know-how gezeigt und ein weltweites Netz abgedeckt wird”, erläutert Noémi Petit, Direktorin der Veranstaltung.

Private Pools entwickeln sich zunehmend zu eigenständigen Lebensbereichen. Daher verfolgt die Piscine Global Europe jetzt einen neuen, äußerst innovativen Ansatz, der den kompletten Sektor einschließlich Segmenten wie Spas, Außenpoolumgebung und Wellness umfasst.

Über 600 Aussteller erwarten in einem angenehmen, professionellen Rahmen rund 18.000 Besucher dieser Ausstellung, die als die weltweit größte Veranstaltung der Pool- und Spa-Branche gilt.



### Piscine Global Europe 2018: pool as a lifestyle!

Piscine Global Europe, the international swimming pool and wellness exhibition, will open its doors to all the professionals of the sector from 13 to 16 November 2018 at Eurexpo in Lyon, France. The next edition of the show, leading one in its sector, will resolutely shine the spotlight on the pool lifestyle, the customer experience and digital technologies.

“The next Piscine Global Europe will respond to the expectations of exhibitors and visitors in terms of customer experience. Presenting pools as a lifestyle is now part of the exhibition’s DNA: a dependable event with quality as its watchword, showcasing French know-how and covering a global network”, explains Noémi Petit the director of the show. Since residential pools have now become living areas in their own right, Piscine Global Europe is adopting a highly innovative, renewed approach spanning the complete sector including segments such as spas, outdoor pool environment and wellness.

In a friendly, professional setting more than 600 exhibitors will welcome the 18,000 visitors expected to attend this event, which is considered the world’s biggest meeting for the pool and spa sector.

[www.piscine-global-europe.com](http://www.piscine-global-europe.com)

## SPLASH! 2018 nimmt Fahrt auf, 70 % der Stände bereits vergeben!

SPLASH!, eine Veranstaltung, die alle zwei Jahre stattfindet, öffnet am 1. und 2. August 2018 an der Gold Coast im Gold Coast Convention & Exhibition Centre ihre Pforten. Bekannt als das wichtigste Zweijahrestreffen der australischen Pool- und Spa-Branche, zieht diese Veranstaltung mehr als 2.000 Besucher aus mehr als 27 Ländern an. 2018 werden sich fast 200 Aussteller unter einem Dach versammeln. Und bereits jetzt, neun Monate vor Veranstaltungsbeginn, sind bereits 70 % der Stände vergeben, so dass alles wieder auf eine ausverkaufte Ausstellung hindeutet.

Auch die ASSA (Australian Swim Schools Association) und die ISSA (International Swim Schools Association) werden mit ihren Events wieder mit von der Partie sein. Auf die Australian Swim Schools Conference folgt die World Infant Aquatics Conference, die weltweit führende Veranstaltung rund um das Thema "Schwimmen lernen für Babys und Kleinkinder".

Informationen über die weitere professionelle Entwicklung der Branche erhalten die Besucher von der SPASA (Swimming Pool & Spa Association of Australia), die auf der SPLASH ihre neue Zertifizierung und Akkreditierung vorstellen will. Zudem finden eine Reihe von



Schulungsveranstaltungen und Workshops statt, die sich auf den Bau von Pools und Spas, deren Wartung, den Einsatz von Chemikalien sowie das Marketing konzentrieren.

SPLASH! Pool & Spa Trade Show 2018 freut sich, AstralPool erneut als Platin-Sponsor, Pentair, International Quadratics und Theralux als Gold-Sponsoren sowie AIS als Silber-Sponsor begrüßen zu dürfen.

Ausstellungs- und Sponsor-Möglichkeiten stehen zur Verfügung.

## SPLASH! 2018 gains momentum with 70% of stands already sold!

SPLASH! which is held every two years, prepares to return to the Gold Coast once again for the Pool & Spa Trade Show on 1 – 2 August 2018 at the Gold Coast Convention & Exhibition Centre. Known as the essential biannual meeting place for Australasian pool and spa professionals, the Show will attract over 2,000 visitors from more than 27 countries. 2018 expects to see close to 200 exhibitors under one roof. The show is on track to sell out once again, with an overwhelming 70% of stands already sold 9 months before doors open.

The Australian Swim Schools Association (ASSA) and International Swim Schools Association (ISSA) will once again bring their events alongside the expo. The Australian Swim Schools Conference will be followed by the World Infant Aquatics Conference, the world's leading event on teaching babies and toddlers to swim.

Further professional development will be available with the introduction of the Swimming Pool & Spa Association of Australia (SPASA) hosting their new Certification & Accreditation at SPLASH!. There will also be a series of education sessions and workshops focused on pool and spa building, maintenance, chemical use and marketing.

SPLASH! Pool & Spa Trade Show 2018 is pleased to welcome back AstralPool as the Platinum Sponsor, Pentair, International Quadratics and Theralux as Gold Sponsors and AIS as Silver sponsor.

Exhibition and sponsorship opportunities are available.

[info@interpoint.com.au](mailto:info@interpoint.com.au) / [www.splashexpo.com.au](http://www.splashexpo.com.au)

## TECNOVA PISCINAS 2019 mit fast 40 % mehr Ausstellungsfläche

Die IFEMA organisiert vom 26. Februar bis zum 1. März die zweite Auflage der TECNOVA PISCINAS 2019 Exhibition of Technology and Innovation for Aquatic Installations in Halle 5 Bereich F. Zeitgleich werden die Ausstellungen CLIMATIZACIÓN & REFRIGERACIÓN, y SIGA, die International Energy and Environment (GENERA) sowie die Innovative Solutions for Water Management (SIGA) stattfinden. Es wird erwartet, dass die Ausstellungsfläche gegenüber der letzten Auflage um rund 40 % zunehmen wird.

Diese optimistische Prognose entspricht den ausgezeichneten Ergebnissen, die anlässlich der ersten Auflage der TECNOVA PISCINAS erzielt wurden, die zusammen mit der ganz neuen Ausstellung SIGA sowie der ersten HydroSenSoft International Symposium and



Exhibition veranstaltet wurde. Diese fanden zeitgleich mit der CLIMATISATION & REFRIGERATION, y GENERA statt und wurden von mehr als 70.000 Entscheidungsträgern besucht.

Die TECNOVA PISCINAS, die wieder mit der ASEPPI (Spanish Association of Swimming Pool Professionals) zusammenarbeitet, zeigt einen vollständigen und

umfassenden Querschnitt an Angeboten aus unterschiedlichen Bereichen dieser Branche. Private und öffentliche Pools, Aqua- und Erholungsparks, Wellness, Saunen und private sowie öffentliche Spas, Bau, Abdeckungen und Installationen, Ausrüstung, Poolsicherheit und Schutz, Wellness und Spas, Wasseraufbereitung und Wartung, Pooltechnologie, Außendeko und Ausrüstung, Fachpresse und Branchenvereine.

Ein Angebot, das insbesondere für die vielen Besucher, einschließlich des Fachpublikums aus der Poolbranche, die Distributionskanäle sowie Aquapark-Manager interessant sein dürfte.

## TECNOVA PISCINAS 2019 will increase its area by almost 40%

IFEMA is organizing the second edition of the TECNOVA PISCINAS 2019 Exhibition of Technology and Innovation for Aquatic Installations, from 26th February to 1st March 2019, in Hall 5 of the F. This will coincide with the CLIMATIZACIÓN & REFRIGERACIÓN, y SIGA exhibition, the International Energy and Environment (GENERA) and the Innovative Solutions for Water Management (SIGA) exhibitions. It is expected that the exhibition area for this exhibition will increase by 40% as compared to the area recorded for the previous edition.

This optimistic forecast is in line with the excellent results obtained during the first TECNOVA PISCINAS edition, which was held together with the brand new SIGA exhibition, and the first HydroSenSoft International Symposium and Exhibition, which coincided with the CLIMATISATION & REFRIGERATION, y GENERA, which were visited by more than 70,000 decision-makers.

TECNOVA PISCINAS, once again working with the Spanish Association of Swimming Pool Professionals, the ASEPPI, will present a complete in-depth view of this industry across the offers of the different sectors: Private and Public Swimming Pools, Aquatic and Recreational Parks; Wellness, Saunas and Private and Public Spas; Construction, Coverings and installations; Equipment, Swimming Pool Safety and Protection, Wellness and Spas; Water Treatments and Maintenance; Pool Technology; Outdoor Decoration and Equipment; Technical Press and Associations of the sector.

An offer that will be of particular interest to the many visitors, including pool professionals, distribution channels and aquatic park managers.

[tecnovapiscinas@ifema.es](mailto:tecnovapiscinas@ifema.es) / [www.tecnovapiscinas.ifema.es](http://www.tecnovapiscinas.ifema.es)

**21-22-23 February 2018**  
Bologna Fair District, South Entrance - Moro (pav. 33)

follow us on facebook



**10<sup>th</sup>**  
2008-2018

**In a whirlwind of innovation**

For its 10<sup>th</sup> edition ForumPiscine comes back with Gallery version and chooses hall 33 of Bologna Exhibition Center, to make room for international congress and expo.  
From Wednesday 21<sup>st</sup> to Friday 23<sup>rd</sup> February 2018  
a world of news, initiatives, in-depth meetings for pools and spas. ForumPiscine, let the energy flow.

it's a project by



under the patronage

[www.forumpiscine.it](http://www.forumpiscine.it)

in cooperation with



in conjunction with




Sales of stands and scientific secretary: EDITRICE IL CAMPO Srl - tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - [forum@ilcampo.it](mailto:forum@ilcampo.it)  
Organizing secretary and press office: ABSOLUT events&communication - tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

**26 FEB-01 MAR 2019**

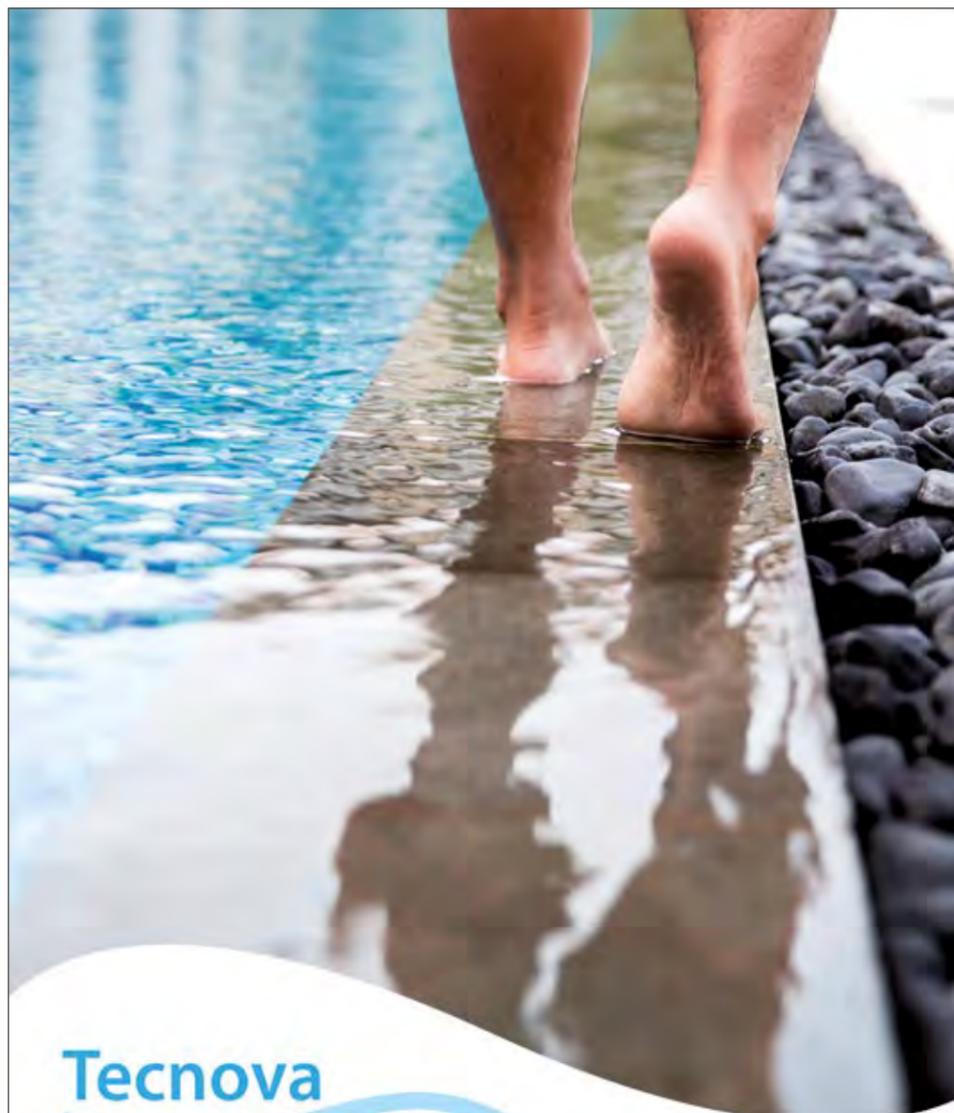
IFEMA Feria de Madrid



**Tecnova PISCINAS**  
Technology and Innovation Trade Show for Aquatic Installations

**26 FEB-01 MAR 2019**

[www.tecnovapiscinas.ifema.es](http://www.tecnovapiscinas.ifema.es)



## WALU DECK SPA - Mobile Sicherheits-Terrasse für Spas Mobile safety decks for spas

Ihre Spa-Abdeckung wird zu einer  
wahren Wohlfühlterrasse!  
Your spa turns into a relaxation deck!



Optional mit Isolierung und Motorisierung  
Optional motorization and insulation

Lieferbar mit oder ohne Verkleidung  
With or without decking

(1) 100 % safe for children - (2) Maximum load 150 kg / m<sup>2</sup>

## AQUA-FITNESS - Aqua Fitness in Schwimmbad & Spa Aquafitness in pool and spa



**AquaNess**  
Aquabikes aus Aluminium  
Aquabikes in aluminium



**FREE SWIM**  
Schwimmgurt  
Swimming belt

Halten Sie sich fit in Ihrem Pool oder Spa!  
Stay fit in your pool and spa!

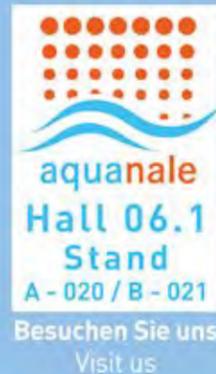
WALTER Piscine ist im Elsass ansässig, zwischen Karlsruhe und Straßburg, und entwickelt seit 1992 eine umfassende Produktreihe von Sicherheitsabdeckungen und Ausrüstungen für Pools und Spas.

Since 1992, WALTER Piscine, located in Alsace, has developed a wide range of safety covers and devices for pools and spas.



Abdeckungen und Ausrüstungen für Schwimmbäder & Spas  
Covers & Equipment for swimming pools & spas

[www.walter-piscine.com](http://www.walter-piscine.com)



- **AQUANALE - GERMANY**  
From 07/11/2017 to 10/11/2017  
Cologne  
aquanale@koelnmesse.de  
www.aquanale.de
- **SETT - FRANCE**  
From 07/11/2017 to 09/11/2017  
Montpellier  
salonsett@code-events.com  
www.salonsett.com
- **CONVEGNO D'AUTUNNO ITALY**  
From 23/11/2017 to 24/11/2017  
Lido di Camaiore  
formazione@professioneacqua.it  
www.professioneacqua.it/convegno-d-autunno
- **SALON PISCINE & BIEN-ÊTRE - FRANCE**  
From 02/12/2017 to 10/12/2017  
Paris  
piscine@reedexpo.fr  
www.salonpiscineparis.com
- **THE POOL & SPA SHOW - USA**  
From 23/01/2018 to 25/01/2018  
Atlantic City (New Jersey)  
info@thepoolspashow.com  
www.ThePoolSpaShow.com
- **SPATEX - UNITED KINGDOM**  
From 30/01/2018 to 01/02/2018  
Coventry  
info@spatex.co.uk  
www.spatex.co.uk
- **FORUMPISCINE - ITALY**  
From 21/02/2018 to 23/02/2018  
Bologna  
info@ilcampo.it  
www.forumpiscine.it
- **AQUA SALON: WELLNESS & SPA, POOL AND SAUNA - RUSSIA**  
From 01/03/2018 to 04/03/2018  
Moscow  
mrv@weg.ru  
www.aquasaloon-expo.ru/en
- **PISCINE BRASIL - BRAZIL**  
From 24/07/2018 to 26/07/2018  
Sao Paulo  
visitorpiscine@gl-events.com  
www.piscine-expo.com/salon/le-reseau-export-piscine-open
- **SPLASH! POOL & SPA TRADE SHOW AUSTRALIA**  
From 01/08/2018 to 02/08/2018  
Gold Coast Convention & Exhibition Centre  
info@interpoint.com.au  
www.splashexpo.com.au
- **INTERBAD - GERMANY**  
From 23/10/2018 to 26/10/2018  
Stuttgart  
info@messe-stuttgart.de  
www.interbad.de
- **PISCINE GLOBAL EUROPE FRANCE**  
From 13/11/2018 to 16/11/2018  
Lyon  
exhibitorpiscine@gl-events.com  
visitorpiscine@gl-events.com  
www.piscine-expo.com
- **TECNOVA-PISCINAS - SPAIN**  
From 26/02/2019 to 01/03/2019  
Madrid  
tecnovapiscinas@ifema.es  
www.ifema.es/tecnovapiscinas\_01

Trade fairs: double-check before leaving  
Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.

Le JUSTE LIEN N°12 Special GERMANY 2017  
EUROSPAPOLNEWS.COM  
is published by I.M.C.  
(International Media Communication)  
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu  
Tel. +33 (0)492 194 160 / Fax. +33 (0)493 681 707  
contact@eurospapoolnews.com  
www.eurospapoolnews.com

SAS (simplified joint stock company) with a capital of 152,449 Euros  
RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814Z - TVA FR02414683953

**Publisher:** Vanina Biagini  
**Managing Director:** Denise Biagini  
**Office Manager:** Karine Astorg  
**Editor:** Bénédicte Béguin - Violaine Sabina - Nadège Hély - Ute Wanschura  
**Sales:** Michele Ravizza - Katrien Willemsse - Nicolas Biagini - Emmanuelle Fardin  
**Translation:** Avril Bayer - Solten  
**International correspondent:** Rossana Prola (Italy) - Marie Koubova (Czech Republic)  
**Designed by:** Laura Perinotto - **Printed in:** Germany

Wir danken ganz herzlich die Frau Ute Wanschura und der Herr Dieter C. Rangol für ihre Hilfe.

Contents © 2017 IMC - Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.